

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 1870 年 10 月 19 (compulsory Vaccination Report Of A Public)
000001

2. 1870 年 10 月 19 (compulsory Vaccination Report Of A Public)
000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1870 年 10 月 19 (Compulsory Vaccination Report of a Public)

第1/2页

[træn'skraɪbd] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['wɑ:tsn] ['brʌðəz] [ɪ'dɪŋ] [baɪ]['deɪvɪd][praɪs] , ['i:meɪl] ccx074 @
Transcribed from the 1870 Watson Brothers edition by David Price , email ccx074 @
转录 从 这 - 沃森 兄弟 版 经过 大卫 价格 , 电子邮件 ccx074 @
 . [ɔ:rg] ,
pglaf . org ,
PGLAF : 组织 ,

根据 1870 年 Watson Brothers 版本转录，作者 David Price，邮箱：ccx074@pglaf.org

[ˈju:zɪŋ][frʌm; frəm][ˈɪmɪdʒɪz] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['ɪntənet] ['ɑ:rkaɪv] .
using from images made available by The Internet Archive .
使用 从 图片 制成 可用的 经过 这 互联网 档案 :
图片来自互联网档案馆提供的图片。

[kəm'pʌlsəri] [ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] .
COMPULSORY VACCINATION .
强制性的 疫苗接种 :

强制接种疫苗。

[rɪ'pɔ:rt]
REPORT
报告

报告

[ʌv; əv][ə; eɪ]
OF A
的 一个

的

[ˈpʌblɪk] ['mi:tɪŋ] ,
PUBLIC MEETING ,
民众 会议 ,

公众会议

[held] [ɪn][ðə; ði]
HELD IN THE
握住 在 这

在

[ˈmɜ:ləboʊn] ['vestri] [hɔ:l] ,
MARYLEBONE VESTRY HALL ,
马里波恩 教区委员会 大厅 ,

马里波恩教区会议厅

[ˈlʌndən] ,
LONDON ,
伦敦 ,

伦敦，

[ɑ:n]
ON
在

在

[ˈwenzdeɪ] ['i:vniŋ] , [ɑ:k'toʊbər] - , - .
WEDNESDAY EVENING , OCTOBER 19 , 1870 .
周三 晚上 , 十月 - , - :
1870 年 10 月 19 日，星期三晚上。

[praɪs] ['θrepəns,'θɹɪpəns] .
PRICE THREEPENCE .
价格 三便士 .

价格三便士。

[tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] , [ɔ:r]['eni] ['membər]
To be had of the Secretary of the League , or any Member .
到 是 有 的 这 秘书 的 这 联盟 , 或者 任何 成员
可向联盟秘书或任何成员索取。

[ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] .
of the Committee .
的 这 委员会 .

委员会。

['prɪntɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
PRINTED FOR THE
打印 为了 这

为.....印刷

['mɜːləboʊn] ['ænti] - [kəm'pʌlsəri] [ˌvæksɪ'neiʃ(ə)n] [li:g] ,
MARYLEBONE ANTI - COMPULSORY VACCINATION LEAGUE ,
马里波恩 反对 - 强制性的 疫苗接种 联盟 ,
马里波恩反强制疫苗接种联盟

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɔ:tsn] ['brʌðərz] , [tʃɜ:rtʃ] [stri:t] , ['maɪnəriz] , [i:] . - .
WATSON BROTHERS , CHURCH STREET , MINORIES , E . 1870 .
沃森 兄弟 , 教会 街道 , 少数族裔 , E . - .
沃森兄弟，教堂街，少数民族，E.1870。

[pi:] . [tu:'tu:]
p . 2
p . 2

第2页

[ðə; ði][es 'ti:] .
THE ST .
这 英石 .

圣。

['mɜːləboʊn]
MARYLEBONE
马里波恩

马里波恩

['ænti] - [kəm'pʌlsəri] [ˌvæksɪ'neiʃ(ə)n] [li:g] ,
Anti - Compulsory Vaccination League ,
反对 - 强制性的 疫苗接种 联盟 ,

反对强制接种疫苗联盟

['faʊndɪd] - .
FOUNDED 1869 .
创立 - .

成立于1869年。

[ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] .
Executive Committee .
管理人员 委员会 .

执行委员会。

[dʒeɪ] . [ˈkæplɪn] , [ɛsˈkwɑɪər] . , [em] . [di:] . , [ef] . [ə; eɪ] . [es] . [el] .
J . **CAPLIN** , Esq : , M : D : , F : A : S : L :
J . 毛鳞片 , 先生 : , M : D : , F : 一个 : S : L :
J. CAPLIN, 法学博士, 医学博士, 美国法学学会会员

[si:] . [ti:] . [ˈpɪrs] , [ɛsˈkwɑɪər] . , [em] . [di:] . , [em] . [ɑ:r] . [si:] . [es] .
C : T : **PEARCE** , Esq : , M : D : , M : R : C : S :
C : T : 梨 , 先生 : , M : D : , M : 拉 : C : S :
CT PEARCE, 法学博士, 医学博士, 英国皇家外科医师学会会员

[ɑ:r] . [bi:] . [ɡɪbz] , [ɛsˈkwɑɪər] .
R : B : **GIBBS** , Esq :
拉 : B : 吉布斯 , 先生 :
RB GIBBS, 律师

[ɑ:r] . [dʒi:] . [snel] , [ɛsˈkwɑɪər] .
R : G : **SNELL** , Esq :
拉 : G : 斯内尔 , 先生 :
RG SNELL, 律师

[ef] . [eɪtʃ] . [ˈhæləm] , [ɛsˈkwɑɪər] .
F : H : **HALLAM** , Esq :
F : H : 哈勒姆 , 先生 :
FH HALLAM, 先生

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [ˈdeɪmæn] , [ɛsˈkwɑɪər] .
A : J : **DAYMAN** , Esq :
一个 : J : 白天 , 先生 :
AJ DAYMAN, 律师

[ˈmɪstər] . [ˈrɑ:bərt] [koʊl] .
Mr : **ROBERT COLE** :
先生 : 罗伯特 油菜 :
罗伯特·科尔先生。

[ˈmɪstər] . [ˈerən; ˈæərən] [ˈeməri] .
Mr : **AARON EMERY** :
先生 : 亚伦 金刚砂 :
亚伦·埃默里先生。

[ˈmɪstər] . [ˈtɒməs] [ˈhɒbz] .
Mr : **THOMAS HOBBS** :
先生 : 托马斯 霍布斯 :
托马斯·霍布斯先生。

[ˈmɪstər] . [dʒɔ:rdʒ] [mɑ:rdʒɪsən] .
Mr : **GEORGE MARGERISON** :
先生 : 乔治 马格里森 :
乔治·马格里森先生。

[ðɪs] [li:g] [hæz; həz] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ˈɑ:bdʒekts] : —
This League has been established with the following Objects : —
这 联盟 有 到过 已确立的 和 这 下列的 对象 : —
本联盟的成立宗旨如下： —

[wʌn] . — [tu:; tə][əbˈteɪn][ðə; ði] [rɪˈpi:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəmˈpʌlsəri] [ˈklɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n]
1 . — **To obtain the Repeal of the COMPULSORY Clause of the VACCINATION**
1 . — 到 获得 这 废除 的 这 强制性的 条款 的 这 疫苗接种
[ækts] .
ACTS .
使徒行传 .

1.—废除疫苗接种法中的强制条款。

[tu:'tu:] . — [tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] ['membər] , [hu:] [meɪ] [bi:; bi]['prɒsɪkju:tɪd] ['ʌndər] [ðæt] [ækt] .
2 . — To assist in defending Members , who may be prosecuted under that Act .
2 . — 到 协助 在 防守 成员 , WHO 可能 是 被起诉 在下面 那 行为 .

2.—协助为可能根据该法案受到起诉的议员进行辩护。

[ˈtɪkɪts] [ʌv; əv] [ˈmembərʃɪp] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [fɔ:ɪ; fər][wʌn] ['ɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] ['membər] [ʌv; əv]
Tickets of Membership may be obtained for One Shilling of any Member of
门票 的 会员资格 可能 是 获得 为了 一 先令 的 任何 成员 的
[ðə; ði] [kə'mɪti] ,
the Committee ,
这 委员会 ,

任何委员会成员均可花费一先令购买会员卡。

[baɪ] [hu:m] [doʊ'neiʃənz][ænd; ʌnd] [səb'skrɪpʃənz] [wɪl] [bi:; bi] ['θæŋkfəli] [rɪ'si:vɪd] .
by whom Donations and Subscriptions will be thankfully received .
经过 谁 捐款 和 订阅 将要 是 谢天谢地 已收到 .

我们将衷心感谢各位的捐赠和订阅。

[ɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:n] . ['sekrəteri] ,
Or of the Hon . Secretary ,
或者 的 这 尊敬的 . 秘书 ,

或尊敬的秘书，

['mɪstər] . [dʒi:] . [mɑ:rdʒɪsən] ,
Mr . G . MARGERISON ,
先生 . G . 马格里森 ,

G·马格里森先生

[faɪv] , ['blændfɔ:rd] [stri:t] , ['pɔ:tmən] [skwer] , ['dʌblju:] .
5 , BLANDFORD STREET , PORTMAN SQUARE , W :
5 , 布兰福德 街道 , 波特曼 正方形 , W :
5, BLANDFORD STREET, PORTMAN SQUARE, W.

[pi:] . [θri:]
p . 3
p . 3

第3页

[rɪ'pɔ:rt] .
REPORT .
报告 .

报告。

[ɑ:n] ['wenzdeɪ] ['i:vniŋ] , [ɑ:k'toʊbər] 19th , - , [ə; eɪ]['pʌblɪk] ['mi:tiŋ] , [kən'vi:nd] [æt; ət][ðə; ði]
On Wednesday Evening , October 19th , 1870 , a Public Meeting , convened at the
在 周三 晚上 , 十月 19th , - , 一个 民众 会议 , 召集 在 这

[ˌrekwɪ'zɪ(ə)n] ,
requisition ,
征用 ,

1870年10月19日星期三晚上，根据征召令召开了一次公众会议，

[ˈnju:mərəsli] [saɪnd] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪtpeɪər] [ʌv; əv] ['mɜ:ləbəʊn] ,
numerously signed , of the ratepayers of Marylebone ,
很多 签名 , 的 这 纳税人 的 马里波恩 ,

由马里波恩的众多纳税人签名

[wʌz; wəz][held][ɪn][ðə; ði] ['vestri] [hɔ:l] [ʌv; əv] [ðæt] [lɑ:rdʒ][ˌmetrə'pɔ:lɪtən] ['pæriʃ] .
was held in the Vestry Hall of that large Metropolitan Parish .
曾是 握住 在 这 教区委员会 大厅 的 那 大的 大都会 教区 .

会议在该大都会教区的教务会议厅举行。

[ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] , [æz; əz] [əˈnaʊnst] [baɪ][ˌædvərˈtaɪzmənt] ,
The object of the Meeting , as announced by advertisement ,
这 目的 的 这 会议 , 作为 宣布 经过 广告 ,
会议宗旨, 正如公告中所公布的,

[wʌz; wəz] “ [tuː; tə] [teɪk] [ˈɪntuː][kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n[ðə; ði] [ækts] [ʌv; əv] [ˈpɑːrləmənt] [wɪtʃ] [ˈrendər]
was “ to take into consideration the Acts of Parliament which render
曾是 “ 到 拿 进入 考虑 这 使徒行传 的 议会 哪个 使成为
[ˌvæksɪˈneɪ](ə)n [kəmˈpʌlsəri] .
Vaccination Compulsory .
疫苗接种 强制性的 .

“要考虑到议会通过的强制接种疫苗法案。

” [ðə; ði] [tʃer] [wʌz; wəz][ˈɑːkjupaɪd][baɪ][ɑːr] . [ˈhæləm] , [ɛsˈkwərər] .
” The chair was occupied by R . Hallam , Esq .
” 这 椅子 曾是 占领 经过 拉 . 哈勒姆 , 先生 .

“主席席位由 R. Hallam 先生占据。”

[ə; eɪ] [ˈvestrɪmən] , [huː] [sed] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [twelv] [mʌnθs] [ðæt] [deɪ] ,
a Vestryman , who said , it was twelve months that day ,
一个 教区执事 , WHO 说 , 它 曾是 十二 几个月 那 天 ,
一位教区委员说, 那天是十二个月的日子。

[sɪns] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [wʌz; wəz][held][ɪn][ðæt] [hɔːl] ,
since a meeting was held in that hall ,
自从 一个 会议 曾是 握住 在 那 大厅 ,
因为当时那个大厅里举行过一次会议,

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ɪˈnɔːɡjʊreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɜːləboʊn] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænti] -
for the purpose of inaugurating a Marylebone Branch of the Anti -
为了 这 目的 的 就职典礼 一个 马里波恩 分支 的 这 反对 -
[ˌvæksɪˈneɪ](ə)n [liːg] .
Vaccination League .
疫苗接种 联盟 .

目的是为了成立反疫苗联盟马里波恩分部。

[sʌm; səm][ˈdʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmedɪk(ə)l] [prəˈfe](ə)n , [ˈsʌbsɪkwəntli] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]
Some gentlemen of the medical profession , subsequently said that if they had
一些 先生们 的 这 医疗的 职业 , 随后 说 那 如果 他们 有
[bɪn] [ˈprez(ə)nt] ,
been present ,
到过 展示 ,

一些医学界人士随后表示, 如果他们当时在场,

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][ʌpˈset][ɔːl][ðə; ði][ˈɑːrgjuːmənts][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .
they could have upset all the arguments on the other side .
他们 可以 有 沮丧的 全部 这 论点 在 这 其他 边 .

他们本可以推翻对方的所有论点。

[ðə; ði] [ɪɡˈzekjətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɜːləboʊn] [bræntʃ] [hæd; həd] [ˈveri] [ˌstreɪtˈfɔːrwərdli] [sed] ,
The executive of the Marylebone Branch had very straightforwardly said ,
这 管理人员 的 这 马里波恩 分支 有 非常 直截了当地 说 ,
马里波恩分行的负责人非常直截了当地说:

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈhæpi] [tuː; tə] [miːt] [ðooz] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈdʒent(ə)lmən] ,
they would be happy to meet those professional gentlemen ,
他们 会 是 快乐的 到 见面 那些 专业的 先生们 ,
他们很乐意结识这些专业人士。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ˈnəʊtɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈsekrəteri] [wʊd] [riːd] , [ɪnˈvaɪtɪd][ðer; ðər][ˈprez(ə)ns] .
and the public notice which the secretary would read , invited their presence .
和 这 民众 注意 哪个 这 秘书 会 读 , 受邀 他们的 在场 .

秘书将宣读的公告邀请他们出席。

[ðə; ði] ['noʊtɪs] ['hævɪŋ] [bɪn] [ri:d] ,
The notice having been read ,
这 注意 拥有 到过 读 ,

通知已宣读完毕。

[ðə; ði] ['tʃɜrmən] [prə'si:did] [tu;; tə] [seɪ] [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi;; bi] [ə'pærənt] [tu;; tə] [ɔ:l] [ðæt] [ðeɪ]
the Chairman proceeded to say it must be apparent to all that they
这 主席 继续 到 说 它 必须 是 明显 到 全部 那 他们
[wɜ:r; wər] [nɑ:t] [ə'sembld] [ðer; ðər] [tu;; tə] [meɪk] [pɪ'kju:nɪəri] ['prɑ:fɪt] .
were not assembled there to make pecuniary profit .
是 不是 组装 那里 到 制作 金钱 利润 .

主席接着说，所有人都应该清楚，他们聚集在这里不是为了谋取金钱利益。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [kʌm] [tu;; tə] [rɪ'si:v] [ˌvæksɪ'neɪ(ə)n] [fi:z] , [bʌt; bət] [tu;; tə] ['entər] [ðer; ðər] ['prəʊtest]
They did not come to receive vaccination fees , but to enter their protest
他们 做过 不是 来 到 收到 疫苗接种 费用 , 但 到 进入 他们的 反对
[ə'genst] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'nɪkwəti] .
against such an iniquity .
反对 这样的 一个 罪恶 .

他们不是来领取疫苗费用的，而是为了抗议这种不公正现象。

[ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt]
The subject they were to discuss was one of the most important that
这 主题 他们 是 到 讨论 曾是 一 的 这 最多 重要的 那
[kʊd; kəd] [ɪn'geɪdʒ] [ðer; ðər] [ə'ten](ə)n] .
could engage their attention .
可以 从事 他们的 注意力 .

他们要讨论的话题非常重要，足以引起他们的注意。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈaʊtkraɪ] [hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [pə'zɪ](ə)n] [ðeɪ] [stʊd] [ɪn] [wɪð; wɪθ]
A great outcry had been raised about the unfortunate position they stood in with
一个 伟大的 强烈抗议 有 到过 提高 关于 这 不幸 位置 他们 站立 在 和
[rɪ'spekt] [tu;; tə] [ɪn'fæntɪsaɪd] [ænd; ənd] ['beɪbi] - ['fɑ:rmɪŋ] ;
respect to infanticide and baby - farming ;
尊重 到 杀婴 和 婴儿 - 农业 ;

他们在杀婴和婴儿养殖方面所处的不幸地位引起了强烈抗议；

[ænd; ənd] ['draɪv 'dɑ:ktɜ:] . ['læŋkɪstə] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔ:rənər] [fɔ:r; fər] ['mɪdlseks] ,
and Dr . Lankester , one of the coroners for Middlesex ,
和 博士 . 兰克斯特 , 一 的 这 验尸官 为了 米德尔塞克斯 ,
[ænd; ənd] ['draɪv 'dɑ:ktɜ:] . ['læŋkɪstə] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔ:rənər] [fɔ:r; fər] ['mɪdlseks] ,
还有米德尔塞克斯郡的验尸官之一兰克斯特博士，

[hæd; həd] [meɪd] [hɪm'self] ['veri] ['bɪzi] [tu;; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃek] [pʊt] [ə'pɑ:n] [ðəʊz] ['præktɪsɪz] ,
had made himself very busy to have a check put upon those practices ,
有 制成 他自己 非常 忙碌的 到 有 一个 查看 放 之上 那些 实践 ,
[hæd; həd] [meɪd] [hɪm'self] ['veri] ['bɪzi] [tu;; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃek] [pʊt] [ə'pɑ:n] [ðəʊz] ['præktɪsɪz] ,
他积极奔走，努力制止这些做法。

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] [nɑ:t] [ðə; ði] ['kɔ:rənər] [rɪ'flekt] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [ɪ'nɔ:rməs] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ɪn'fæntɪsaɪd]
but why did not the coroner reflect upon the enormous amount of infanticide
但 为什么 做过 不是 这 验尸官 反映 之上 这 巨大的 数量 的 杀婴
[kɔ:zd] [baɪ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lænsɪt] ?
caused by the point of the lancet ?
导致 经过 这 观点 的 这 柳叶刀 ?

但验尸官为什么没有反思柳叶刀尖端造成的巨大杀婴数量呢？

[kʊd; kəd] [hi;; hi] [bi;; bi] [ə; eɪ] [ˌkɑ:nʃi'enʃəs]
Could he be a conscientious
可以 他 是 一个 尽责的
[kʊd; kəd] [hi;; hi] [bi;; bi] [ə; eɪ] [ˌkɑ:nʃi'enʃəs]
他会是一个认真负责的人吗？

[pi:] . [fɔ:r]
p : 4
p : 4

[mæn] , [wen] [hi:; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz]['predʒədɪs][fɔ:r; fər][væksɪ'neiʃ(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði] ['kɒrənɜ-z] [kɔ:rt] ?
man , when he carried his prejudice for vaccination into the coroner's court ?
男人 , 什么时候 他 携带 他的 偏见 为了 疫苗接种 进入 这 验尸官 法庭 ?
这个人, 竟然把对疫苗接种的偏见带到了验尸法庭?

[hi:; hi] ['veri] [mʌt] [rɪg'retɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['medɪk(ə)l]['kɔ:rənər] ,
He very much regretted that they had a medical coroner ,
他 非常 很多 后悔 那 他们 有 一个 医疗的 验尸官 ;
他非常后悔他们聘请了法医验尸官。

[ænd; ɐnd] [ɔ:l'doʊ] [hi:; hi][hæd; həd]['voʊtɪd][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][æt; ət][fɜ:rst] ,
and although he had voted for him at first ,
和 虽然 他 有 投票 为了 他 在 第一的 ,
尽管他一开始投了赞成票,

[hi:; hi] [wʊd] ['prɑ:mɪs] ['nevər][tu:; tə][voʊt] [fɔ:r; fər] [ə'hʌðər] ['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [prə'feʃ(ə)n]
he would promise never to vote for another gentleman of the same profession
他 会 承诺 绝不 到 投票 为了 其他 绅士 的 这 相同的 职业
.
:
.

他承诺绝不会再投票给其他从事相同职业的男士。

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ði]['ri:s(ə)nt]['ɪnkwəri; ɪn'kwærɪ][ɪn][,es 'ti:] . ['pæŋkrəs] ,
He then referred to the recent inquiry in St . Pancras ,
他 然后 指 到 这 最近的 询问 在 英石 . 潘克拉斯 ,
然后他提到了最近在圣潘克拉斯发生的调查,

[ɑ:n][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] [wɪt] [dɑ:d][ðə; ði] [deɪ] ['æftər][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['væksɪnertɪd] .
on the body of a child which died the day after it was vaccinated .
在 这 身体 的 一个 孩子 哪个 死亡 这 天 后 它 曾是 已接种疫苗 .
在一名接种疫苗后第二天死亡的儿童的尸体上。

[ðə; ði] [deθ] [wʌz; wəz] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][kən'dʒestʃən][ʌv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] ,
The death was attributed to congestion of the lungs ,
这 死亡 曾是 归因于 到 拥塞 的 这 肺 ,
死因归咎于肺部充血。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'nɪkwɪtəs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'si:dɪŋz] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['dɑ:ktər] [hu:]
but the iniquitous part of the proceedings was that the doctor who
但 这 不义的 部分 的 这 诉讼程序 曾是 那 这 医生 WHO
['væksɪnertɪd] [pər'fɔ:rmɪd] [ðə; ði][pəʊst] - ['mɔ:rtəm] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] .
vaccinated performed the post - mortem examination .
已接种疫苗 执行 这 邮政 - 死亡 考试 .

但整个过程中最不公平的部分是, 接种疫苗的医生竟然也进行了尸检。

[rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kwestʃən] , [hi:; hi] [sed] [ðæt] ['ʌndər][ðə; ði][væksɪ'neiʃ(ə)n] ['sɪstəm] ,
Referring to the general question , he said that under the vaccination system ,
指 到 这 一般的 问题 , 他 说 那 在下面 这 疫苗接种 系统 ,
针对这个总体问题, 他表示, 在疫苗接种制度下,

['i:v(ə)n] [wen] [smɔ:l] - [pɑ:ks][wʌz; wəz]['æbsənt][ðər; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪ'kwɪvələnt] [dɪ'zi:z] ['prez(ə)nt] .
even when small - pox was absent there was an equivalent disease present .
甚至 什么时候 小的 - 天花 曾是 缺席的 那里 曾是 一个 相等的 疾病 展示 .
即使没有天花, 也存在类似的疾病。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ˈlæŋkɪstə] [hɪmˈself] , [ɪn][ə; eɪ][rɪˈtʃːrən] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɜːrniʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpærɪʃ]
Dr . Lankester himself , in a return he had furnished to the parish
博士 . 兰克斯特 他自己 , 在 一个 返回 他 有 提供 到 这 教区
[ʌv; əv][es ˈtiː] . [ˈdʒeɪmzɪz] ,
of St . James's ,
的 英石 . 詹姆斯的 ;

兰克斯特博士本人在他提交给圣詹姆斯教区的报告中写道：

[sed] [ðæt] [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][smɔːl] - [pɑːks] , [ðeɪ] [hæd; həd][ɪts] [ɪˈkwɪvələnt] — [ˈskɑːrlət]
said that although they had no small - pox , they had its equivalent — scarlet
说 那 虽然 他们 有 不 小的 - 天花 , 他们 有 它是 相等的 — 猩红
[ˈfiːvər] — [ˈveri] [bæd] .
fever — very bad .
发烧 — 非常 坏的 .

他们说，虽然他们没有得天花，但他们得了与天花类似的疾病——猩红热，而且病情非常严重。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ˈlæŋkɪstə] [hæd; həd][ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [smɔːl] - [pɑːks][ˈkeɪsɪz][ɪn]
Dr . Lankester had also said that there were three small - pox cases in
博士 . 兰克斯特 有 还 说 那 那里 是 三 小的 - 天花 案例 在
[ðə; ði][ˈhɔːspɪt(ə)l] ;
the hospital ;
这 医院 ;

兰克斯特医生还说过，医院里有三例天花病例；

[wʌn][ˈpeɪ(ə)nt][wʌz; wəz] [ʌnˈvæksɪneɪtɪd] , [ænd; ənd] [tuː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈvæksɪneɪtɪd] .
one patient was unvaccinated , and two had been vaccinated .
一 病人 曾是 未接种疫苗 , 和 二 有 到过 已接种疫苗 .

其中一名患者未接种疫苗，两名患者已接种疫苗。

[ðæt] [ɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæksɪneɪtər] ,
That order of things was not according to the promise of the vaccinators ,
那 命令 的 事物 曾是 不是 根据 到 这 承诺 的 这 疫苗接种者 ,
事情的进展与疫苗接种者的承诺不符。

[huː] [təʊld][ðəm; ðəm] [ðæt] [ˌvæksɪˈneɪ(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpriːventətɪv] .
who told them that vaccination was a preventative .
WHO 讲述 他们 那 疫苗接种 曾是 一个 预防 .

谁告诉他们接种疫苗是一种预防措施。

[brɪˈfɔːr] [ˈkɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈspiːkəːz] [hiː; hi] [wʊd] [dʒʌst][seɪ][tuː; tə][ðə; ði][ˈmedɪk(ə)l] [prəˈfe(ə)n] ,
Before calling on the speakers he would just say to the medical profession ,
前 呼叫 在 这 演讲者 他 会 只是 说 到 这 医疗的 职业 ,
在点名发言之前，他会先对医学界人士说：

[ðæt] [ðeɪ] [dɪˈzaɪrd] [ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd][ɪmˈpɑːrɪ(ə)l][ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] .
that they desired a fair and impartial investigation .
那 他们 想要的 一个 公平的 和 公正 调查 .

他们希望进行公平公正的调查。

[æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈoʊpən][tuː; tə] [kənˈvɪkʃn] ,
As an individual he was open to conviction ,
作为 一个 个人 他 曾是 打开 到 定罪 ,

他个人很容易被说服，

[ɪf] [ˈeni][ˈdʒent(ə)lmən][ˈprez(ə)nt][kʊd; kəd] [pruːv] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] ,
if any gentleman present could prove he was in the wrong ,
如果 任何 绅士 展示 可以 证明 他 曾是 在 这 错误的 ,

如果在场的任何一位先生能够证明他错了，

[bʌt; bət][æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][æt; ət][ˈprez(ə)nt] [sɔː] ,
but as far as he at present saw ,
但 作为 远的 作为 他 在 展示 锯 ,

但就他目前所见，

[hi:; hi][ʊd; ʃəd][æz; əz] [mʌt] [ɪk'spekt][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][sʌn] [ˈʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
he should as much expect to see the sun shining in the middle of the night
他 应该 作为 很多 预计 到 看 这 太阳 灼灼 在 这 中间 的 这 夜晚
,
:
,

他同样应该预料到半夜也能看到太阳升起。

[æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði][ju:'tɪləti][ʌv; əv][væksɪ'neɪʃ(ə)n] .
as to be convinced of the utility of vaccination .
作为 到 是 确信 的 这 公用事业 的 疫苗接种 .

以便确信接种疫苗的益处。

[ɪf] ['eni][ˈmedɪk(ə)l][ˈdʒent(ə)lmən] [wɪʃt] [tu:; tə] [spi:k] [ænd; ənd] [wʊd] [hænd][ʌp][ðer; ðər] [neɪmz] [ðeɪ]
If any medical gentlemen wished to speak and would hand up their names they
如果 任何 医疗的 先生们 希望 到 说话 和 会 手 向上 他们的 姓名 他们
[ʊd; ʃəd][bi:; bi] [hɜ:rd] .
should be heard .
应该 是 听到 .

如果有哪位医学界的男士想要发言，并愿意留下姓名，我们应该听取他们的意见。

['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . [raʊθ] [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['tɒmpsn] ([ʌv; əv][ðə; ði] ['brɒmtən] ['hɑ:spɪt(ə)l]) [sent]
Dr . Routh and Dr . Thompson (of the Brompton Hospital) sent
博士 . 鲁斯 和 博士 . 汤普森 (的 这 布朗普顿 医院) 发送
[ʌp] [ðen] [kɑ:rdz] .
up then cards .
向上 然后 牌 .

当时，鲁斯医生和汤普森医生（布朗普顿医院的医生）寄来了卡片。

['mɪstər] . [snel] , [ɑ:n]['raɪzɪŋ] , [sed] [ðæt][ðə; ði] ['mi:ɪŋ] [wʌz; wəz] , [noʊ] [daʊt] ,
Mr . Snell , on rising , said that the meeting was , no doubt ,
先生 . 斯内尔 , 在 上升 , 说 那 这 会议 曾是 , 不 怀疑 ,
斯内尔先生起身说道，毫无疑问，这次会议是

[ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][du: - [ðə; ði] - [bɔɪz] [hɔ:l] , [ɪn]
acquainted with the account of Do - the - boys Hall , in
熟人 和 这 帐户 的 做 - 这 - 男孩们 大厅 , 在
熟悉杜特男孩大厅的记载，

[pi:] . [faɪv]
p . 5
p . 5

第5页

[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [tʃɑ:rlz] ['dɪkɪnz] ,
one of the works of the late Charles Dickens ,
一 的 这 作品 的 这 晚的 查尔斯 狄更斯 ,

这是已故作家查尔斯·狄更斯的作品之一。

[ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən][ə'mju:zɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['wi:klɪ] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv]
in which an amusing description is given of the weekly administration of
在 哪个 一个 有趣 描述 是 给定 的 这 每周 行政 的
['brɪnstəʊn] [ænd; ənd] ['tri:kl] .
brimstone and treacle .
硫磺 和 糖浆 .

其中对每周施行硫磺和糖浆的仪式进行了有趣的描述。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd][tu;; tə][ˈoʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][nɑ:lənz][ˈvoʊlənz] , [rɪˈsi:v] [ˌðerɪn] [ænd; ənd]
The boy had to open his mouth and nolens volens , receive therein and
这 男生 有 到 打开 他的 嘴 和 诺伦斯 沃伦斯 , 收到 其中 和
[ˈswɑ:lʊʊ] [ðə; ði] [ˈspu:nfʊl] .
swallow the spoonful .
吞 这 一勺 .

男孩不得不张开嘴，把那勺东西放进去吞下去。

[naʊ] , [sed] [ðə; ði] [ˈspi:kər] , [wi;; wi] [ˈɪŋɡlɪʃmən] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌmwʌt] [ˈsɪmələɹ][pəˈzi(ə)n] ;
Now , said the speaker , we Englishmen are in a somewhat similar position ;
现在 , 说 这 扬声器 , 我们 英国人 是 在 一个 有些 相似的 位置 ;
演讲者说，现在，我们英国人也处境有些类似；

[aɪ ˈti:] [ɪz] [tru:] [wi;; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [kəˈmɑ:ndɪd] [tu;; tə][ˈoʊpən][ˈaʊər; ɑ:r] [maʊðz] , [bʌt; bət][ˈaʊər; ɑ:r]
it is true we are not commanded to open our mouths , but our
它 是 真的 我们 是 不是 命令 到 打开 我们的 嘴 , 但 我们的
[veɪnz] ,
veins ,
静脉 ,

的确，我们没有被命令张开嘴，而是被命令张开血管。

[tu;; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈzi:zd] [bru:t] .
to receive the poison of a diseased brute .
到 收到 这 毒 的 一个 患病的 蛮力 .
接受患病牲畜的毒液。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [dʒɑ:n] [ˈhʌntər] , [ðə; ði] [greɪt] [əˈnætəməst][ænd; ənd] [ˌfɪziˈɑ:lədʒɪst] [sed] ,
Now the celebrated John Hunter , the great Anatomist and Physiologist said ,
现在 这 著名 约翰 猎人 , 这 伟大的 解剖学家 和 生理学家 说 ,
著名解剖学家和生理学家约翰·亨特曾说过：

“ [ˈeni] [ɪkˈstreɪniəs] [ˈsʌbstəns] [ˌɪntrəˈdu:st] [ˈɪntu:][ðə; ði] [blʌd] [ˈmɒdɪfaɪz] [ðə; ði][ˈvaɪtəlaɪzd][ɔ:r] [ˈlɪvɪŋ]
” **Any extraneous substance introduced into the blood modifies the vitalized or living**
” 任何 无关的 物质 介绍 进入 这 血 修改 这 充满活力 或者 活的
[ˈflu:ɪd] .
fluid .
体液 .

“任何进入血液的外来物质都会改变血液的活力或生命力。

[ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌk(ə)n] [ʌv; əv][ˈænɪm(ə)l] [ˈprɑ:dʌkt] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbɑ:di] , [bi;; bi][aɪ ˈti:][ə; eɪ][mæn]
The introduction of animal products from another living body , be it a man
这 介绍 的 动物 产品 从 其他 活的 身体 , 是 它 一个 男人
,
.
,

引入来自其他生物体的动物制品，无论是人，

[ə; eɪ] [kaʊ] , [ɔ:r][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [æs] , [ɪz] [ˈɪnfɪnətli] [mɔ:r] [pərˈnɪʃəs] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ˈælaɪd][tu;; tə][aɪ ˈti:] ,
a cow , or even the ass , is infinitely more pernicious because allied to it ,
一个 奶牛 , 或者 甚至 这 屁股 , 是 无限地 更多的 有害 因为 盟军 到 它 ,
[ˈbi:ɪŋ] [ˈvaɪtəlaɪzd] .
being vitalized .
存在 充满活力 .

牛，甚至驴，都比牛更具危害性，因为它们与牲畜有联系，并且具有生命力。

” [hi;; hi][held] , [ˈðerfɔ:r] , [ðæt] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈvaɪəleɪtɪd][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl] [lɔ:] ,
” **He held , therefore , that government violated a natural law ,**
” 他 握住 , 所以 , 那 政府 违反 一个 自然的 法律 ,
因此，他认为政府违反了自然法。

[br'saɪdz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] , [wen] [aɪ 'tiː]
besides one of the fundamental principles of the English constitution , when it
除了 一 的 这 基本的 原则 的 这 英语 宪法 , 什么时候 它
[ɪn'fɔːrst] [ðɪs] ['oʊdiəs] [kəm'pʌlsəri] [ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] ,
enforced this odious compulsory vaccination ,
强制执行 这 令人厌恶的 强制性的 疫苗接种 ,
除了英国宪法的一项基本原则之外, 强制推行这种令人憎恶的强制接种疫苗的做法,

[baɪ] [di'praɪvɪŋ] ['perənts][ʌv; əv][ðər; ðər][ˈlɪbərti] — [kə'mɪtɪŋ] [ðəm; ðəm][tuː; tə] ['prɪzn] [fɔːr; fər]
by depriving parents of their liberty — committing them to prison for
经过 剥夺 父母 的 他们的 自由 — 提交 他们 到 监狱 为了
[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [kən'tæmɪneɪt] [ðər; ðər][ˈɪnfənts][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bruːt] .
refusing to contaminate their infants with the disease of a brute .
拒绝 到 污染 他们的 婴儿 和 这 疾病 的 一个 蛮力 .
剥夺父母的自由——将他们投入监狱, 只因他们拒绝用畜生的疾病污染自己的婴儿。

[ðə; ði] ['spiːkər] [ðen] ['briːfli] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [vaɪ'keriəs] [mɔːr'tæləti] ,
The speaker then briefly called attention to the law of vicarious mortality ,
这 扬声器 然后 简要地 称为 注意力 到 这 法律 的 替代性的 死亡 ,
演讲者随后简要提及了替代死亡定律。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ][ˈeɪbli][rɪ'luːsɪdətɪd][baɪ][ˈdraɪv, 'dɑːktɜː] . ['pɪrs] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['eseɪ] [ɑːn]
which had been so ably elucidated by Dr . Pearce , in his Essay on
哪个 有 到过 所以 能够 阐明 经过 博士 : 皮尔斯 , 在 他的 散文 在
[ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Vaccination ,
疫苗接种 ,
皮尔斯博士在他的《疫苗接种论文》中对此进行了精辟的阐述。

[wɪtʃ] [pruːvd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][noʊ][kən'troʊl][ˈoʊvər][ðə; ði][epɪ'demɪk] [ˌvɪzi'teɪʃənz] [ʌv; əv] [smɔːl] -
which proved that we had no control over the epidemic visitations of small -
哪个 已证实 那 我们 有 不 控制 超过 这 流行性 探访 的 小的 -
[pɑːks] , [ɔːr][ˈeni] [ˈʌðər] [dɪ'ziːz] .
pox , or any other disease .
天花 , 或者 任何 其他 疾病 .
这证明我们对天花或其他任何疾病的流行都无能为力。

[wɪð; wɪθ] [greɪt] ['plezər] , [hiː; hi] [muːvd] [ðə; ði] ['faːloʊɪŋ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
With great pleasure , he moved the following resolution .
和 伟大的 乐趣 , 他 已搬 这 下列的 解决 .
他欣然提出以下决议。

“ [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][soʊ] - [kɔːld] [ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] ,
“ **That the enforcement of the practice of so - called Vaccination ,**
” 那 这 执法 的 这 实践 的 所以 - 称为 疫苗接种 ,
“所谓疫苗接种做法的强制执行,

[ɪz][æn; ən] [ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] , [ænd; ənd][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][ðə; ði]
is an interference with the liberty of the subject , and injurious to the
是 一个 干涉 和 这 自由 的 这 主题 , 和 有害的 到 这
[kə'mjuːnəti] ,
community ,
社区 ,
这是对公民自由的干涉, 也是对社会的危害。

[ænd; ənd][ðæt] ['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['miːtɪŋ] [ɪz][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði][ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] [ækts] [ɔːt]
and that therefore , this meeting is of opinion that the Vaccination Acts ought
和 那 所以 , 这 会议 是 的 观点 那 这 疫苗接种 使徒行传 应该
[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'piːld] .
to be repealed .
到 是 废除 .
因此, 本次会议认为应该废除疫苗接种法。

" [ðə; ði][ˌrezəˈluːʃ(ə)n][wʌz; wəz][ˈsekəndɪd][baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktə] .
" The resolution was seconded by Dr . McOubrey ,
" 这 解决 曾是 附议 经过 博士 .
该决议得到了麦克奥布里博士的附议。
[huː] [kɔːld] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ʌnˌkɑːnstɪˈtuːʃən(ə)l] [ˈkærəktər] [ʌv; əv]
who called the attention of the meeting to the unconstitutional character of
WHO 称为 这 注意力 的 这 会议 到 这 违宪 特点 的
[ðə; ði] [æktɪs] [wɪtʃ] [ɪnˈfɔːrst] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv]
the Acts which enforced the practice of
这 使徒行传 哪个 强制执行 这 实践 的
他提请会议注意，强制执行以下做法的法案违宪：

[piː] . [sɪks]
p . 6
p . 6

[ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n] ; [ˈɡɪvɪŋ] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ˈmædʒɪstrɪts] [tuː; tə][kənˈsaɪn][tuː; tə] [ˈprɪzn] , [men][ænd; ənd]
vaccination ; giving power to magistrates to consign to prison , men and
疫苗接种 ; 给予 力量 到 地方法官 到 交付 到 监狱 ; 男人 和
[ˈwɪmɪn] , [wɪˈðəʊt] [ˈtraɪəl][baɪ][ˈdʒʊəri] .
women , without trial by jury .
女性 , 没有 审判 经过 陪审团 .
接种疫苗；赋予地方法官权力，无需陪审团审判即可将男女投入监狱。

[hiː; hi] [ˈædvɜːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːlmoʊst] [ʌnɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ˈmædʒɪstrɪts] ,
He adverted to the almost unexceptional practice of magistrates ,
他 广告 到 这 几乎 平淡无奇 实践 的 地方法官 ,
他提到了地方法官们几乎无可争议的做法，

[ʌv; əv] [ˈkruːəli] [ɪnˈflɪktɪŋ] [ðə; ði][ʌtmoʊst] [ˈpenəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
of cruelly inflicting the utmost penalty of the law ,
的 残酷地 造成 这 极致 惩罚 的 这 法律 ,
残酷地施加法律规定的最严厉刑罚，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [dɪˈfaɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːz] [ɪn][ðə; ði][ækt] ,
and this in defiance of the clause in the Act ,
和 这 在 蔑视 的 这 条款 在 这 行为 ,
这违反了该法案中的相关条款。

[wɪtʃ] [prəˈvaɪdz] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][ˈriːz(ə)nəb(ə)l][ɪkˈskjuːs][biː; bi] [ˈɔːfərd] , [ðə; ði][faɪn] [meɪ] [nɔːt][biː; bi]
which provides that if a reasonable excuse be offered , the fine may not be
哪个 提供 那 如果 一个 合理的 原谅 是 提供 , 这 美好的 可能 不是 是
[ɪnˈflɪktɪd] .
inflicted .
造成的 .
规定如果提出合理的理由，则不得处以罚款。

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][wʌn][ɔːr][ˈiːv(ə)n] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [baɪ][ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n] ,
The loss of one or even two children by vaccination ,
这 损失 的 一 或者 甚至 二 孩子们 经过 疫苗接种 ,
因接种疫苗而失去一个甚至两个孩子，

[wʌz; wəz][nɔːt][held][baɪ] ˈeni][ˈmædʒɪstreɪt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ɔːr][ˈriːz(ə)nəb(ə)l][ɪkˈskjuːs] .
was not held by any magistrate to be a sufficient or reasonable excuse .
曾是 不是 握住 经过 任何 地方法官 到 是 一个 充足的 或者 合理的 原谅 .
任何法官均未认为这是充分或合理的理由。

[mɔːr'ʊʊvər] , [sed] [ðə; ði] ['spi:kər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ][dʒʌstɪfɪ'keɪ](ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔː] , [ðə; ði] [hoʊl]
Moreover , said the speaker , there is no justification for the law , the whole
而且 , 说这扬声器 , 那里是不理由为了这法律 , 这所有的
[θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [dr'luːʒn] .
thing is a delusion .
事物是一个错觉 .

此外，发言人还说，这项法律没有任何正当理由，整件事都是一场骗局。

[ˌvæksɪ'nei](ə)n][ˈnevər][dɪd] [prɪ'vent] [smɔːl] [pɑːks] ,
Vaccination never did prevent small pox ,
疫苗接种 绝不 做过 防止 小的 天花 ,
接种疫苗从未预防过天花。

[ænd; ənd][ˈdʒenər] [nuː] [aɪ 'tiː] — [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [hiː; hi] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] ['θiːəri] [ðæt] [ðə; ði][ˈvaɪrəs]
and Jenner knew it — and therefore he invented a theory that the virus
和 詹纳 知道 它 — 和 所以 他 发明 一个 理论 那 这 病毒
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz] - [hiːl] [wʌz; wəz][ðə; ði] [truː] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] ,
from the horses ' heel was the true source of the matter ,
从 这 马匹 - 脚跟 曾是 这 真的 来源 的 这 事情 ,
詹纳也知道这一点——因此他编造了一种理论，认为马蹄上的病毒才是真正的源头。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'loʊn] [prə'tektɪv] .
and was alone protective .
和 曾是 独自的 保护的 .
并且独自一人负责保护。

[ðə; ði] [dr'ziːz] [wɪtʃ] ['dʒenər] [prə'duːst] [wʌz; wəz][nɑːt][laɪk] [smɔːl] - [pɑːks] .
The disease which Jenner produced was not like small - pox .
这 疾病 哪个 詹纳 生产 曾是 不是 喜欢 小的 - 天花 .
詹纳制造的这种疾病与天花不同。

- ['ʌlsɜːz] , [wɪð; wɪθ] [ɪn'fleɪmd] [ænd; ənd][ˈswʊʊlən][glændz][ɪn][ðə; ði][æk'sɪlə] ,
Phagædenic ulcers , with inflamed and swollen glands in the axilla ,
- 溃疡 , 和 发炎的 和 肿 腺体 在 这 腋窝 ,
腋窝淋巴结肿大伴有炎症的溃疡

[wɜːr; wər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['praːses] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪm'pouzɪd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
were the result of the process which he imposed upon the government ,
是 这 结果 的 这 过程 哪个 他 强加 之上 这 政府 ,
[ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] [ʌn'pruːvd] [ə'sɜːr](ə)n] ,
and on his unproved assertion ,
和 在 他的 未经证实 断言 ,
这是他强加给政府的程序以及他未经证实的断言所导致的结果。

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['praːses] [wʊd] [prə'tekt][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][fɔːr; fər][ˈevər] ,
that his process would protect the subject for ever ,
那 他的 过程 会 保护 这 主题 为了 曾经 ,
他认为他的方法将永远保护受试者。

[əb'teɪnd] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [goʊld] .
obtained no less than thirty thousand pounds of British gold .
获得 不 较少的 比 三十 千 磅 的 英国 金子 .
获得了不少于三万英镑的英国黄金。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [ə'genst] [ðə; ði][ˈproʊtest][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˈmedɪk(ə)l][men]
And this was done against the protest of all the leading medical men
和 这 曾是 完毕 反对 这 反对 的 全部 这 领导 医疗的 男人
[ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .
of the time .
的 这 时间 .
而这一切都遭到了当时所有著名医学家的反对。

[wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði][fæktz] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðɪs] [prə'fest] [prə'tektɪv] ['paʊər] ?
What are the facts regarding this professed protective power ?
什么 是 这 事实 关于 这 声称 保护的 力量 ?

关于这种所谓的保护力，事实是什么？

[waɪ] , [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪjnts] [əd'mɪtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði][smɔ:l] - [pɑ:ks]['hɑ:spɪt(ə)l] ,
Why , that of the patients admitted into the small - pox Hospital ,
为什么 , 那 的 这 患者 承认 进入 这 小的 - 天花 医院 ,
为什么？ 因为那些被送进天花医院的病人.....

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['eɪtɪ] - [fɔ:r] [ʌv; əv] ['evri] ['hʌndrəd] [i:'zɪz] , [wɜ:r; wər] [faʊnd] ['væksɪnertɪd] !
no less than eighty - four of every hundred eases , were found vaccinated !
不 较少的 比 八十 - 四 的 每一个 百 缓解 , 是 成立 已接种疫苗 !
每100个婴儿中，至少有84个接种了疫苗！

[kɔ:l][ju:; jʊ] [ðɪs] [prə'tekʃn] ?
call you this protection ?
称呼 你 这 保护 ?

你管这叫保护？

[ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['fɔ:lshʊd] .
The whole thing is a falsehood .
这 所有的 事物 是 一个 谬误 .

整件事都是谎言。

[teɪk] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn]['pærɪs] ,
Take the fact that in Paris ,
拿 这 事实 那 在 巴黎 ,

以巴黎为例，

[ɪn][ðə; ði] ['bærəks] [ʌv; əv][ðə; ði] 1st ['redʒɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [vɒl'ti:'ʒɜ:rz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rd] ,
in the Barracks of the 1st regiment of the Voltigeurs of the Guard ,
在 这 兵营 的 这 1st 团 的 这 轻骑兵 的 这 警卫 ,
在近卫轻步兵第一团的营房里，

[ɪn] - , [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər]['væksɪnertɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] - , [wen] [tɔ:rdz]
in 1867 , the soldiers were vaccinated to the number of 457 , when towards
在 - , 这 士兵 是 已接种疫苗 到 这 数字 的 - , 什么时候 向
[ðə; ði][end][ʌv; əv] - ,
the end of 1868 ,
这 结尾 的 - ,

1867年，共有457名士兵接种了疫苗；到了1868年底，

[ə; eɪ] [smɔ:l] - [pɑ:ks][epɪ'demɪk][ɪn][ə; eɪ] ['haɪli] ['kɑ:nfluənt][fɔ:rm] , [brʊʊk] [aʊt][ɪn] [ðɪs] ['redʒɪmənt] .
a small - pox epidemic in a highly confluent form , broke out in this regiment .
一个 小的 - 天花 流行性 在 一个 高度 汇合 形式 , 打破 出去 在 这 团 .
该团爆发了一场高度融合性的天花疫情。

[ðɪs] [epɪ'demɪk] [meɪd] ['meni] ['vɪktəms] [wer] [ðə; ði][hɑ'dʒenɪk,hɑ'dʒi:nɪk][kən'dɪʃ(ə)nz] , [æz; əz] [speɪs] ,
This epidemic made many victims where the hygienic conditions , as space ,
这 流行性 制成 许多 受害者 在哪里 这 卫生 状况 , 作为 空间 ,
[ven'tɪleɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [fu:d] [wɜ:r; wər] ['eksələnt] ;
ventilation and food were excellent ;
通风 和 食物 是 出色的 ;

这场疫情造成了许多受害者，而当时卫生条件，如空间、通风和食物，都非常优越；

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]
while in the
尽管 在 这

在

[pi:] . ['sevən]

p : 7
p : 7

2nd ['redʒɪmənt] , [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['bærək] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:rt] - [jɑ:rd] , [bʌt; bət] [wer'ɪn] [noʊ]

2nd regiment , in a similar barrack in the same court - yard , but wherein no

2nd 团 , 在 一个 相似的 营房 在 这 相同的 法庭 - 院子 , 但 其中 不

[ˌvæksɪ'neɪ](ə)n][hæd; həd] [bɪn] [dʌn] ,

vaccination had been done ,

疫苗接种 有 到过 完毕 ,

第二团驻扎在同一院落的类似营房里，但那里没有进行过疫苗接种。

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [keɪs] [ʌv; əv] [smɔ:l] - [pɑ:ks] [ə'kɜ:rd] .

not a single case of small - pox occurred .

不是 一个 单身的 案件 的 小的 - 天花 发生 .

没有发生一例天花病例。

[teɪk] [ə'nʌðər] [keɪs] .

Take another case .

拿 其他 案件 .

再举一个例子。

[ɪn] [bə'verɪə] ['evri] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz]['væksɪneɪtɪd] , [jet] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm][ə'gəʊ] [smɔ:l] - [pɑ:ks] [brəʊk] [aʊt][ɪn]

In Bavaria every person is vaccinated , yet a short time ago small - pox broke out in

在 巴伐利亚 每一个 人 是 已接种疫苗 , 然而 一个 短的 时间 前 小的 - 天花 打破 出去 在

['mju:nɪk] ,

Munich ,

慕尼黑 ,

在巴伐利亚，每个人都接种了疫苗，然而不久前慕尼黑还是爆发了天花疫情。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['peɪdʒɪz][wɜ:r; wər] [si:zd] [wɪð; wɪθ] [smɔ:l] - [pɑ:ks] .

and the Royal Pages were seized with small - pox .

和 这 皇家 页 是 查获 和 小的 - 天花 .

皇家侍童们都感染了天花。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔ:rt] [left][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ə'la:rm] ,

The Royal Court left the capital in alarm ,

这 皇家 法庭 左边 这 首都 在 警报 ,

王室惊慌失措地离开了首都。

[nɑ:t] [les] [ðæn; ðən] [ɪf] [ə; eɪ] [fel] [hæd; həd][bɜ:rst][ɪn][ðər; ðər] [mɪdst] .

not less than if a shell had burst in their midst .

不是 较少的 比 如果 一个 壳 有 爆裂 在 他们的 中间 .

其后果不亚于炮弹在他们中间爆炸。

[sɪns] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pʌlsəri] [ækt]['ɔ:lmoʊst] ['evri] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] [dɪ'zi:z] [ðæt]

Since the passing of the Compulsory Act almost every constitutional disease that

自从 这 通过 的 这 强制性的 行为 几乎 每一个 宪法 疾病 那

[fleʃ] [wʌz; wəz] [er] [tu:; tə][hæd; həd] [ɪn'kri:st] [moʊst] [ə'la:rmɪŋli] .

flesh was heir to had increased most alarmingly .

肉 曾是 继承人 到 有 增加 最多 令人担忧地 .

自从强制法案通过以来，几乎所有人类所患的疾病都以惊人的速度增长。

[ɪn] - , - , - ['pɜ:sənz] [daɪd][ʌv; əv] [tʃest] [dɪ'zi:z] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kən'sʌmp](ə)n] [ə'loʊn] - ,

In 1866 , 122 , 222 persons died of chest disease , and of consumption alone 55 ,

在 - , - , - 人 死亡 的 胸部 疾病 , 和 的 消耗 独自的 - ,

- .

714 .

- .

1866年，有122,222人死于胸部疾病，仅死于肺结核的就有55,714人。

[naʊ] [kən'sʌmp(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn'kri:sɪŋ] [baɪ][tu:'tu:] , - ['keɪsɪz][ə; eɪ] [jɪr] .
Now consumption was increasing by 2 , 000 cases a year .
现在 消耗 曾是 增加 经过 2 , - 案例 一个 年 .
现在, 每年的消费量增加了2000例。

[ðɪ:z] [fæktɪs][ʃʊd; ʃəd] [raʊz] [ðə; ðɪ][ˈpi:p(ə)l][tu:; tə][ɪndɪgˈneɪ(ə)n] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [hu:z] [ækts]
These facts should rouse the people to indignation against a government whose acts
这些 事实 应该 唤醒 这 人们 到 愤慨 反对 一个 政府 谁 行为
[ɑ:r; ər][dɪˈspɑ:tɪk][ænd; ənd] [wɪtʃ] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpi:pəlz] [ˈlɪbərtɪ] .
are despotic and which aimed at the destruction of the people's liberty .
是 专制 和 哪个 旨在 在 这 破坏 的 这 人们的 自由 .
这些事实应该激起人民对专制政府的愤慨, 该政府的行为旨在摧毁人民的自由。

[hi:; hi] [ˈkɔ:rdʒəli] [ˈsekəndɪd][ðə; ðɪ][ˈrezəˈlu:ʃ(ə)n] .
He cordially seconded the resolution .
他 诚挚地 附议 这 解决 .
他热情附议了该决议。

[brɪˈfɔ:r] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈrezəˈlu:ʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈtʃɜ:mən] [ɪnˈtɪmətɪd] [tu:; tə]
Before putting the resolution to the meeting the Chairman intimated to
前 推杆 这 解决 到 这 会议 这 主席 暗示 到
[ˈdraɪv, ˈdɑ:ktə] . [raʊθ] [hu:] [hæd; həd][sent] [ʌp][hɪz; ɪz][kɑ:rd] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [mu:v] [æn; ən]
Dr . Routh who had sent up his card that if he wished to move an
博士 . 鲁斯 WHO 有 发送 向上 他的 卡片 那 如果 他 希望 到 移动 一个
[əˈmendmənt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [naʊ] [du:][soʊ] .
amendment he could now do so .
修正案 他 可以 现在 做 所以 .
在将决议提交会议之前, 主席向递交了名片的鲁斯博士暗示, 如果他想提出修正案, 现在可以提出了。

[ˈdraɪv, ˈdɑ:ktə] . [raʊθ] [sed] : [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t][hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)n][tu:; tə] [mu:v] [ə; eɪ][ˈfɔ:rm(ə)l]
Dr . Routh said : It was not his intention to move a formal
博士 . 鲁斯 说 : 它 曾是 不是 他的 意图 到 移动 一个 正式的
[əˈmendmənt] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈrezəˈlu:ʃ(ə)n] ,
amendment to the resolution ,
修正案 到 这 解决 ,
鲁斯博士说: 他无意对该决议提出正式修正案。

[bʌt; bət] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈnegətɪv] [voʊt] .
but merely a negative vote .
但 仅仅 一个 消极的 投票 .
但仅仅是投了反对票。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [səpˈpraɪzd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [tu:] [ˈspi:tʃɪz] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] .
He was very much surprised at the two speeches he had heard .
他 曾是 非常 很多 惊讶 在 这 二 演讲 他 有 听到 .
他对听到的两篇演讲感到非常惊讶。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [daʊt] , [bəʊθ][ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)lmən][wɜ:r; wər] [ˈpɜ:rfɪktli] [kənˈvɪnst] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
He had no doubt , both the gentlemen were perfectly convinced they were
他 有 不 怀疑 , 两个都 这 先生们 是 完美 确信 他们 是
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,
他毫不怀疑, 这两位先生都坚信自己是对的。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðæt] [kənˈklu:ʒ(ə)n] [ɪf] [ðeɪ]
but he did not know how they could have come to that conclusion if they
但 他 做过 不是 知道 如何 他们 可以 有 来 到 那 结论 如果 他们
[hæd; həd][ˈteɪkən] [stəˈtɪstɪks] .
had taken statistics .
有 已采取 统计数据 .
但他不知道, 如果他们采用的是统计数据, 他们是如何得出这个结论的。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [təʊld] [ðæt] [ðə; ði] [mɔːr'tæləti] [frəm; frəm] ['evri] [fɔːrm] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [hæd; həd]
They had been told that the mortality from every form of disease had
他们 有 到过 讲述 那 这 死亡 从 每一个 形式 的 疾病 有
[ɪn'kriːst] ,
increased ,
增加 ,

他们被告知，各种疾病的死亡率都有所上升。

[bʌt; bət] [aɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɔːt] [dʌn] [soʊ] [frəm; frəm] [smɔːl] - [pɑːks] .

but it had not done so from small - pox .
但 它 有 不是 完毕 所以 从 小的 - 天花 .

但它并非由天花引起。

[ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋ] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['deθs]
The population was increasing , and therefore there were more deaths
这 人口 曾是 增加 , 和 所以 那里 是 更多的 死亡人数

[ðæn; ðən] [ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] .

than there used to be .
比 那里 用过的 到 是 .

人口增长，因此死亡人数比以前更多。

[ðə; ði] ['spiːkəz] [ɑːn] [ðə; ði] ['lðər] [saɪd] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌpɑːpju'leɪ(ə)n]
The speakers on the other side were taking a time when the whole population
这 演讲者 在 这 其他 边 是 采取 一个 时间 什么时候 这 所有的 人口

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wʌz; wəz] [nɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ,

of the kingdom was not more than 20 ,
的 这 王国 曾是 不是 更多的 比 - ,

对方发言时，王国的总人口还不到20人。

- , - , [ænd; ənd] [kəm'peɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɡrɒs] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['deθs] [ðen] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ðæt] [tʊk]
000 , 000 , and comparing the gross number of deaths then with those that took
- , - , 和 比较 这 总的 数字 的 死亡人数 然后 和 那些 那 采取

[pleɪs] [naʊ] ;

place now ;
地方 现在 ;

000,000，并将当时的死亡总人数与现在的死亡总人数进行比较；

[ðeɪ] [ɔːt] , [ɪf] [ðeɪ]
they ought , if they
他们 应该 , 如果 他们

他们应该，如果他们

[piː] . [ert]

p ÷ 8
p ÷ 8

第8页

[ment] [tuː; tə] [diːl] ['ferli] , [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['deθs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪljən] [ʌv; əv]
meant to deal fairly , to take the number of deaths to the million of
意思是 到 交易 相当 , 到 拿 这 数字 的 死亡人数 到 这 百万 的

[ˌpɑːpju'leɪ(ə)n] .

population :
人口 :

旨在公平处理，将死亡人数控制在百万人口以内。

[aɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪn] [sed] [ðæt] [baɪ] [ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔ:l] - [pɑ:ks] ['hɑ:spɪt(ə)l] [ə; eɪ]
It had been said that by the statistics of the Small - pox Hospital a
它 有 到过 说 那 经过 这 统计数据 的 这 小的 - 天花 医院 一个
['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɜ:sənz] [wɜ:r; wər] [ðer; ðər] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['væksɪnertɪd] [ðæn; ðən]
greater number of persons were there who had been vaccinated than
更大的 数字 的 人 是 那里 WHO 有 到过 已接种疫苗 比
[hæd; həd] [nɑ:t] .
had not .
有 不是 :

据说，根据天花医院的统计数据，接种过疫苗的人数比未接种过疫苗的人数要多。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fækt] ?
What was the fact ?
什么 曾是 这 事实 ?

事实究竟是什么？

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [rɪ'tɜ:rn] [[ʊʊd] [ðə; ði] ['fɑ:lʊʊɪŋ] : — ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['deθs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
The official return showed the following : — Number of deaths among the
这 官方的 返回 显示 这 下列的 : — 数字 的 死亡人数 之中 这
[ʌn'væksɪnertɪd] , - [pər] [sent] . ;
unvaccinated , 35 per cent . ;
未接种疫苗 , - 每 中心 . ;

官方统计结果如下：——未接种疫苗者的死亡人数为35%。

['væksɪnertɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [væk'si:n] ['sɪkətɪs] , ['sevn] ; [wɪð; wɪθ] [tu:] ['sɪkətɪs] , [fɔ:r] ; [wɪð; wɪθ] [θri:] ,
vaccinated with one vaccine cicatrice , 7 ; with two cicatrices , 4 ; with three ,
已接种疫苗 和 一 疫苗 疤痕 , 7 ; 和 二 疤痕 , 4 ; 和 三 ,
[wʌn] ; [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] , [faɪv] - 10ths .
1 ; with four , 5 - 10ths .
1 ; 和 四 , 5 - 10ths .

接种一剂疫苗后，有 7 个疤痕；接种两剂疫苗后，有 4 个疤痕；接种三剂疫苗后，有 1 个疤痕；接种四剂疫苗后，有 5-10 个疤痕。

[wel] - [mɑ:rkt] , [tu:'tu:] ; ['bædli] - [mɑ:rkt] , - ;
Well - marked , 2 ; badly - marked , 18 ;
出色地 - 标记 , 2 ; 糟糕 - 标记 , - ;

标记良好，2；标记不良，18；

[ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] ['pri:vɪəsli] [hæd; həd] [smɔ:l] - [pɑ:ks] , - .
those who had previously had small - pox , 19 .
那些 WHO 有 之前 有 小的 - 天花 , - .

那些以前得过天花的人，19。

[ðɪs] [læst] ['ævərɪdʒ] [[ʊʊd] [ðæt] [ðə; ði] [væk'si:n] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['betər] [pri'ventətɪv] [ðæn; ðən] [smɔ:l] -
This last average showed that the vaccine was a better preventative than small -
这 最后的 平均的 显示 那 这 疫苗 曾是 一个 更好的 预防 比 小的 -
[pɑ:ks] [ɪt'self] .
pox itself .
天花 本身 :

最后一个平均值表明，疫苗的预防效果比天花本身更好。

['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['si:tən] , ['medɪk(ə)l] ['ɑ:fɪsər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,
Dr . Seaton , medical officer of the Privy Council ,
博士 . 西顿 , 医疗的 官 的 这 私处 理事会 ,

枢密院医务官西顿博士

[hæd; həd] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['ænjuəl] [deθ] - [reɪt] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [weɪlz] .
had published a return showing the annual death - rate in England and Wales .
有 已发布 一个 返回 显示 这 年度的 死亡 - 速度 在 英格兰 和 威尔士 .

曾公布一份数据显示英格兰和威尔士的年度死亡率。

[ðə; ði] [deθ] - [reit] [pər] ['mɪljən] [ʌv; əv][,pɑ:pju'leɪ](ə)n] ['dɔrɪŋ] [ðə; ði] - ['jɪrz] ['pri:vɪəs] [tu:; tə]
The death - rate per million of population during the 30 years previous to
这 死亡 - 速度 每 百万 的 人口 期间 这 - 年 以前的 到
[,væksɪ'neɪ](ə)n][wʌz; wəz][θri:] , - .
vaccination was 3 , 000 :
疫苗接种 曾是 3 , - .
在疫苗接种之前的 30 年里, 每百万人口的死亡率为 3,000。

[ɪn] - - [ænd; ənd] - - , [wen] [,væksɪ'neɪ](ə)n][wʌz; wəz] [dɪ'fju:zd] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]
In ' 38 and ' 40 , when vaccination was diffused , but before it was
在 - - 和 - - , 什么时候 疫苗接种 曾是 扩散 , 但 前 它 曾是
[grə'tu:ɪtəs] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] - .
gratuitous , it was 770 :
无偿的 , 它 曾是 - .
1938 年和 1940 年, 疫苗接种开始普及, 但尚未免费, 当时是 770 人。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [fɔ:r; fər][naɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrz] [wen] ['pʌblɪk][,væksɪ'neɪ](ə)n][wʌz; wəz] [grə'tu:ɪtəs]
The average for nine of the years when public vaccination was gratuitous
这 平均的 为了 九 的 这 年 什么时候 民众 疫苗接种 曾是 无偿的
[bʌt; bət][na:t] [ə'blɪɡətɔ:ri] [wʌz; wəz] - ,
but not obligatory was 304 ,
但 不是 强制性的 曾是 - ,
在公共疫苗接种免费但不强制的九年中, 平均接种人数为 304 人。

[ænd; ənd] ['dɔrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][bəuθ] [grə'tu:ɪtəs] [ænd; ənd] [ə'blɪɡətɔ:ri] , [ðə; ði]
and during the time it was both gratuitous and obligatory , the
和 期间 这 时间 它 曾是 两个都 无偿的 和 强制性的 , 这
[,væksɪ'neɪ](ə)n] [deθ] - [reit] [wʌz; wəz] - [pər] ['mɪljən] .
vaccination death - rate was 202 per million :
疫苗接种 死亡 - 速度 曾是 - 每 百万 .
在疫苗接种既免费又强制执行的时期, 疫苗死亡率为每百万人 202 人。

[hu:] , [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðæt] , [wʊd] [meɪn'teɪn] [ðæt] [,væksɪ'neɪ](ə)n][wʌz; wəz][na:t][ə; eɪ]
Who , in the face of that , would maintain that vaccination was not a
WHO , 在 这 脸 的 那 , 会 维持 那 疫苗接种 曾是 不是 一个
[prɪ'ventətɪv] [ʌv; əv] [smɔ:l] - [pɑ:ks] ?
preventative of small - pox ?
预防 的 小的 - 天花 ?
面对这种情况, 谁还会坚持认为接种疫苗不能预防天花呢?

['hævɪŋ] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ju:st] [tu:; tə] [kə'mɪt] ,
Having referred to the ravages the disease used to commit ,
拥有 指 到 这 蹂躏 这 疾病 用过的 到 犯罪 ,
提到这种疾病过去造成的破坏之后,
[ænd; ənd][ðə; ði]['paʊərf(ə)l] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] - [pɑ:ks]['vaɪrəs] ,
and the powerful nature of the small - pox virus ,
和 这 强大的 自然 的 这 小的 - 天花 病毒 ,
以及天花病毒的强大特性,

[hi:; hi] [prə'si:did] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt]
he proceeded to say that a great deal had been made of the fact that
他 继续 到 说 那 一个 伟大的 交易 有 到过 制成 的 这 事实 那
[mɔ:r] ['pi:p(ə)l][daɪd][ʌv; əv] ['lʌðər] [dɪ'zi:zɪz] [ðæn; ðən]['ju:ʒuəl] ,
more people died of other diseases than usual ,
更多的 人们 死亡 的 其他 疾病 比 通常 ,
他接着说, 人们大肆渲染死于其他疾病的人数比往常更多这一事实。

[wen] ['dεθs] [frʌm; frəm] [smɔ:l] - [pɑ:ks][wɜ:r; wər] [fju:] [ɪn] ['nʌmbər] .
when deaths from small - pox were few in number .
什么时候 死亡人数 从 小的 - 天花 是 很少 在 数字 .
当时天花造成的死亡人数很少。

[aɪˈtiː] [stʊd] [tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [seɪvd] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]
It stood to reason that if they saved a certain number of people from a
它 站立 到 原因 那 如果 他们 已保存 一个 肯定 数字 的 人们 从 一个
[ˈsɜːrt(ə)n] [dɪˈziːz] ,
certain disease ,
肯定 疾病 ,

由此可见，如果他们能从某种疾病中拯救一定数量的人，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [liːv] [ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [ˈnʌmbər] [ðæn; ðən] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [seɪvd] [ðem; ðəm] [tuː; tə]
they must leave a greater number than if they had not saved them to
他们 必须 离开 一个 更大的 数字 比 如果 他们 有 不是 已保存 他们 到
[daɪ] [ˈæftərwərdz] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [dɪˈziːz] .
die afterwards from some other disease .
死 然后 从 一些 其他 疾病 .

如果当初没有救他们，他们最终死于其他疾病的人数肯定会比现在多。

[soʊ] ,
So ,
所以 ,

所以，

[wen] [ə; eɪ] [ˈfɪrf(ə)l] [ˌepɪˈdemɪk] [hæd; həd] [dʒʌst] [left] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈdeθs] [fɔːr; fər]
when a fearful epidemic had just left a place the number of deaths for
什么时候 一个 可怕 流行性 有 只是 左边 一个 地方 这 数字 的 死亡人数 为了
[sʌm; səm] [taɪm] [ˈæftərwərdz] [wʌz; wəz] [mʌt] [ˈsmɔːlər] [ðæn; ðən] [æt; ət] [ˈeni] [ˈʌðər] [taɪm] [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ]
some time afterwards was much smaller than at any other time during a
一些 时间 然后 曾是 很多 较小的 比 在 任何 其他 时间 期间 一个
[lɔːŋ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [helθ] .
long period of health .
长的 时期 的 健康 .

当一场可怕的流行病刚刚离开一个地方时，此后一段时间内的死亡人数要比长期健康时期中的任何其他时期都要少得多。

[ðə; ði]
The
这

这

[piː] . [naɪn]
p ÷ **9**
p ÷ 9

第9页

[ˈriːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˈnɪrli] [ɔːl] [ðə; ði] [wiːk] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
reason of this was that nearly all the weak had been killed .
原因 的 这 曾是 那 几乎 全部 这 虚弱的 有 到过 被杀 .

原因在于几乎所有弱者都被杀死了。

[aɪˈtiː] [hæd; həd] [bɪn] [sed] [ðæt] [vækˈsiːn] [pʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈnɔːkʃəs]
It had been said that vaccine put into the system a great number of noxious
它 有 到过 说 那 疫苗 放 进入 这 系统 一个 伟大的 数字 的 有害的
[dɪˈziːzɪz] .
diseases .
疾病 .

有人说，疫苗会将大量有害疾病带入人体。

[ðæt] [ˈrestɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [mɪr] [ˈɪpsi] [ˈdɪksɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpɜːsənz] .
That rested on the mere ipse dixit of a few persons .
那 休息 在 这 仅仅 ipse 迪克西特 的 一个 很少 人 .

那仅仅是基于少数人的单方面断言。

[noʊ] [daʊt] , [ɪn][ðə; ði] ['kraʊdɪd] [ænd; ənd] [ʌn'helθi] ['neɪbəhʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ,
No doubt , in the crowded and unhealthy neighbourhoods of the poor ,
不 怀疑 , 在 这 挤 和 不良 社区 的 这 贫穷的 ,
毫无疑问, 在贫民拥挤、卫生条件恶劣的社区里,

[wer] [noʊ] [ə'ten](ə)n] [wʌz; wəz] [peɪd] [tu;; tə] ['klenlɪnəs] ,
where no attention was paid to cleanliness ,
在哪里 不 注意力 曾是 有薪酬的 到 清洁 ,
卫生状况堪忧,

['sɪriəs] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [maɪt] ['fɑ:ləʊ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [mɪr] [skrætʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lænsɪt][ɔ:r] ['eniθɪŋ]
serious consequences might follow upon the mere scratch of the lancet or anything
严肃的 结果 可能 跟随 之上 这 仅仅 划痕 的 这 柳叶刀 或者 任何事物
[els] ,
else ,
别的 ,
仅仅是用柳叶刀或其他任何东西划破皮肤, 都可能导致严重的后果。

[bʌt; bət] [ðæt] ['fɜ:rnɪft] [noʊ]['ri:əl]['ɑ:rgjumənt] [ə'genst] [ðə; ði] ['sɪstəm] .
but that furnished no real argument against the system .
但 那 提供 不 真实的 争论 反对 这 系统 .
但这并没有构成反对该制度的真正论据。

[hi;; hi][kwat] [ək'na:ɪdʒd] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tu;; tə] [prɪ'vent] ['mɪstər] . ['tɑ:mkɪnz] ['ki:pɪŋ] ['eni]
He quite acknowledged they had no right to prevent Mr . Tomkins keeping any
他 相当 已确认 他们 有 不 正确的 到 防止 先生 . 汤普金斯 保持 任何
[dɪ'zi:z] [hi;; hi] [laɪkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] ,
disease he liked in his own house ,
疾病 他 喜欢 在 他的 自己的 房子 ,
他完全承认, 他们无权阻止汤姆金斯先生在自己家中饲养任何他喜欢的疾病。

[bʌt; bət] [ɪf] ['tɑ:mkɪnz] [keɪm] [aʊt] [ə'mʌŋst] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] ['pɔɪznd] [ðem; ðəm] , [ðeɪ]
but if Tomkins came out amongst other people , and poisoned them , they
但 如果 汤普金斯 来了 出去 在 其他 人们 , 和 中毒 他们 , 他们
[hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] ,
had a right ,
有 一个 正确的 ,
但如果汤普金斯混入其他人中间, 毒害了他们, 那他们有权这么做。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðer; ðər]['du:ti][tu;; tə][ðə; ði]['nei](ə)n] , [tu;; tə] [teɪk] ['meɪʒərz] [fɔ:r; fər]
and it was their duty to the nation , to take measures for
和 它 曾是 他们的 责任 到 这 国家 , 到 拿 措施 为了
[prɪ'ventɪŋ] [hɪm; ɪm] .
preventing him :
预防 他 .
采取措施阻止他, 是他们对国家的责任。

['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['tɒmpsn] [wʌz; wəz] [ðen] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n] .
Dr . Thompson was then called upon .
博士 . 汤普森 曾是 然后 称为 之上 .
于是, 汤普森博士被请来帮忙。

[hi;; hi] [θɔ:t] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætər] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu;; tə][pʊt][ə'saɪd] ['fi:lɪŋ] [ænd; ənd]
He thought in such an important matter they ought to put aside feeling and
他 想法 在 这样的 一个 重要的 事情 他们 应该 到 放 旁边 感觉 和
[lʊk] ['oʊnli][tu;; tə][ðə; ði][fækts] [ðəm'selvz] .
look only to the facts themselves .
看 仅有的 到 这 事实 他们自己 .
他认为, 在如此重要的事情上, 他们应该抛开个人情感, 只关注事实本身。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,

首先,

[greɪt] ['kredit][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ˈdraɪv, 'dɑːktɜː] . ['dʒenər][fɔːr; fər] ['presɪŋ] [soʊ][ˈfɔːrsəbli][ə'pɑːn][ˈpʌblɪk]
great credit was due to Dr . Jenner for pressing so forcibly upon public
伟大的 信用 曾是 到期的 到 博士 . 詹纳 为了 紧迫 所以 强制 之上 民众
[ˈnoʊtɪs][ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌvæksɪ'neɪ(ə)n] ,
notice the system of vaccination ,
注意 这 系统 的 疫苗接种 ,

詹纳博士大力向公众宣传疫苗接种制度, 功不可没。

[ɔːl'doʊ] [noʊ] [daʊt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [dɪ'skʌvər] [aɪ 'tiː] .
although no doubt he did not discover it .
虽然 不 怀疑 他 做过 不是 发现 它 .

虽然毫无疑问他并没有发现它。

[ɪf] [ˌvæksɪ'neɪ(ə)n][dɪd][nɑːt] [prɪ'zɜːrv] ['pɜːsənz] [æbsə'luːtli] , ['niːðər] [dɪd][ə; eɪ] ['priːviəs] [ə'tæk] [ʌv; əv]
If vaccination did not preserve persons absolutely , neither did a previous attack of
如果 疫苗接种 做过 不是 保存 人 绝对地 , 两者都不 做过 一个 以前的 攻击 的
[smɔːl] - [pɑːks] ,
small - pox ,
小的 - 天花 ,

如果接种疫苗不能绝对保护人们免受伤害, 那么以前感染过天花也不能。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd][aɪ 'tiː]['sev(ə)n] [taɪmz] ,
for he knew a case of a woman who had it seven times ,
为了 他 知道 一个 案件 的 一个 女士 WHO 有 它 七 时代 ,

因为他知道有个女人得过七次这种病。

[ænd; ənd][daɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ləst] [ə'tæk] .
and died from the last attack .
和 死亡 从 这 最后的 攻击 .

死于最后一次袭击。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [pɔɪnt][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ɑːn][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt][ðer; ðər]
A strong point had been made by the other side on the statement that there
一个 强的 观点 有 到过 制成 经过 这 其他 边 在 这 陈述 那 那里
[hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dεθs] ['redʒɪstərd] [frʌm; frəm] [tʃest]
had been a great increase in the number of deaths registered from chest
有 到过 一个 伟大的 增加 在 这 数字 的 死亡人数 挂号的 从 胸部
[dɪ'ziːzɪz] [sɪns] [ðə; ði] [ɪntrə'dʌk](ə)n] [ʌv; əv][ˌvæksɪ'neɪ(ə)n] .
diseases since the introduction of vaccination .
疾病 自从 这 介绍 的 疫苗接种 .

对方曾有力地反驳说, 自从引入疫苗接种以来, 因胸部疾病死亡的人数大幅增加。

[hiː; hi][moʊst] [ʌn'hezɪtətɪŋli] [əd'mɪtɪd] [ðæt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][fækt] , [bʌt; bət] [waɪ] [wʌz; wəz][aɪ 'tiː] ?
He most unhesitatingly admitted that to be a fact , but why was it ?
他 最多 毫不犹豫 承认 那 到 是 一个 事实 , 但 为什么 曾是 它 ?

他毫不犹豫地承认这是事实, 但为什么会这样呢?

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˌvæksɪ'neɪ(ə)n] ,
It was not because of vaccination ,
它 曾是 不是 因为 的 疫苗接种 ,

这并非疫苗接种造成的。

[bʌt; bət][ɪn] ['kɑ:nsɪkwɛns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪntrə'dʌk](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [ðæt] ['ɪnstrəmənt] (**but in consequence of the introduction of the use of that instrument**) (但 在 结果 的 这 介绍 的 这 使用 的 那 乐器) ([prə'dʒʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['steθəskoʊp]) [fɔ:r; fər] ['saʊndɪŋ] [ðə; ði] [tʃest] . **producing a stethoscope**) **for sounding the chest** . 生产 一个 听诊器) 为了 听起来 这 胸部 .

但由于引入了使用听诊器来听诊胸部，情况发生了变化。

[ˈpri:vɪəslɪ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][nekst][tu:; tə][noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] [dɪs'klʌvərɪŋ] [tʃest] [dɪ'zi:z] , **Previously there were next to no means of discovering chest disease** , 之前 那里 是 下一个 到 不 方法 的 发现 胸部 疾病 , 以前几乎没有任何方法可以发现胸部疾病。

[ænd; ʌnd][ˈpɜ:sənz] ['daɪɪŋ] [frʌm; frəm][,aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] ['redʒɪstərd] [æz; əz] ['daɪɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [fɔ:rmz] **and persons dying from it were registered as dying from other forms of disease** . 和 人 垂死 从 它 是 挂号的 作为 垂死 从 其他 表格 的 疾病 .

死于该病的人被登记为死于其他疾病。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [ɪn'kri:s] [ˌʊʊn] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['deθs] [frʌm; frəm] [tʃest] **There had been no increase shown in the number of deaths from chest** 那里 有 到过 不 增加 所示 在 这 数字 的 死亡人数 从 胸部 胸部死亡人数并未出现增加。

[pi:] . - **p : 10** p . -

[dɪ'zi:z] . **disease** . 疾病 .

疾病。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - , - ['keɪsɪz][hæd; həd] [bɪn] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ker] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst]['sev(ə)n][ɔ:r] **More than 20 , 000 cases had been under his care during the last seven or** 更多的 比 - , - 案例 有 到过 在下面 他的 关心 期间 这 最后的 七 或者 [eɪt] ['jɪrɪz] , **eight years** , 八 年 ,

过去七八年间，他经手的病例超过2万例。

[ænd; ʌnd][hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] ['pɜ:sənz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [kən'sʌmp](ə)n] [hæd; həd] , [ɪn][ə; eɪ] **and he had found that persons suffering from consumption had** , **in a** 和 他 有 成立 那 人 痛苦 从 消耗 有 , 在 一个 ['veri] [lɑ:rdʒ][prə'pɔ:r](ə)n] , **very large proportion** , 非常 大的 部分 ,

他发现，肺结核患者中很大一部分人，

['sʌfərd] [frʌm; frəm] [smɔ:l] - [pɑ:ks]['ɔ:lsʊ] . **suffered from small - pox also** . 遭受 从 小的 - 天花 还 .

他也曾患过天花。

[hi:; hi] [bi'li:vɪd] [smɔ:l] - [pɑ:ks][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [kɔ:z] [ʌv; əv] [kən'sʌmp](ə)n] , **He believed small - pox to be an exciting cause of consumption** , 他 相信 小的 - 天花 到 是 一个 激动人心 原因 的 消耗 , 他认为天花是引发肺结核的令人兴奋的原因。

[ˈræðər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [prɪ'ventətɪv] [æz; əz][hæd; həd][bɪn] [əˈsɜ:rtɪd] .
rather than a preventative as had been asserted .
相当 比 一个 预防 作为 有 到过 断言 .

而不是像之前声称的那样是一种预防措施。

[ˈpri:vɪəs] [tu:; tə][ˌvæksɪ'neɪ(ə)n] , [æz; əz] ['meni] [æz; əz][fɔ:r] , - [ɪn][wʌn] , - , - [dɑ:d][frʌm; frəm]
Previous to vaccination , as many as 4 , 000 in 1 , 000 , 000 died from
以前的 到 疫苗接种 , 作为 许多 作为 4 , - 在 1 , - , - 死亡 从
[smɔ:l] - [pɑ:ks] ,
small - pox ,
小的 - 天花 ,

在接种疫苗之前, 每100万人中就有多达4000人死于天花。

[ænd; ənd] [ðæt] ['nʌmbər] , [sɪns] [ɪts] [ɪntrə'dʌk(ə)n] , [hæd; həd][ˈfɔ:lən][tu:; tə] - .
and that number , since its introduction , had fallen to 158 .
和 那 数字 , 自从 它是 介绍 , 有 倒下 到 - .

自该政策实施以来, 这一数字已降至 158。

[hi:; hi] ['ri:əli] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] ,
He really , in his ignorance ,
他 真的 , 在 他的 无知 ,

他真是无知,

[hæd; həd] [θɔ:t] [ðæt][ðə; ði]['ænti] - ˌvæksɪ'neɪ(ə)n] ['mu:vmənt] [wʊd] [hæv; həv] ['si:st] [ɪn] [feɪs] [ʌv; əv]
had thought that the anti - vaccination movement would have ceased in face of
有 想法 那 这 反对 - 疫苗接种 移动 会 有 停止 在 脸 的
[ðə; ði][fæktz][frʌm; frəm][es 'ti:] . ['gaɪlɪz][ænd; ənd]['aɪərlənd] .
the facts from St . Giles's and Ireland .
这 事实 从 英石 : 吉尔斯的 和 爱尔兰 .

原以为面对圣吉尔斯和爱尔兰的事实, 反疫苗运动会就此停止。

[ðə; ði] [ˈtʃɜ:mən] : [ðə; ði]['sænətəri]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ]
The chairman : The sanitary habits of the people have something to do with
这 主席 : 这 卫生 习惯 的 这 人们 有 某物 到 做 和
[ðə; ði] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn]['aɪərlənd] .
the improvement in Ireland .
这 改进 在 爱尔兰 .

主席: 爱尔兰人民的卫生习惯的改善与爱尔兰的进步有一定关系。

['draɪv, 'dɑ:ktɜ:] . ['tɒmpsn] [hæd; həd][noʊ] [daʊt] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] ,
Dr . Thompson had no doubt that was the case ,
博士 : 汤普森 有 不 怀疑 那 曾是 这 案件 ,

汤普森博士对此毫不怀疑。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][kʊd; kəd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn][,es 'ti:] . ['gaɪlɪz] ,
but it could have nothing to do with the improvement in St . Giles's ,
但 它 可以 有 没有什么 到 做 和 这 改进 在 英石 : 吉尔斯的 ,
但这可能与圣吉尔斯学校的改善毫无关系。

[æz; əz][ðə; ði]['sænətəri]['hæbɪts][ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['veri] [əd'vænst] .
as the sanitary habits of that place were not very advanced .
作为 这 卫生 习惯 的 那 地方 是 不是 非常 先进的 .

因为那里的卫生习惯不太好。

[let] [ðem; ðəm] [kən'tɪnju:] ˌvæksɪ'neɪ(ə)n] [tɪl] [smɔ:l] - [pɑ:ks][wʌz; wəz] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ]
Let them continue vaccination till small - pox was eradicated , and then they
让 他们 继续 疫苗接种 直到 小的 - 天花 曾是 根除 , 和 然后 他们
[kʊd; kəd][du:] [wɪ'daʊt] [,aɪ 'ti:] [ˌɔ:ltə'geðər] .
could do without it altogether .
可以 做 没有 它 共 .

让他们继续接种疫苗, 直到天花被根除, 然后他们就可以完全停止接种疫苗了。

[smɔ:l] - [pɑ:ks][hæd; həd][ˈoʊnli][əˈrɪdʒɪneɪtɪd][wʌns][ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
Small - pox had only originated once in the history of the world ,
小的 - 天花 有 仅有的 起源于 一次 在 这 历史 的 这 世界 ,
天花在世界历史上只出现过一次。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðei] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][wʌns][stæmp][,aɪ ˈti:][aʊt] , [,aɪ ˈti:] [maɪt] [ˈnevər][rɪˈkɜ:r] .
and if they could only once stamp it out , it might never recur .
和 如果 他们 可以 仅有的 一次 邮票 它 出去 , 它 可能 绝不 复发 .
如果他们能彻底根除一次, 它可能就不会再复发了。

[hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [kɔ:ld] [tu:; tə][sʌm; səm] [ˈfɪgjərz] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd]
His attention had been called to some figures which he had
他的 注意力 有 到过 称为 到 一些 数据 哪个 他 有
[əˈmɪtrɪd; oʊˈmɪtrɪd][tu:; tə][ˈnoʊtɪs][ɪn][rɪˈɡɑ:rd][tu:; tə][ˈswɪ:d(ə)n] ,
omitted to notice in regard to Sweden ,
省略 到 注意 在 看待 到 瑞典 ,
他注意到了一些他之前忽略的有关瑞典的数据。

[wer] [ðə; ði][mɔ:rˈtæləti] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈstraɪkɪŋli] [rɪˈdʒʊst] [ˈæftər][ðə; ði][,ɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]
where the mortality which was so strikingly reduced after the introduction of
在哪里 这 死亡 哪个 曾是 所以 引人注目 减少 后 这 介绍 的
[ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n] ,
vaccination ,
疫苗接种 ,
疫苗接种引入后, 死亡率显著降低,

[ðæt] [ɪn][wʌn] [jɪr] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈoʊnli] [tu:] [ˈdeθs] , [əˈɡen] [roʊz][baɪ] [dɪˈɡri:z] [tɪl] [,aɪ ˈti:] [rɪˈtʃt]
that in one year there were only two deaths , again rose by degrees till it reached
那 在 一 年 那里 是 仅有的 二 死亡人数 , 再次 玫瑰 经过 学位 直到 它 达到
[tu:ˈtu:], - .
2 , 000 :
2 , - .
一年内只有两例死亡, 之后死亡人数逐渐上升, 直到达到 2000 例。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈoʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkerləsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] , [hu:] [θɔ:t] [ðə; ði] [dɪˈzi:z]
This was owing to the carelessness of the people , who thought the disease
这 曾是 欠款 到 这 疏忽 的 这 人们 , WHO 想法 这 疾病
[hæd; həd] [ɡɔ:n] [ˌɔ:ltəˈɡeðər] ,
had gone altogether ,
有 已消失 共 ,
这是由于人们的疏忽大意造成的, 他们认为这种疾病已经完全消失了。

[ænd; ənd] [nɪˈɡlektɪd] [ðə; ði] [kənˈtɪnjuəns] [ʌv; əv][ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n] .
and neglected the continuance of vaccination .
和 被忽视的 这 继续 的 疫苗接种 .
并忽视了疫苗接种的持续进行。

[ˈstrenjuəs] [ˈefərts] [wɜ:r; wər][əˈɡen] [meɪd] [wen] [ðə; ði][mɔ:rˈtæləti][roʊz] , [ænd; ənd][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz]
Strenuous efforts were again made when the mortality rose , and it was
费力的 努力 是 再次 制成 什么时候 这 死亡 玫瑰 , 和 它 曾是
[rɪˈdʒʊst] [ˈræpɪdli] ,
reduced rapidly ,
减少 快速 ,
当死亡率上升时, 人们再次采取了艰苦卓绝的努力, 死亡率迅速下降。

[tɪl] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈoʊnli] - [ˈdeθs] [ɪn][wʌn] [jɪr] .
till there were only 41 deaths in one year .
直到 那里 是 仅有的 - 死亡人数 在 一 年 .
直到一年内仅有 41 人死亡。

[æʔ; ət][ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv][ˈdraɪv, 'dɑ:ktə] . [ˈtɑ:mpsənz, 'tɑ:msənz] [spi:tʃ] [ˈsevrəl] [ˈdʒent(ə)lmən][roʊz]
At the conclusion of Dr . Thompson's speech several gentlemen rose
在这结论的博士：汤普森的演讲一些先生们玫瑰
[tu:; tə][pʊt] ['kwestʃənz] [tu:; tə][ˈdraɪv, 'dɑ:ktə] . ['tɒmpsn] ,
to put questions to Dr . Thompson ,
到放问题到博士：汤普森 ,
汤普森博士演讲结束后，几位先生起身向汤普森博士提问。

[wen] [ˈdraɪv, 'dɑ:ktə] . [ˈpɪrs] [æskt] [pər'mɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃermən] [tu:; tə][rɪˈplaɪ][tu:; tə][ðə; ði]
when Dr . Pearce asked permission of the chairman to reply to the
什么时候博士：皮尔斯问允许这主席到回复到这
当皮尔斯博士请求主席允许他答复时

[pi:] . -
p . 11
p . -

[tu:] [ˈmedɪk(ə)l][ˈdʒent(ə)lmən] [hu:] [hæd; həd][dʒʌst] [əˈdrest] [ðem; ðəm] .
two medical gentlemen who had just addressed them .
二 医疗的 先生们 WHO 有 只是 已解决 他们 :
刚才跟他们交谈过的两位医生。

[pər'mɪ(ə)n] [ˈbi:ɪŋ] [əbˈteɪnd] —
Permission being obtained —
允许 存在 获得 —

正在取得许可——

[ˈdraɪv, 'dɑ:ktə] . [ˈpɪrs] [sed] , [hi:; hi][felt] [ˈhæpi] [ɪn] [ˈmi:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [tu:] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈbreðrən] ,
Dr . Pearce said , he felt happy in meeting his two professional brethren ,
博士：皮尔斯说 , 他毛毡 快乐的 在 会议 他的 二 专业的 弟兄们 ,
[ˈdraɪv, 'dɑ:ktə] . [raʊθ] [ænd; ənd][ˈdraɪv, 'dɑ:ktə] . ['tɒmpsn] ,
Dr . Routh and Dr . Thompson ,
博士：鲁斯 和 博士：汤普森 ,
皮尔斯博士说，他很高兴见到他的两位专业同行——鲁斯博士和汤普森博士。

[ænd; ənd] [dɪˈskʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðɪs] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] ['kwestʃən] ;
and discussing with them this important question ;
和 讨论 和 他们 这 重要的 问题 ;
并与他们讨论这个重要问题；

[ænd; ənd][hi:; hi] [prəˈpəʊzd] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə][əˈvɔɪd] [ˈtæksɪŋ][ðə; ði] [ˈmemərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:diəns] ,
and he proposed in order to avoid taxing the memories of the audience ,
和 他 建议的 在 命令 到 避免 征税 这 回忆 的 这 观众 ,
他提出这个方案是为了避免给观众的记忆造成负担。

[tu:; tə][ˈmɪŋg(ə)l][ðə; ði] [tu:] [ˈspi:tʃɪz] , [ænd; ənd][tu:; tə][rɪˈplaɪ][ɪn][ðə; ði] [rɪˈvɜ:rs] [ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðer; ðər]
to mingle the two speeches , and to reply in the reverse order of their
到 交融 这 二 演讲 , 和 到 回复 在 这 撤销 命令 的 他们的
[dɪˈlɪvəri] ,
delivery ,
送货 ,
将两篇演讲稿混杂在一起，并按演讲顺序的相反顺序进行答复。

[ˈnoʊtɪsɪŋ][fɜ:rst][ðə; ði] [kən'klu:dɪŋ] [riˈma:ks] [ʌv; əv][ˈdraɪv, 'dɑ:ktə] . ['tɒmpsn] .
noticing first the concluding remarks of Dr . Thompson .
注意到 第一的 这 总结 评论 的 博士：汤普森 :
首先注意到汤普森博士的总结性发言。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ˈtɒmpsn] [hæd; həd] , [ʌnˈhæpɪli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːz] [hiː; hi][ˈædvəkeɪt; -ət] , [rɪˈfɜːrd] Dr . Thompson had , unhappily for the cause he advocated , referred to that well vaccinated country ,

博士 . 汤普森 有 , 不幸地 为了 这 原因 他 倡导者 , 指 到 那 出色地 已接种疫苗 国家 ,

不幸的是，汤普森博士在谈到他所倡导的事业时，提到了那个疫苗接种率很高的国家。

[ˈswiːd(ə)n] , [wer] ˈevri [tʃaɪld][bɔːrn][ɪz][ˈvæksɪneɪtɪd] , [ænd; ənd] [wer] [kəmˈpʌlsəri] [ˈvæksɪˈnei](ə)n] Sweden , where every child born is vaccinated , and where compulsory vaccination has been in operation many years .

瑞典 , 在哪里 每一个 孩子 出生 是 已接种疫苗 , 和 在哪里 强制性的 疫苗接种 有 到过 在 手术 许多 年 .

瑞典，每个新生儿都会接种疫苗，强制接种疫苗制度已经实施多年。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ˈtɒmpsn] [hæd; həd] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [smɔːl] - [paːks][hæd; həd] [dɪˈklaɪnd] [ɪn] [ðæt] Dr . Thompson had pointed out that small - pox had declined in that country , in consequence of vaccination ,

博士 . 汤普森 有 尖 出去 那 小的 - 天花 有 拒绝 在 那 国家 , 在 结果 的 疫苗接种 ,

汤普森博士曾指出，由于疫苗接种，该国的天花病例已经减少。

[əˈdjuːs] [ðə; ði][fækt] , [ðæt] [waɪl] [ɪn] - [ðə; ði][mɔːrˈtæləti][wʌz; wəz][wʌn] , - , [ɪn] - [aɪ ˈtiː] adducing the fact , that while in 1838 the mortality was 1 , 805 , in 1839 it was 1 ,

引 这 事实 , 那 尽管 在 - 这 死亡 曾是 1 , 805 , 在 - 它 曾是 1 ,

并指出，1838 年的死亡人数为 1,805 人，而 1839 年的死亡人数为 1,

- , [aɪ ˈtiː] [fel] [ɪn] - [tuː; tə] - , [ænd; ənd][ɪn] - [tuː; tə] - ; [ɪnˈdiːd] , 934 , it fell in 1840 to 650 , and in 1842 to 58 ; indeed ,

- , 它 跌倒 在 - 到 - , 和 在 - 到 - ; 的确 ,

934年，该数字在1840年下降到650，1842年下降到58；事实上，

[ɪn] - [ˈoʊnli] [tuː] ˈdeθs [frʌm; frəm] [smɔːl] - [paːks][wɜːr; wər] [rɪˈkɔːrdɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] , [sed] in 1846 only two deaths from small - pox were recorded , and this , said Dr . Thompson ,

在 - 仅有的 二 死亡人数 从 小的 - 天花 是 记录 , 和 这 , 说 博士 . 汤普森 ,

1846年仅记录了两例天花死亡病例，汤普森医生说，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ˈvæksɪˈnei](ə)n] ; [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [kənˈtɪnjuːd] [hɪz; ɪz] was the result of vaccination ; but if he had continued his inquiry to later years ,

曾是 这 结果 的 疫苗接种 ; 但 如果 他 有 持续 他的 询问 到 之后 年 ,

这是接种疫苗的结果；但如果他把调查持续到更晚的几年，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] , [æz; əz][hiː; hi] [wɪl] [siː] [ðer; ðər][ɪn] [ðæt] [ˈteɪbl] , he would have found , as he will see there in that table ,

他 会 有 成立 , 作为 他 将要 看 那里 在 那 桌子 ,

他会发现，正如他将在那张表格中看到的那样，

[ðæt] [ðə; ði] [smɔ:l] [mɔ:r'tæləti][wʌz; wəz] ['oʊɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][epɪ'demɪk][hæd; həd] [dʌn]
that the small mortality was owing to the fact that the epidemic had done
那 这 小的 死亡 曾是 欠款 到 这 事实 那 这 流行性 有 完毕
[ɪts][wɜ:rk][ænd; ənd]['teɪkən][ɪts] [dr'pɑ:rtʃər] ,
its work and taken its departure ,
它是 工作 和 已采取 它是 离开 ,

死亡率低是因为疫情已经完成了它的使命并结束了。

[bʌt; bət] [ðæt] [wen] [ə'nʌðər] [epɪ'demɪk] [keɪm] , [ðə; ði][mɔ:r'tæləti][wʌz; wəz] [ə'gen] [reɪzɪd] , [ænd; ənd][ɪn]
but that when another epidemic came , the mortality was again raised , and in
但 那 什么时候 其他 流行性 来了 , 这 死亡 曾是 再次 提高 , 和 在
- — - [daɪd] ;
1849 — 31 died ;
- — - 死亡 ;

但当另一场流行病来袭时，死亡率再次上升，1849年有31人死亡；

[ɪn] - — [wʌn] , - [daɪd] ; [ɪn] - [noʊ] [les] [ðæn; ðən][tu:'tu:] , - [daɪd] ;
in 1850 — 1 , 376 died ; in 1851 no less than 2 , 488 died ;
在 - — 1 , - 死亡 ; 在 - 不 较少的 比 2 , - 死亡 ;
1850 年死亡人数为 1,376 人；1851 年死亡人数不少于 2,488 人；

— [ðə; ði] ['hevɪst] [mɔ:r'tæləti][fɔ:r; fər][fɔ:rti] ['jɪrɪ] [ðoʊ] ['evri] [ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv]['swɪ:d(ə)n][wʌz; wəz]
— the heaviest mortality for forty years though every inhabitant of Sweden was
— 这 最重 死亡 为了 四十 年 尽管 每一个 居民 的 瑞典 曾是
['væksɪnertɪd] . [-]
vaccinated . [11]
已接种疫苗 . [-]

尽管瑞典的每个居民都接种了疫苗，但死亡率却是四十年来最高的。[11]

[ænd; ənd] [naʊ] [fɔ:r; fər][aɪərlənd] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [soʊ] [mʌtʃ] [stres] [hæz; həz] [bɪn] [leɪd][ʌv; əv] [leɪt] .
And now for Ireland , on which so much stress has been laid of late .
和 现在 为了 爱尔兰 , 在 哪个 所以 很多 压力 有 到过 铺设 的 晚的 .
现在来说说爱尔兰，最近爱尔兰承受了很大的压力。

[ju;; jʊ] [tel] [ju: 'es] , [ðæt] [væksɪ'neiʃ(ə)n][hæz; həz] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [smɔ:l] - [pɑ:ks][ɪn] [ðæt] ['kʌntri] .
You tell us , that vaccination has extinguished small - pox in that country .
你 告诉 我们 , 那 疫苗接种 有 熄灭 小的 - 天花 在 那 国家 .
你告诉我们，疫苗接种已经消灭了该国的天花。

[aɪ][drɪ'naɪ][aɪ 'ti:] .
I deny it .
我 否定 它 .
我否认。

[fɔ:r; fər] [waɪl] [aɪ 'ti:][ɪz][kwɔɪt] [tru:] [ðæt] [smɔ:l] - [pɑ:ks][ɪz]['æbsənt] — [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]
For while it is quite true that small - pox is absent — this is not the result of
为了 尽管 它 是 相当 真的 那 小的 - 天花 是 缺席的 — 这 是 不是 这 结果 的
[væksɪ'neiʃ(ə)n] — [fɔ:r; fər][ðə; ði]['redʒɪstrɑ:r][dʒɛnʌəlz, 'dʒɛnrəlz] [rɪ'tɜ:rn] [[oʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [les]
vaccination — for the Registrar General's returns shew that there is less
疫苗接种 — 为了 这 注册员 将军的 返回 展示 那 那里 是 较少的
[væksɪ'neiʃ(ə)n][ɪn][aɪərlənd][ðæn; ðən][ɪn] ['ɪŋɡlənd] ,
vaccination in Ireland than in England ,
疫苗接种 在 爱尔兰 比 在 英格兰 ,

虽然爱尔兰确实没有天花——但这并非接种疫苗的结果——因为总登记官的统计数据显示，爱尔兰的疫苗接种率低于英格兰。

[ænd; ənd][fa:r]
and far
和 远的
以及远处

[pi:] . -
p . 12
p . -

[les] [ðæn; ðən][ɪn][ˈska:tlənd] .
less than in Scotland .
较少的 比 在 苏格兰 .

比苏格兰少。

[ju:; jʊ] [ˈflætər] [jɔ:r'selvz] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][pʊt] [aʊt] [smɔ:l] - [pɑ:ks][baɪ][ˌvæksɪ'neɪ(ə)n] .
You flatter yourselves that you have put out small - pox by vaccination .
你 奉承 你们自己 那 你 有 放 出去 小的 - 天花 经过 疫苗接种 .

你们自以为通过接种疫苗消灭了天花。

[ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ˈaɪərlənd][ðə; ði][fækt][ɪz] , [ðæt] [ɪnɑ:kju'leɪn] [hæz; həz] [bɪn] [klæn'destɪnli] ['kærid] [ɑ:n]
In regard to Ireland the fact is , that inoculation has been clandestinely carried on
在 看待 到 爱尔兰 这 事实 是 , 那 接种 有 到过 秘密地 携带 在
[ɪn][ðæt] ['kʌntri] ,
in that country ,
在 那 国家 ,

至于爱尔兰，事实是，该国一直在秘密进行疫苗接种工作。

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)] ['hævɪŋ] [mɔ:r] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [prə'tektɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv] [smɔ:l] - [pɑ:ks] , [ə; eɪ]
the people having more confidence in the protecting power of small - pox , a
这 人们 拥有 更多的 信心 在 这 保护 力量 的 小的 - 天花 , 一个
[dɪ'zi:z] [wɪtʃ] [ɪz][ˈhju:mən] ,
disease which is human ,
疾病 哪个 是 人类 ,

人们对天花这种人类疾病的保护作用更有信心。

[ðæn; ðən][ɪn][ˌvæksɪ'neɪ(ə)n] , [ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bru:t] .
than in vaccination , a disease of a brute .
比 在 疫苗接种 , 一个 疾病 的 一个 蛮力 .

比接种疫苗更甚，这是一种畜生的疾病。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðɪs] ['ɪnstɪŋkt] ,
They have this instinct ,
他们 有 这 本能 ,

他们有这种本能，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɪnstɪŋkt][ɪz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mʌðər] [hu:] ['ʌdəz] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [kaʊ] -
and this instinct is right in the mother who shudders at the idea of cow -
和 这 本能 是 正确的 在 这 母亲 WHO 颤抖 在 这 主意 的 奶牛 -
[pɑ:ks] .
pox :
天花 .

而这种本能对于一位一想到牛痘就浑身发抖的母亲来说，也是正确的。

[ju:; jʊ][ˌoʊvər'ru:l] [ðɪs] ['ɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] [ɪz][ˈnæt(ə)rəl] , [wɪð; wɪθ][jɔ:r; jər][ˈri:z(ə)n] , [ju:; jʊ][ɪm'pəʊz][ə; eɪ]
You override this instinct which is natural , with your reason , you impose a
你 否决 这 本能 哪个 是 自然的 , 和 你的 原因 , 你 强加 一个
['sʌbstɪtu:t] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'vəʊlɪŋ] .
substitute which is revolting .
代替 哪个 是 令人作呕的 .

你用理性压制了这种自然的本能，强加了一种令人作呕的替代品。

[smɔ:l] - [pɑ:ks][ɪz][ˈæbsənt][frʌm; frəm][ˈaɪərlənd] , [bʌt; bət][ɪz][ðə; ði][mɔ:r'tæləti] [les] ?
Small - pox is absent from Ireland , but is the mortality less ?
小的 - 天花 是 缺席的 从 爱尔兰 , 但 是 这 死亡 较少的 ?

爱尔兰没有天花，但死亡率是否也较低？

[nɒʊ] ,
No ,
不 ,

不,

[ɑ:n][ðə; ði][ˈkɑ:ntreɪ] [ˈʌndər][ðə; ði][ɑ:pə'reɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl] [lɔ:] [wɪt] [aɪ][hæv; həv] [ˈɪləstreɪtɪd]
on the contrary under the operation of a natural law which I have illustrated
在这相反在下面这手术的一个自然的法律哪个我有插图

[ɪn][maɪ] [ˈeseɪ] [ɑ:n][væk.sɪ'nei(ə)n] ,
in my essay on vaccination ,
在我的散文在疫苗接种 ,

相反，正如我在关于疫苗接种的文章中所阐述的，根据自然规律，

[tu:; tə] [wɪt] [ˈmɪstər] . [snel] [hæz; həz] [ə'l(j)u:d] , [ˌskɑ:rlə'ti:nə][hæz; həz] [dɪs'pleɪst] [smɔ:l] - [pɑ:ks] ,
to which Mr . Snell has alluded , scarlatina has displaced small - pox ,
到哪个先生 . 斯内尔有暗示 , 猩红热有流离失所小的 - 天花 ,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][mɔ:r'tæləti][hæz; həz] [ɪn'kri:st] .
and the general mortality has increased .
和这一般的死亡有增加 .

正如斯内尔先生所提到的，猩红热已经取代了天花，导致总体死亡率上升。

[aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ru:l] [ðæt] [wen] [smɔ:l] - [pɑ:ks][ɪz][ˈprez(ə)nt][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [loʊ]
It is a general rule that when small - pox is present you have a low
它是一个一般的规则那什么时候小的 - 天花是展示你有一个低的

[mɔ:r'tæləti] ,
mortality ,
死亡 ,

一般来说，天花流行时死亡率较低。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ'ti:][ɪz][ˈæbsənt][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [mɔ:r'tæləti] .
and when it is absent you have a higher mortality .
和什么时候它是缺席的你有一个更高死亡 .

当它缺失时，死亡率会更高。

[smɔ:l] - [pɑ:ks][ɪz][ˈæbsənt][frəm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] , [bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [ˈfraɪtʃ(ə)] [mɔ:r'tæləti]
Small - pox is absent from England , but look at your frightful mortality
小的 - 天花是缺席的从英格兰 , 但看在你的可怕死亡

[frʌm; frəm][ˌskɑ:rlə'ti:nə] .
from scarlatina .
从猩红热 .

英国没有天花，但看看你们猩红热的可怕死亡率吧。

[-] [ɪn][ðə; ði][læst] [tu:] [ˈjɪrz] , [aɪ][ˈestɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði][mɔ:r'tæləti][frəm; frəm][ˌskɑ:rlə'ti:nə][æt; ət]
[12] In the last two years , I estimate the mortality from scarlatina at
[-] 在这最后的二 年 , 我估计这死亡从猩红热在

- ,
40 ,
- ,

[12] 在过去的两年里，我估计猩红热的死亡率为 40，

- [pər] [ˈænəm] , [ænd; ənd] [smɔ:l] - [pɑ:ks][ˈoʊnli][wʌn] , - .
000 per annum , and small - pox only 1 , 500 .
- 每 年 , 和 小的 - 天花 仅有的 1 , - .

每年 000 例，而天花仅 1,500 例。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈneɪtʃər][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈprɑ:ses] [wɪt] [ju:; jʊ][kɔ:l][væk.sɪ'nei(ə)n] .
And what is the nature of this process which you call vaccination .
和什么是这自然的这过程哪个你称呼疫苗接种 .

那么，你所说的接种疫苗的过程本质上是什么？

[ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . - [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [tʊʊld][juː; jʊ] [ðɪs] [ˈiːvnɪŋ] ,
Dr . McOubrey has already told you this evening ,

博士 . 有 已经 讲述 你 这 晚上 ,

麦库布里博士今晚已经告诉过你了，

[ðæt] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [wɪt] [ˈdʒenər] [ɪmˈplæntɪd] [wʌz; wəz][nɑːt][ˈnæt(ə)rəl] [kaʊ] - [pɑːks] ,
that the disease which Jenner implanted was not natural cow - pox ,

那 这 疾病 哪个 詹纳 植入式 曾是 不是 自然的 奶牛 - 天花 ,

詹纳植入的疾病并非天然牛痘。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪˈziːz] [wɪt] [dɪˈveləpt] [ɪtˈself][ɪn] - [ʌlsəˈreɪʃn] .
but a disease which developed itself in phagædenic ulcerations .

但 一个 疾病 哪个 发达 本身 在 - 溃疡 .

但这是一种在食管溃疡中自行发展的疾病。

[juː; jʊ] [ˈfɑːləʊ] [ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ˈbleɪn] [huː] [ˈædvəkert; -ət][ˌvæksɪˈneɪ(ə)n][dəˈrekt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhefər]
You follow Dr . Blane who advocated vaccination direct from the heifer

你 跟随 博士 . 布莱恩 WHO 倡导者 疫苗接种 直接的 从 这 小母牛

[tuː; tə][əˈvɔɪd][ðə; ði] [ədˈmɪtɪd] [ˈdeɪndʒəz] [əˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ɑːrm][tuː; tə][ɑːrm][ˌvæksɪˈneɪ(ə)n] — [ðə; ði]
to avoid the admitted dangers arising from arm to arm vaccination — the

到 避免 这 承认 危险 产生 从 手臂 到 手臂 疫苗接种 — 这

[dɪˈziːzɪz] [trænˈsplæntɪd] [ˌðerˈwɪð; ˌðerˈwɪθ] .
diseases transplanted therewith .

疾病 移植 由此 .

你追随布莱恩博士的脚步，他提倡直接从小母牛身上接种疫苗，以避免手臂间接接种疫苗所带来的公认危险——疾病的传播。

[juː; jʊ] [tel] [juː ˈes][tuː; tə] - [naɪt] , [ðæt] [ˌvæksɪˈneɪ(ə)n][wɪð; wɪθ] [kaʊ] - [pɑːks] [wɪl] [prɪˈvent] [smɔːl] - [pɑːks]
You tell us to - night , that vaccination with cow - pox will prevent small - pox

你 告诉 我们 到 - 夜晚 , 那 疫苗接种 和 奶牛 - 天花 将要 防止 小的 - 天花

.
:
.

你今晚告诉我们，接种牛痘疫苗可以预防天花。

[dɪd][ˈdʒenər] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] ?
Did Jenner tell you this ?

做过 詹纳 告诉 你 这 ?

詹纳跟你说过的话吗？

[let] [ˌem ˈiː] [rɪːd] [tuː; tə][juː; jʊ][hɪz; ɪz][wɜːrdz][æt; ət][peɪdʒ]
Let me read to you his words at page

让 我 读 到 你 他的 字 在 页

让我来读一下他在第几页的文字。

[piː] . -
p . 13
p . -

第13页

[ˈsevən][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk] , [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] - , [hiː; hi] [ˈkɔːʃənz] [juː; jʊ] [əˈɡenst] [ˈtrʌstɪŋ] [tuː; tə]
7 of his work , published in 1798 , he cautions you against trusting to

7 的 他的 工作 , 已发布 在 - , 他 警告 你 反对 信任 到

[spɑːnˈteɪniəs] [kaʊ] - [pɑːks] ,
spontaneous cow - pox ,

自发的 奶牛 - 天花 ,

在他1798年出版的著作第7章中，他告诫人们不要轻信自发性牛痘。

[lest] [juː; jʊ][ʊd; ʌd][biː; bi] [dɪˈsiːvd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [fɔːls] [sɪˈkjʊərətɪ] .
lest you should be deceived into a false security .

免得 你 应该 是 受骗 进入 一个 错误的 安全 .

以免你被虚假的安全感所蒙蔽。

[aɪ][wɪl][ri:d][ðə;ði][ˈpæsɪdʒ][frʌm;frəm][ˈdʒenər],
I will read the passage from Jenner,
我 将要 读 这 通道 从 詹纳 ,
我将朗读詹纳的这段话。

“ [aɪˈti:][ɪz][ˈnesəseri][tu:;tə][əbˈzɜ:rʌ][ðæt][ˈpʌstjʊləs][sɔ:z][ˈfri:kwəntli][əˈpɪr][spɑ:nˈteɪniəsli][ɑ:n]
“ **It is necessary to observe that pustulous sores frequently appear spontaneously on**
“ 它 是 必要的 到 观察 那 脓疱的 疮 频繁地 出现 自发地 在
[ðə;ði][ˈnɪpl][ʌv;əv][kaʊz],
the nipples of cows,
这 乳头 的 牛 ,
“需要注意的是，母牛的乳头上经常会自发出现脓疱疮，

[ænd;ənd][ˈɪnstənsɪz][hæv;həv][əˈkɜ:rd][ʌv;əv][ðə;ði][hændz][ʌv;əv][ˈsɜ:rvənt][ɪmˈplɔɪd][ɪn][ˈmɪlkɪŋ],
and instances have occurred of the hands of servants employed in milking,
和 实例 有 发生 的 这 双手 的 仆人 受雇 在 挤奶 ,
也曾发生过挤奶工人的手部受伤的案例。

[ˈbi:ɪŋ][əˈfektɪd][wɪð;wɪθ][sɔ:z][ɪn][ˈkɑ:nsɪkwəns], [ænd;ənd][ˈi:v(ə)n][ʌv;əv][ðer;ðər][ˈfi:lɪŋ][æn;ən]
being affected with sores in consequence, **and even of their feeling an**
存在 做作的 和 疮 在 结果 , 和 甚至 的 他们的 感觉 一个
[ˌɪndɪspəˈzɪʃn][frʌm;frəm][əbˈsɔ:rp(ə)n].
indisposition from absorption.
病痛 从 吸收 .
因此，他们身上长出了疮，甚至感到吸收不良。

[ði:z][ˈpʌstjʊ:lz][ɑ:r;ər][ʌv;əv][ə;eɪ][mʌt][ˈmaɪldər][ˈneɪtʃər][ðæn;ðən][ðoʊz][wɪt][əˈraɪz][frʌm;frəm]
These pustules are of a much milder nature than those which arise from
这些 脓疱 是 的 一个 很多 较温和 自然 比 那些 哪个 出现 从
[ðæt][kənˈteɪdʒən][wɪt][ˈkɑ:nstəˌtu:ts][ðə;ði][tru:] [kaʊ] - [pɑ:ks].
that contagion which constitutes the true cow - pox.
那 传染 哪个 构成 这 真的 奶牛 - 天花 .
这些脓疱比由真正的牛痘引起的脓疱要轻微得多。

[ðeɪ][ɑ:r;ər][ˈɔ:lweɪz][fri:] [frʌm;frəm][ðə;ði][ˈblu:ɪʃ][ɔ:r][ˈlɪvɪd][tɪnt],
They are always free from the bluish or livid tint,
他们 是 总是 自由的 从 这 蓝蓝色 或者 铁青 着色 ,
它们始终不带蓝色或青紫色色调。

[soʊ][kənˈspɪkjʊəs][ɪn][ðə;ði][ˈpʌstjʊ:lz][ʌv;əv][ðæt][dɪˈzi:z].
so conspicuous in the pustules of that disease.
所以 显眼的 在 这 脓疱 的 那 疾病 .
在该疾病的脓疱中非常明显。

[noʊ][erɪˈsɪpələs][əˈtendz][ðem;ðəm], [nɔ:r][du:] [ðeɪ][foʊ][ˈeni] - [ˌdɪspəˈzɪ(ə)n], [æz;əz][ɪn]
No erysipelas attends them, nor do they show any phagædenic disposition, as in
不 丹毒 参加 他们 , 也不 做 他们 展示 任何 - 处置 , 作为 在
[ðə;ði][ˈʌðər][keɪs],
the other case,
这 其他 案件 ,
他们没有患丹毒，也没有像其他病例那样表现出任何食腐倾向。

[bʌt;bət][ˈtɜ:rmɪneɪt][ɪn][ə;eɪ][skæb], [wɪˈðəʊt][kriˈeɪtɪŋ][ˈeni][əˈpærənt][dɪsˈɔ:rdər][ɪn][ðə;ði][kaʊ].
but terminate in a scab, without creating any apparent disorder in the cow.
但 终止 在 一个 痂 , 没有 创建 任何 明显 紊乱 在 这 奶牛 .
但最终会结痂，不会对母牛造成任何明显的疾病。

[bʌt; bət] [ðɪs] [drɪ'zi:z] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][sɪmələŋ][ɪn][eni] [rɪ'spekt] [tu:; tə] [ðæt]
But this disease is not to be considered as similar in any respect to that
但 这 疾病 是 不是 到 是 经过考虑的 作为 相似的 在 任何 尊重 到 那
[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][,ei'em] ['tri:tɪŋ] ,
of which I am treating ,
的 哪个 我 是 治疗 ,

但这种疾病在任何方面都与我正在治疗的疾病截然不同。

[æz; əz][,aɪ'ti:][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [prə'dʒʊsɪŋ] [eni] [spə'sɪfɪk] [ɪ'fekts] [ɑ:n][ðə; ði][hju:mən] [kɑ:nstrɪ'tu:ʃn] .
as it is incapable of producing any specific effects on the human constitution .
作为 它 是 无法 的 生产 任何 具体的 效果 在 这 人类 宪法 .

因为它无法对人体机能产生任何具体影响。

[haʊ'evər] , [,aɪ'ti:][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['kɑ:nsɪkwens] [tu:; tə] [pɔɪnt] [,aɪ'ti:][aʊt] [hɪr] ,
However , it is of the greatest consequence to point it out here ,
然而 , 它是 的 这 最 结果 到 观点 它 出去 这里 ,
然而，在此指出这一点至关重要。

[lest][ðə; ði][wɑ:nt][ʌv; əv][dɪskrɪmɪ'neiʃ(ə)n][fʊd; fəd] [ə'keɪʒn] [æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [sɪ'kjʊrəti] ,
lest the want of discrimination should occasion an idea of security ,
免得 这 想 的 歧视 应该 场合 一个 主意 的 安全 ,
以免因缺乏歧视而产生安全感。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'fekʃ(ə)n][ʌv; əv] [smɔ:l] - [pɑ:ks] [wɪtʃ] [maɪt] [pru:v] [dɪ'lu:sɪv] .
from the infection of small - pox which might prove delusive .
从 这 感染 的 小的 - 天花 哪个 可能 证明 虚幻的 .
可能是由天花感染引起的，但这可能具有欺骗性。

" [naʊ] , [mɑ:rk][ðə; ði][wɜ:rdz] — [æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [sɪ'kjʊrəti] — [,aɪ'ti:][ɪz][æn; ən][aɪ'di:ə] , [,aɪ'ti:]
" **Now , mark the words — an idea of security — it is an idea , it**
" 现在 , 标记 这 字 — 一个 主意 的 安全 — 它是 一个 主意 , 它
[hæz; həz][noʊ][ri'æləti] ;
has no reality ;
有 不 现实 ;
“现在，请注意这些字眼——安全的概念——它只是一种概念，它没有现实意义；

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðɪs] [aɪ'di:ə][ju:; jʊ] [kə'mɪt] [tu:; tə] ['prɪzn] ['mʌðərz] ,
and for this idea you commit to prison mothers ,
和 为了 这 主意 你 犯罪 到 监狱 母亲们 ,
为了这个想法，你向监狱里的母亲们做出了承诺。

[hu:z] ['oʊnli][kraɪm] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['mændəɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][fæk(ə)lti] ,
whose only crime is to refuse to obey the mandate of a faculty ,
谁 仅有的 犯罪 是 到 拒绝 到 服从 这 授权 的 一个 学院 ,
他唯一的罪过就是拒绝服从学院的命令。

[æt; ət] [hu:z] ['bɪdɪŋ] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['pɑ:rləmənt] , [wɪtʃ] [dɪs'greɪsɪz] [ðə; ði]['stætʃu:t] [bʊk] [wʌz; wəz]
at whose bidding the Act of Parliament , which disgraces the statute book was
在 谁 投标 这 行为 的 议会 , 哪个 耻辱 这 法令 书 曾是
[pæst] .
passed .
通过了 .

正是他的授意，议会通过了这项玷污成文法的法案。

[ðɪs] ['spjʊəriəs] [væksɪ'neiʃ(ə)n] , [ðɪs] [væksɪ'neiʃ(ə)n][ɪz]['draɪv, 'dɑ:ktɜː] . [bleɪnz] , [,aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ʃæm] ,
This spurious vaccination , this vaccination is Dr . Blane's , it is a sham ,
这 虚假的 疫苗接种 , 这 疫苗接种 是 博士 . 布莱恩的 , 它是 一个 假 ,
[ə; eɪ] [dɪ'lu:ʒn] .
a delusion .
一个 错觉 .
这种假疫苗，这种疫苗是布莱恩医生的，是个骗局，一种错觉。

[hæv; həv][wi:: wi][nɑ:t] [pru:f] ?
Have we not proof ?
有 我们 不是 证明 ?

难道我们没有证据吗？

[ə'pi:lz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [tu:: tə] - [naɪt] [tu:: tə][ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] - [pɑ:ks]
Appeals have been made to - night to the statistics of the Small - pox
上诉 有 到过 制成 到 - 夜晚 到 这 统计数据 的 这 小的 - 天花

[ˈhɑ:spɪt(ə)l] , [drɔ:n] [ʌp][baɪ][ˈmɪstər] . [ˈmɑ:rsən] ,
Hospital , drawn up by Mr . Marson ,
医院 , 绘制 向上 经过 先生 . 马森 ,

今晚有人援引了马森先生编制的天花医院统计数据。

[ɪts] [ˈsɜ:rdʒən] , [ɪn] [wɪtʃ] [hi:: hi] [ˈveri] [ɪn'dʒɪ:niəsli] [meɪks] [aɪ 'ti:] [ə'pɪr] ,
its surgeon , in which he very ingeniously makes it appear ,
它是 外科医生 , 在 哪个 他 非常 巧妙地 制作 它 出现 ,

它的外科医生，他非常巧妙地让它看起来像是，

[ðæt] [ɔ:l'ðʊʊ] - [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈhʌndrəd] [ˈkeɪsɪz][ɑ:r; ər] [faʊnd] [tu:: tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈvæksɪneɪtɪd] ,
that although 84 of every hundred cases are found to have been vaccinated ,
那 虽然 - 的 每一个 百 案例 是 成立 到 有 到过 已接种疫苗 ,

尽管每100例病例中发现有84例接种过疫苗，

[ðə; ði] [dɪ'zi:z] [smɔ:l] - [pɑ:ks][ɪz][ˈmɑ:dɪfaɪd][baɪ][ˌvæksɪ'nei(ə)n] — [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nu:] [ˈtæŋg(ə)ld] [dɑ:dʒ] .
the disease small - pox is modified by vaccination — this is a new tangled dodge .
这 疾病 小的 - 天花 是 修改的 经过 疫苗接种 — 这 是 一个 新的 纠缠不清 躲闪 .

天花疾病可以通过接种疫苗进行改良——这是一种新的、错综复杂的规避方法。

[pi:] . -
p . 14
p . -

第14页

[ˈmɪstər] . [ˈmɑ:rsən] [telz] [ju: 'es] [ðæt] [ðə; ði][mɔ:r'tæləti][ɪn][ðə; ði] “ [ʌnpɹə'tektɪd] ” [ɪz] - [ɔ:r] - [pər] [sent]
Mr . Marson tells us that the mortality in the “ unprotected ” is 34 or 35 per cent
先生 . 马森 讲述 我们 那 这 死亡 在 这 “ 未受保护 ” 是 - 或者 - 每 中心

. ,
: :
. ,

马森先生告诉我们，“未受保护”人群的死亡率为34%或35%。

[ðæt] [ɪn][ˈmɑ:dɪfaɪd][ˈkeɪsɪz][aɪ 'ti:] [ˈverɪd] [frʌm; frəm] - [daʊn] [tu:: tə][ˈsevən][pər] [sent] . ,
that in modified cases it varied from 24 down to 7 per cent . ,
那 在 修改的 案例 它 多种多样 从 - 向下 到 7 每 中心 . ,

在改良病例中，这一比例从24%到7%不等。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪ:z] [ˈmɑ:dɪfaɪd][ˈkeɪsɪz][wɜ:r; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈvæksɪneɪtɪd] .
and that these modified cases were among the vaccinated .
和 那 这些 修改的 案例 是 之中 这 已接种疫苗 .

而且这些变异病例都来自接种过疫苗的人群。

[stres] [ɪz][leɪd][ɑ:n][ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪkətrɪs] .
Stress is laid on the importance of the number of the cicatrices .
压力 是 铺设 在 这 重要性 的 这 数字 的 这 疤痕 .

重点在于疤痕的数量。

[waɪl] [ˈdʒenər] [sed] [wʌn] [ˈpʌŋktʃər] [wʌz; wəz] [sə'fɪ(ə)nt] , [ðɪ:z] [men] [tel] [ju: 'es] [ðæt] [fɔ:r] ,
While Jenner said one puncture was sufficient , these men tell us that four ,
尽管 詹纳 说 一 穿刺 曾是 充足的 , 这些 男人 告诉 我们 那 四 ,

詹纳说一次穿孔就足够了，但这些人告诉我们，四次穿孔就够了。

[faɪv] , [ˈiːv(ə)n][sɪks][ɑːn] [iːtʃ] [ɑːrm][ɑːr; ər] [ˈnesəseri] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ɪnʃʊr] [ɪˈfɪ(ə)nt] [prəˈtekʃn] .
five , even six on each arm are necessary in order to ensure efficient protection .
五 , 甚至 六 在 每个 手臂 是 必要的 在 命令 到 确保 高效的 保护 .

为了确保有效防护，每只手臂上至少需要佩戴五到六个护具。

[wʌn][dɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜːpənts] [stɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ɪˈnʌf] .
One dart of the serpent's sting is not enough .
一 镖 的 这 蛇的 蜇 是 不是 足够的 .

毒蛇的毒刺一击是不够的。

[ðɪs] [ɪnˈdʒiːniəs] [dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][mɔːrˈtæləti][ˈɪntuː] [gruːps] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnʌmbər]
This ingenious division of the mortality into groups , according to the number
这 巧妙 分配 的 这 死亡 进入 团体 , 根据 到 这 数字

[ʌv; əv] [ˈsɪkətris] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈluːʒn] .
of cicatrices is a delusion .
的 疤痕 是 一个 错觉 .

根据疤痕数量将死亡率巧妙地划分成不同组别是一种错觉。

[waɪ] , [ˈmɪstər] . [ˈmɑːrsən] [telz] [juː ˈes] , [wɪð; wɪθ][rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] - [ˈmɑːdɪfaɪd] - [ˈkeɪsɪz] [sed] [tuː; tə]
Why , Mr . Marson tells us , with regard to the ' modified ' cases said to
为什么 , 先生 : 马森 讲述 我们 , 和 看待 到 这 - 修改的 - 案例 说 到

[hæv; həv] [bɪn] [ˈvæksɪneɪtɪd] ,
have been vaccinated ,
有 到过 已接种疫苗 ,

马森先生告诉我们，对于那些据称已经接种疫苗的“改良”病例，原因如下：

[bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [noʊ][maːrks][ʌv; əv][ˌvæksɪˈneɪ(ə)n] , [ðæt] [ðeɪ] “ [mʌst; məst][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ]
but having no marks of vaccination , that they “ must have received a
但 拥有 不 标记 的 疫苗接种 , 那 他们 “ 必须 有 已收到 一个

[prəˈtektɪv] [ɪnˈfluəns] [æz; əz][rɪˈgɑːrdz][ˈfeɪtələti] ,
protective influence as regards fatality ,
保护的 影响 作为 问候 死亡 ,

但由于没有接种疫苗的痕迹，他们“一定受到了某种程度的保护，从而降低了死亡率”。

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈgreɪtər] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈziːz] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈɪnfluənst] [baɪ]
which would have been greater , but for the disease having been influenced by
哪个 会 有 到过 更大的 , 但 为了 这 疾病 拥有 到过 影响 经过

[ˌvæksɪˈneɪ(ə)n] .
vaccination .
疫苗接种 .

如果不是因为该疾病受到疫苗接种的影响，那么死亡人数还会更多。

“ [soʊ][,aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈsuːmd] [ðæt] [wen] [smɔːl] - [pɑːks] [əˈkɜːrɪz] [ˈmaɪldli][ɪn][ðə; ði][ˈvæksɪneɪtɪd] — [ðæt]
” **So it is assumed that when small - pox occurs mildly in the vaccinated — that**
” 所以 它 是 假定 那 什么时候 小的 - 天花 发生 轻微地 在 这 已接种疫苗 — 那

[ðə; ði] [dɪˈziːz] [ɪz][ˈmɑːdɪfaɪd] [ˌðerˈbaɪ] .
the disease is modified thereby .
这 疾病 是 修改的 从而 .

“因此，人们认为，当天花在接种过疫苗的人身上出现轻微症状时，这种疾病就发生了改变。”

[ðə; ði][fækt] [ˈbiːɪŋ] [ðæt][,aɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [səˌseptəˈbɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt]
The fact being that it depends on the natural susceptibility of the subject
这 事实 存在 那 它 取决于 在 这 自然的 易感性 的 这 主题

[ænd; ænd][nɑːt][ɑːn][ˌvæksɪˈneɪ(ə)n] .
and not on vaccination .
和 不是 在 疫苗接种 .

事实上，这取决于个体的自然易感性，而不是疫苗接种。

[ðɪs] ['dɪfrənt] [səˌseptə'biləti] [ɪn][ðə; ði] [ə'tækt] [wʌz; wəz] ['pɔɪntɪd] [aʊt][baɪ] [reɪzɪz] , [æn; ən][ə'reɪbiən]
This different susceptibility in the attacked was pointed out by Rhazes , an Arabian
这 不同的 易感性 在 这 遭到攻击 曾是 尖 出去 经过 拉齐斯 , 一个 阿拉伯
[fɪ'zɪ(ə)n] ,
physician ,
医生 ,

阿拉伯医生拉齐斯指出，受攻击者对这种疾病的易感性存在差异。

['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [ˌvæksɪ'neɪ(ə)n][wʌz; wəz] [θɔːt] [ʌv; əv] ; [bʌt; bət] [wʌt] ['hæpənɪz] [wen] [smɔːl] -
centuries before vaccination was thought of ; but what happens when small -
几个世纪 前 疫苗接种 曾是 想法 的 ; 但 什么 发生 什么时候 小的 -
[pɑːks] [ə'kɜːrɪz] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [fɔːrm] ?
pox occurs in a severe form ?
天花 发生 在 一个 严重 形式 ?

早在人们想到接种疫苗之前几个世纪，天花就已经出现了；但是，如果天花以严重形式爆发会发生什么呢？

[let] [juː 'es] [siː] — [hɪr] [ɪz]['draɪv, 'dɑːktɜː] . ['rʌsl] ['renɪdʒ] - ['sɪstəm] [ʌv; əv]['medɪs(ə)n] , [ænd; ʌnd][ɪn]
Let us see — here is Dr . Russell Reynolds ' System of Medicine , and in
让 我们 看 — 这里 是 博士 . 罗素 雷诺兹 - 系统 的 药品 , 和 在
[aɪ 'tiː] , ['vɑːl] .
it , vol :
它 , 卷 :

让我们看看——这是罗素·雷诺兹博士的医学体系，其中有卷。

[wʌn] , 2nd [ɪ'dɪʃn] , [peɪdʒ] - , [ɪz][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][baɪ]['mɪstər] . ['mɑːrsən][ɑːn] [smɔːl] - [pɑːks] .
1 , 2nd edition , page 229 , is an article by Mr . Marson on small - pox .
1 , 2nd 版 , 页 - , 是 一个 文章 经过 先生 : 马森 在 小的 - 天花 :

第 1 版第 229 页是 Marson 先生关于天花的文章。

[hiː; hi] [telz] [juː 'es] [ðæt] - ['keɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'vɪr] ([kə'rimbəʊs]) [fɔːrm][ʌv; əv] [smɔːl] - [pɑːks]
He tells us that 104 cases of the severe (corymbose) form of small - pox
他 讲述 我们 那 - 案例 的 这 严重 (伞房状的) 形式 的 小的 - 天花
[wɜːr; wər] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] — [ʌv; əv] [ðiːz] - [wɜːr; wər] [ʌn'væksɪneɪtɪd] ,
were admitted into the hospital — of these 29 were unvaccinated ,
是 承认 进入 这 医院 — 的 这些 - 是 未接种疫苗 ,

他告诉我们，医院收治了104例重症（伞状细胞型）天花患者——其中29例未接种疫苗。

- [wɜːr; wər] [faʊnd] ['væksɪneɪtɪd] ([mɑːrk][ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [wɜːr; wər]['væksɪneɪtɪd][æz; əz]['juːʒuəl])
74 were found vaccinated (mark the greater number were vaccinated as usual)
- 是 成立 已接种疫苗 (标记 这 更大的 数字 是 已接种疫苗 作为 通常)
— [ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌn'væksɪneɪtɪd] ,
— **of the 29 unvaccinated ,**
— 的 这 - 未接种疫苗 ,

74人已接种疫苗（标记出接种疫苗人数较多的人群，与往常一样）——在29名未接种疫苗者中，

- [daɪd] ; [ʌv; əv][ðə; ði] - ['væksɪneɪtɪd] , - [daɪd] ;
13 died ; of the 74 vaccinated , 32 died ;
- 死亡 ; 的 这 - 已接种疫苗 , - 死亡 ;

13人死亡；在接种疫苗的74人中，32人死亡；

— [əʊ] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][mɔːr'tæləti][ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən][θriː][pər] [sent] .
— **shewing a difference in the mortality of less than 3 per cent .**
— 显示 一个 不同之处 在 这 死亡 的 较少的 比 3 每 中心 .

—死亡率差异不到3%。

[ʌv; əv][ðə; ði] - ['keɪsɪz][wʌn][ɪ'ʊnli][hæd; həd] [bɪn] [ɪ'nɑːkjuleɪtɪd] , [ðæt] [keɪs] [daɪd] .
Of the 104 cases one only had been inoculated , that case died .
的 这 - 案例 — 仅有的 有 到过 接种 , 那 案件 死亡 .

在104例病例中，只有1例接种了疫苗，该病例死亡。

[hɪr] [ðen] [wiː, wi] [siː] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] ['boʊstɪd] [prəˈtekʃn] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti]
Here then we see that with all your boasted protection the great majority
这里 然后 我们 看 那 和 全部 你的 吹嘘 保护 这 伟大的 多数

由此可见，尽管你吹嘘自己拥有强大的保护能力，但绝大多数人仍然无法获得有效保护。

[piː] . -
p . **15**
p . -

[ɑːr; ər] [faʊnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːst] [ɑːn] [ðə; ði] [ɑːrm] ,
are found with the mark of the beast on the arm ,
是 成立 和 这 标记 的 这 兽 在 这 手臂 ,

被发现手臂上有兽印，

[jet] [ðeɪ] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] - [pər] [sent] .
yet they die at the rate of 42 per cent .
然而 他们 死 在 这 速度 的 - 每 中心 .

但他们的死亡率却高达 42%。

[ˈrefrəns] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdɪmɪˈnuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [smɔːl] - [pɑːks] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpærɪʃ] [ʌv; əv]
Reference had been made to the diminution of small - pox in the parish of
参考 有 到过 制成 到 这 减少 的 小的 - 天花 在 这 教区 的

[es ˈtiː] . [ˈgaɪlzɪz] .
St . Giles's .
英石 . 吉尔斯的 .

曾提到圣吉尔斯教区天花病例减少的情况。

[æt; ət] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn] [ˈkentiʃ] [taʊn] [sʌm; səm] [mʌnθs] [əˈɡoʊ] ,
At a meeting in Kentish Town some months ago ,
在 一个 会议 在 肯特郡 镇 一些 几个月 前 ,

几个月前在肯特镇举行的一次会议上，

[ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [rɑːs] [əˈdjuːs] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv]
Dr . Ross adduced what he thought to be evidence of the effect of
博士 . 罗斯 已提出 什么 他 想法 到 是 证据 的 这 影响 的

[ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n] [ɪn] [es ˈtiː] . [ˈgaɪlzɪz] .
vaccination in St . Giles's .
疫苗接种 在 英石 . 吉尔斯的 .

罗斯博士提出了他认为能够证明圣吉尔斯医院接种疫苗效果的证据。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmiːtɪŋ] [hiː; hi] , [ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ˈpɪrs] ,
At that meeting he , **Dr . Pearce** ,
在 那 会议 他 , 博士 . 皮尔斯 ,

在那次会议上，他，皮尔斯博士，

[hæd; həd] [ˈkɑːmbæt] [ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ˈrɑːsɪz] [ˈɑːrgjʊmənt] [baɪ] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈmɪnɪʃt]
had combated Dr . Ross's argument by shewing that the diminished
有 对抗 博士 . 罗斯的 争论 经过 显示 那 这 减少

[mɔːrˈtæləti] [frʌm; frəm] [smɔːl] - [pɑːks] [wʌz; wəz] [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [ˈæbsəns] [ænd; ənd] [ɪts] [dɪsˈpleɪsmənt]
mortality from small - pox was owing to its absence and its displacement
死亡 从 小的 - 天花 曾是 欠款 到 它是 缺席 和 它是 位移

[baɪ] [ˌskɑːrləˈtiːnə] .
by scarlatina .
经过 猩红热 .

他反驳了罗斯博士的论点，指出天花死亡率的降低是由于天花的消失以及猩红热的出现所致。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [sɪːtənz] [stəˈtɪstɪks] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkwoʊtɪd][tuː; tə] - [naɪt] [ɪn] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
Dr . Seaton's statistics had been quoted to - night in proof of the
博士 . 西顿 统计数据 有 到过 引 到 - 夜晚 在 证明 的 这
[ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌledʒɪsˈleɪ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
advantage of legislation on the subject .
优势 的 立法 在 这 主题 .
今晚有人引用了西顿博士的统计数据，以证明就此主题立法的好处。

[ðæt] [wel] [peɪd] [ˈɑːfɪsər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)] [hæd; həd] [drɔːn] [ʌp][ə; eɪ] [ˈteɪbl] [fɔːr; fər][ðə; ði]
That well paid officer of the Privy Council had drawn up a table for the
那 出色地有薪酬的 官 的 这 私处 理事会 有 绘制 向上 一个 桌子 为了 这
[epɪˌdiːmiəˈlɑːdʒɪkl][səˈsaɪəti] [wɪtʃ] [hiː; hi] ,
Epidemiological Society which he ,
流行病学 社会 哪个 他 ,
那位薪酬优渥的枢密院官员为流行病学会拟定了一份表格，他

[ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ˈpɪrs] , [hæd; həd] [riːˈpʌblɪft] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈesɪ] ,
Dr . Pearce , had republished in his essay ,
博士 . 皮尔斯 , 有 重新发布 在 他的 散文 ,
皮尔斯博士在他的文章中重新发表了以下内容：

[ænd; ænd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈbɛgd] [naʊ][tuː; tə][hænd][tuː; tə][ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [raʊθ] [ænd; ænd][ˈdraɪv, ˈdɑːktə]
and which he begged now to hand to Dr . Routh and Dr
和 哪个 他 乞求 现在 到 手 到 博士 . 鲁斯 和 博士
 . [ˈtɒmsn] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [ɪnˈspek(ə)n] .
 . **Thomson for their inspection .**
 . 汤姆逊 为了 他们的 检查 .
他恳求现在将这份文件交给鲁斯博士和汤姆森博士进行检查。

[ˈteɪbl] , [ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈænjuəl][mɔːrˈtæləti][frʌm; frəm] [smɔːl] - [pɑːks][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ɪn] [θriː] [pɪrɪədz] :
Table , showing the annual mortality from small - pox in England in three periods :
桌子 , 显示 这 年度的 死亡 从 小的 - 天花 在 英格兰 在 三 时期 :
下表显示了英格兰三个时期内天花造成的年死亡率：

([wʌn]) [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ɪˈnæktmənt] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˌvæksɪˈnei(ə)n] [lɔːz] ; ([tuːˈtuː]) [ˈæftər] [ˌvæksɪˈnei(ə)n]
(**1**) **Before the enactment of any vaccination laws ; (2) After vaccination**
(1) 前 这 颁布 的 任何 疫苗接种 法律 ; (2) 后 疫苗接种
[wʌz; wəz][prəˈvaɪdɪd] [grəˈtuːɪtəsli] ,
was provided gratuitously ,
曾是 假如 免费 ,
(1) 在任何疫苗接种法律颁布之前；(2) 在免费提供疫苗接种之后，

[bʌt; bət][wʌz; wəz][nɔːt] [əˈbligətɔːri] ; [ænd; ænd] ([θriː]) [sɪns] [ˌvæksɪˈnei(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [əˈbligətɔːri] :
but was not obligatory ; and (3) since vaccination has been obligatory :
但 曾是 不是 强制性的 ; 和 (3) 自从 疫苗接种 有 到过 强制性的 :
— [-]
— [**15**]
— [-]
但并非强制性的；(3) 由于接种疫苗已成为强制性的： —[15]

[drɪˈvɪʒ(ə)n][wʌn] .
Division 1 .
分配 1 :
第一组。
[brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ɪˈnæktmənt] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˌvæksɪˈnei(ə)n] [lɔːz] .
Before the enactment of any Vaccination Laws .
前 这 颁布 的 任何 疫苗接种 法律 .
在任何疫苗接种法律颁布之前。

[pi:] . -
p . 16
p . -

[ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [kəm'paɪld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] ['ledʒɪsleɪtɪv] ['meʒərz]
The table was compiled for the purpose of showing that legislative measures
这 桌子 曾是 编译 为了 这 目的 的 显示 那 立法 措施

[tuː; tə][prə'vaɪd][ænd; ənd] [ɪn'fɔːrs] [væksɪ'neɪ](ə)n] ,
to provide and enforce vaccination ,
到 提供 和 执行 疫苗接种 ,

该表格的编制目的是为了展示为提供和强制接种疫苗而采取的立法措施，

[hæv; həv] [bɪn] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði][mɔːr'tæləti][frʌm; frəm] [smɔːl] - [pɑːks] .
have been effective in diminishing the mortality from small - pox .
有 到过 有效的 在 减少 这 死亡 从 小的 - 天花 .

已有效降低了天花的死亡率。

[ðə; ði] [jɪr] - [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][f'eɪt(ə)l] [jɪr] , [frʌm; frəm] [smɔːl] - [pɑːks] , [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]
The year 1838 was the most fatal year , from small - pox , in the present
这 年 - 曾是 这 最多 致命的 年 , 从 小的 - 天花 , 在 这 展示
[sentʃəri] .
century .
世纪 .

1838 年是本世纪因天花造成的死亡人数最多的一年。

[ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz] [kə'menst] [wɪð; wɪθ][ðæt] [jɪr] ,
The table is commenced with that year ,
这 桌子 是 开始 和 那 年 ,

表格从那一年开始。

[waɪl] ['fɔːrmər] [jɪrz] [ɑːr; ər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [deθ] - [reɪt] [frʌm; frəm] [smɔːl] - [pɑːks]
while former years are omitted in which the death - rate from small - pox
尽管 以前的 年 是 省略 在 哪个 这 死亡 - 速度 从 小的 - 天花

[wʌz; wəz] [loʊ] ,
was low ,
曾是 低的 ,

而以往天花死亡率较低的年份则被省略了。

([fɔːr; fər][aɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [pri'veɪld] [sɪ'vɪrli] [sɪns] -) .
(for it had not prevailed severely since 1825) .
(为了 它 有 不是 最终获胜 严重 自从 -)) .

(因为自 1825 年以来，这种情况并没有严重发生)。

[hens] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mɔːr'tæləti][ɪz] [sweld] [tuː; tə] - , - .
Hence the average mortality is swelled to 11 , 944 .
因此 这 平均的 死亡 是 肿胀 到 - , - .

因此，平均死亡率上升至 11,944。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][dɪ'vɪʒ(ə)n] .
So much for the first division .
所以 很多 为了 这 第一的 分配 .

第一级别联赛就此结束。

[ðə; ði][θɜːrd][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz][sə'poʊzɪd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði][mɔːr'tæləti]
The third division is supposed to prove that the decrease of the mortality
这 第三 分配 是 据称 到 证明 那 这 减少 的 这 死亡

[frʌm; frəm] [smɔːl] - [pɑːks][ɪz] [duː] [tuː; tə] [kəm'pʌlsəri] [væksɪ'neɪ](ə)n] .
from small - pox is due to compulsory vaccination .
从 小的 - 天花 是 到期的 到 强制性的 疫苗接种 .

第三部分旨在证明天花死亡率的下降是由于强制接种疫苗所致。

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmembər] [haʊˈevər] , [ðæt][ɪn][ðə; ði]ˈsekənd][dɪˈvɪz(ə)n][ðər; ðər][ɑːr; ər] [θriː]
It must be remembered however , that in the second division there are three
它 必须 是 记得 然而 , 那 在 这 第二 分配 那里 是 三
[epɪˈdemɪk] [ˌvɪziˈteɪʃənz] [ɪnˈkluːdɪd] ,
epidemic visitations included ,
流行性 探访 包括 ,
但必须记住, 第二部分包含了三次流行病巡查。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd][dɪˈvɪz(ə)n][ðər; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn] .
while in the third division there is only one .
尽管 在 这 第三 分配 那里 是 仅有的 一 .
而第三级别联赛中只有一支球队。

[mɔːrˈoʊvər] , [ɪf] [ðə; ði] [ˈjɪrz] - - [θriː] - [fɔːr] - [faɪv] , [biː; bi] [ˈædɪd] ,
Moreover , if the years 1862 - 3 - 4 - 5 , be added ,
而且 , 如果 这 年 - - 3 - 4 - 5 , 是 额外 ,
此外, 如果将1862年、1863年、1864年和1865年也加上,

[ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈænjuəl] [ˈdeθs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɪriəd] - - - [əˈmaʊnt] [tuː; tə][faɪv] , - , [ðʌs] —
the average annual deaths for the period 1862 - 65 amount to 5 , 421 , thus —
这 平均的 年度的 死亡人数 为了 这 时期 - - - 数量 到 5 , - , 因此 —
1862年至1865年期间的年均死亡人数为5421人, 因此——

[jɪr] .
Year .
年 .
年。

[noʊ] . [ʌv; əv] [ˈdeθs] . - , - , - , - , -
No . of Deaths . 18621 , 62818635 , 96418647 , 68418656 , 4115 , 421
不 . 的 死亡人数 . - , - , - , - , -
死亡人数: 18621、6281、8635、9641、8647、6841、8656、4115、421

[ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ˈsɪːtən] [əˈtrɪbjʊːts] [ðə; ði] [dɪˈmɪnɪʃt] [mɔːrˈtæləti][frʌm; frəm] [smɔːl] [pɑːks][tuː; tə]
Dr . Seaton attributes the diminished mortality from small pox to
博士 . 西顿 属性 这 减少 死亡 从 小的 天花 到
[kəmˈpʌlsəri] [ˌvæksɪˈneɪ(ə)n] , [ˈkloʊzɪŋ][hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] [wɪð; wɪθ] - ,
compulsory vaccination , closing his account with 1861 ,
强制性的 疫苗接种 , 结束 他的 帐户 和 - ,
西顿博士将天花死亡率的降低归功于强制接种疫苗, 并将此记录截止到1861年。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈloʊɪst] [mɔːrˈtæləti][ɪn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
which is the year of lowest mortality in the table .
哪个 是 这 年 的 最低 死亡 在 这 桌子 .
这是表中死亡率最低的年份。

[haʊ] [wɪl] [hiː; hi] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsʌbsɪkwənt] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv][mɔːrˈtæləti][frʌm; frəm] [smɔːl] -
How will he account for the subsequent increase of mortality from small -
如何 将要 他 帐户 为了 这 随后的 增加 的 死亡 从 小的 -
[pɑːks][ˈʌndər][ə; eɪ] [mɔːr] [ˈvɪdʒɪlənt] [ɪnˈfɔːrsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ˈpɑːrləmənt] ?
pox under a more vigilant enforcement of the Act of Parliament ?
天花 在下面 一个 更多的 警惕的 执法 的 这 行为 的 议会 ?
他将如何解释在议会法案得到更严格执行的情况下, 天花死亡率随后上升的情况?

[ɪn] - [aɪˈtiː] [əˈmaʊnt] [tuː; tə][faɪv] , - ; [ænd; ænd][aɪˈtiː][roʊz][tuː; tə][ˈsevən] , - [ɪn] - ;
In 1863 it amounted to 5 , 964 ; and it rose to 7 , 684 in 1864 ;
在 - 它 金额 到 5 , - ; 和 它 玫瑰 到 7 , - 在 - ;
1863年, 这一数字为5964; 1864年, 这一数字上升至7684;

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ˈfeɪt(ə)l] [jɪr] [ɪn][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə][smɔːl] - [paːks][fɔːr; fər] [ˈtwenti] - [fɔːr]
which was the most fatal year in regard to small - pox for twenty - four
哪个 曾是 这 最多 致命的 年 在 看待 到 小的 - 天花 为了 二十 - 四
[ˈjɪrz] .
years .
年 .

这是二十四年来天花死亡人数最多的一年。

[ɪf] [ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n][biː; bi] [ˈriːəli] “ [prəˈtektɪv] ,
If vaccination be really “ protective ,
如果 疫苗接种 是 真的 “ 保护的 ,
“ [piː] . -
“ **p** : **17**
” p . -

第17页

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][ˈɡrædʒuəl][ˌdɪmɪˈnuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][mɔːrˈtæləti][frʌm; frəm] [smɔːl] - [paːks] [daʊn]
and if the gradual diminution of the mortality from small - pox down
和 如果 这 逐渐地 减少 的 这 死亡 从 小的 - 天花 向下
[tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] - [wʌz; wəz] [ˈkɑːnsɪkwent][ɑːn][ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [meɪd] [kəmˈpʌlsəri] ,
to the year 1861 was consequent on vaccination having been made compulsory ,
到 这 年 - 曾是 后果 在 疫苗接种 拥有 到过 制成 强制性的 ,
如果说到1861年天花死亡率的逐渐下降是由于强制接种疫苗所致，

[haʊ] , [ænd; ənd] [waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði][mɔːrˈtæləti][ʌv; əv] - [frʌm; frəm] [ðæt] [dɪˈziːz] [noʊ] [les]
how , and why was the mortality of 1864 from that disease no less
如何 , 和 为什么 曾是 这 死亡 的 - 从 那 疾病 不 较少的
[ðæn; ðən][sɪks] ,
than 6 ,
比 6 ,
为什么，以及为什么1864年该疾病的死亡人数不少于6人？

- [ɪn] [ɪkˈses] [ʌv; əv][ðə; ði][mɔːrˈtæləti][ʌv; əv] - ?
364 in excess of the mortality of 1861 ?
- 在 过量的 的 这 死亡 的 - ?
比1861年的死亡人数多出364人？

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [raʊθ] [hæz; həz][ˈkwɒtɪd][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈsiːtən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [ˈɪləstreɪtɪŋ]
Dr . Routh has quoted Dr . Seaton with a view of illustrating
博士 . 鲁斯 有 引 博士 . 西顿 和 一个 看法 的 图示
[ðə; ði][ˈkɑːntræst] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ləst] [ˈsentʃəri] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ɪn] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði]
the contrast between the last century and the present in respect to the
这 对比 之间 这 最后的 世纪 和 这 展示 在 尊重 到 这
[mɔːrˈtæləti][frʌm; frəm] [smɔːl] - [paːks] .
mortality from small - pox .
死亡 从 小的 - 天花 .

鲁斯博士引用了西顿博士的话，目的是为了说明上个世纪与现在天花死亡率的对比。

[hiː; hi][hæz; həz][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ˈpraɪər][tuː; tə][ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n] ,
He has told you that prior to vaccination ,
他 有 讲述 你 那 事先的 到 疫苗接种 ,
他曾告诉过你，在接种疫苗之前，
[ðə; ði][ˈænjuəl] [deθ] - [reɪt] [ʌv; əv] [smɔːl] - [paːks][pər] [ˈmɪljən] [ʌv; əv][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][θriː] , - .
the annual death - rate of small - pox per million of population was 3 , 000 .
这 年度的 死亡 - 速度 的 小的 - 天花 每 百万 的 人口 曾是 3 , - .
天花年死亡率为每百万人口 3,000 人。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [meɪd] [baɪ][sɜ:r][ˈɡɪlbərt] ['bleɪn] [ænd; ənd][ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜ-].
This was a rough estimate made by Sir Gilbert Blane and Dr .
这 曾是 一个 粗糙的 估计 制成 经过 先生 吉尔伯特 布莱恩 和 博士 .
-
Lettsom .
- .

这是吉尔伯特·布莱恩爵士和莱特索姆博士做出的粗略估计。

[ðə; ði][ˈvælju:][ʌv; əv] [ðɪs] “ ['estɪmət; 'estɪmeɪt] ” [meɪ] [bi:; bi] [dʒʌdʒd] [ʌv; əv] , [wen] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt]
The value of this “ estimate ” may be judged of , when I tell you that
这 价值 的 这 “ 估计 ” 可能 是 评判 的 , 什么时候 我 告诉 你 那
[ˈpraɪər][tu:; tə] - ,
prior to 1838 ,
事先的 到 - ,

如果我告诉你, 在1838年之前,

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [kəm'pli:t] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv][mɔ:r'tæləti] .
there were no complete statistics of mortality .
那里 是 不 完全的 统计数据 的 死亡 .
-
没有完整的死亡率统计数据。

[ˈmɪstər] . [ˈsaɪmən][ɪn][hɪz; ɪz] “ [ˈpepərz][ɑ:n][ˌvæksɪ'neɪ(ə)n] ” [æt; ət][peɪdʒ][ˌel'eks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] [sez] , “ [tɪl] [ˈæftər]
Mr . Simon in his “ Papers on Vaccination ” at page lxviii says , “ Till after
先生 : 西蒙 在 他的 “ 文件 在 疫苗接种 “ 在 页 六十八 说道 , “ 直到 后
- ,
1837 ,
- ,

西蒙先生在其著作《疫苗接种论文集》第68页中写道:“直到1837年以后,

[ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] [ɔ:'θentɪk] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['dεθs] [baɪ] [smɔ:l] - [pɑ:ks] .
there could be no authentic knowledge of deaths by small - pox .
那里 可以 是 不 真正的 知识 的 死亡人数 经过 小的 - 天花 .
-
不可能掌握天花死亡人数的真实信息。

” [ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜ-] . [ˈfɑ:r] [ɪn][ðə; ði] 30th [ˈænjuəl] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪstrɑ:r][ˈdʒen(ə)rəl] [sez] , [kwʊstɪŋ]
” Dr . Farr in the 30th annual report of the Registrar General says , quoting
” 博士 : 法尔 在 这 30th 年度的 报告 的 这 注册员 一般的 说道 , 引用
[ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜ-] . [wɑ:t] , [ʌv; əv]['glɑ:sgəu] ,
Dr . Watt , of Glasgow ,
博士 : 瓦 , 的 格拉斯哥 ,

“法尔博士在注册总署第30份年度报告中引用格拉斯哥的瓦特博士的话说:

[ə; eɪ][tʃaɪld][hæd; həd][ə; eɪ] ['betər] [tʃæns] [ʌv; əv] [ri:tɪŋ] [ɪts] [tenθ] [jɪr] [ɪn][ðə; ði][læst] [ˌer'ti:n]
a child had a better chance of reaching its tenth year in the last eighteen
一个 孩子 有 一个 更好的 机会 的 到达 它是 第十 年 在 这 最后的 十八
[ˈjɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] [wen] [smɔ:l] - [pɑ:ks] [fɔ:ɾmd] - [pər] [sent] .
years of the last century when small - pox formed 20 per cent .
年 的 这 最后的 世纪 什么时候 小的 - 天花 形成 - 每 中心 :
- .

上世纪最后十八年, 天花发病率高达 20%, 因此儿童活到十岁的几率更高。

[ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [mɔ:r'tæləti][ðæn; ðən][aɪ 'ti:][hæz; həz] [naʊ] , [wen] [smɔ:l] - [pɑ:ks][mɔ:r'tæləti][ɪz][ˈoʊnli]
of the whole mortality than it has now , when small - pox mortality is only
的 这 所有的 死亡 比 它 有 现在 , 什么时候 小的 - 天花 死亡 是 仅有的
[tu:] [pər] [sent] .
two per cent .
二 每 中心 :
- .

总体死亡率比现在高得多, 而现在天花死亡率只有百分之二。

[nɒʊ][wʌn] [dis'pju:ts] [ðæt] [smɔ:l] - [pɑ:ks][ɪz] [les] ['prevələnt] [naʊ] [ðæn; ðən][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sentjəri]
No one disputes that small - pox is less prevalent now than it was a century ago ,
不 一 争议 那 小的 - 天花 是 较少的 流行 现在 比 它 曾是 一个 世纪 前 ,

没有人否认，如今天花的流行程度远低于一个世纪前。

[bʌt; bət] [wʌt] [geɪn][ɪz][ðer; ðər] ?
but what gain is there ?
但 什么 获得 是 那里 ?

但这样做有什么好处呢？

[ˈdraɪv, 'dɑ:ktə] . [ˈfɑ:r] [sez] , “ [aɪ 'ti:][ɪz] ['ju:sləs] [tu:; tə][bɑ:r][ðə; ði] [dɔ:r] [ə'genst] [wʌn][fɔ:rm][ʌv; əv]
Dr . Farr says , “ it is useless to bar the door against one form of zymotic disease ,
博士 . 法尔 说道 , “ 它 是 无用 到 酒吧 这 门 反对 一 形式 的 酶促的 疾病 ,

法尔博士说：“阻止一种类型的酵母菌病传播是没用的。”

[æz; əz] [smɔ:l] - [pɑ:ks][baɪ][,væksɪ'neiʃ(ə)n] , [waɪ] [ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ʌv; əv][zai'mɒtik] [dɪ'zi:z] [ɑ:r; ər] ['sʌfərd]
as small - pox by vaccination , while the causes of zymotic disease are suffered
作为 小的 - 天花 经过 疫苗接种 , 尽管 这 原因 的 酶促的 疾病 是 遭受
[tu:; tə] [rɪ'meɪn] .
to remain .
到 保持 .

就像通过接种疫苗可以预防天花一样，而酵母菌病的病因仍然难以根除。

“ [ɪn] - [ˌskɑ:rlə'ti:nə] [dɪ'strɔɪd] - , - [ɪn] ['ɪŋɡlənd] , [ə; eɪ][mɔ:r'tæləti][ʌv; əv][wʌn] ,
“ **In 1863 scarlatina destroyed 30 , 000 in England , a mortality of 1** ,
“ 在 - 猩红热 损毁 - , - 在 英格兰 , 一个 死亡 的 1 ,
1863年，猩红热在英国夺去了3万人的生命，死亡率达1000%。

- [tu:; tə] [i:tʃ] ['mɪljən] ['pɜ:sənz] ['lɪvɪŋ] .
800 to each million persons living .
- 到 每个 百万 人 活的 .

每百万人口800人。

[ɪn] - [ænd; ənd] - [ðə; ði][,prɔ:bə'bɪləti][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][mɔ:r'tæləti][frʌm; frəm][,skɑ:rlə'ti:nə] [wɪl] [rɪ:tʃ]
In 1869 and 1870 the probability is that the mortality from scarlatina will reach
在 - 和 - 这 可能性 是 那 这 死亡 从 猩红热 将要 抵达
- ,
40 ,
- ,

1869年和1870年，猩红热的死亡率很可能达到40%。

- [ˈænjuəli] , [ʃəʊ] [ə; eɪ] [deθ] [reɪt] [pər] ['mɪljən] [ʌv; əv][,tu:'tu:] , - ,
000 annually , shewing a death rate per million of 2 , 000 ,
- 每年 , 显示 一个 死亡 速度 每 百万 的 2 , - ,
每年死亡人数为 000 人，死亡率为每百万人 2,000 人。

[waɪ] [smɔ:l] - [pɑ:ks] [wɪl] ['prɔ:bəbli][nɑ:t] [ɪk'si:d] - [tu:; tə][ə; eɪ] ['mɪljən] .
while small - pox will probably not exceed 70 to a million .
尽管 小的 - 天花 将要 大概 不是 超过 - 到 一个 百万 .

而天花病例可能不会超过百万分之七十。

[pi:] . -
p . 18
p . -

[smɔːl] - [pɑːks][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skɜːrdʒ] [ɪn] [ˈjʊərəp] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [əˈgəʊ] .
Small - pox was a scourge in Europe a century ago .
小的 - 天花 曾是 一个 祸害 在 欧洲 一个 世纪 前 .
一个世纪前，天花曾是欧洲的一大祸患。

[naʊ] , [skɑːrlətɪnə][ɪz][ðə; ði] [skɜːrdʒ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] .
Now , scarlatina is the scourge , and this will continue .
现在 , 猩红热 是 这 祸害 , 和 这 将要 继续 .
现在，猩红热肆虐，这种情况还会继续下去。

[wʌn][ɔːr] [ˈʌðər] [fɔːrm][ʌv; əv][zaiˈmɒtɪk] [drɪˈziːz] [wɪl] [kənˈtɪnjuː][tuː; tə][ɪgˈzɪst] [waɪl] [ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [wɪtʃ]
One or other form of zymotic disease will continue to exist while the causes which
— 或者 其他 形式 的 酶促的 疾病 将要 继续 到 存在 尽管 这 原因 哪个
[dəˈveləp] [ðem; ðəm][rɪˈmeɪn] .
develope them remain .
发展 他们 保持 .
只要导致这些疾病的病因仍然存在，那么某种形式的酶病就会继续存在。

[juː; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] ,
You gentlemen ,
你 先生们 ,
各位先生，
[huː] [ˈædvəkert] [ˌvæksɪˈneɪ](ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [prɪˈventɪv] [ˈmeʒər] [ɑːr; ər][ɪn] [ˈerər] — [juː; jʊ][brɪˈɡɪn][æt; ət]
who advocate vaccination as a preventive measure are in error — you begin at
WHO 提倡 疫苗接种 作为 一个 预防 措施 是 在 错误 — 你 开始 在
[ðə; ði] [rɔːŋ] [end] — [juː; jʊ][eɪm][nɑːt][æt; ət] [ˈteɪkɪŋ] [əˈweɪ][ðə; ði] [kɔːz] ,
the wrong end — you aim not at taking away the cause ,
这 错误的 结尾 — 你 目的 不是 在 采取 离开 这 原因 ,
那些提倡接种疫苗作为预防措施的人是错误的——你们的出发点错了——你们的目标不是消除病因，

[bʌt; bət][prɪˈfɜːr][tuː; tə] [kənˈtæmɪnert] [ðə; ði][ˈbɑːdi][wɪð; wɪθ][wʌn] [drɪˈziːz] , [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði]
but prefer to contaminate the body with one disease , to prevent the
但 更喜欢 到 污染 这 身体 和 一 疾病 , 到 防止 这
[ˈsʌbdʒekt][frʌm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [əˈnʌðər] ,
subject from taking another ,
主题 从 采取 其他 ,
但宁愿让受试者感染一种疾病，以防止其感染另一种疾病。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ˈfɪlθi] [ˌhæbrɪˈteɪŋ] , [ˌʌnˈkliːn] [təʊnz] , [ænd; ənd][bæd][ˈsænətəri]
which is the result of filthy habitations , unclean towns , and bad sanitary
哪个 是 这 结果 的 污秽 居住地 , 不洁 城镇 , 和 坏的 卫生
[əˈreɪndʒmənts] .
arrangements .
安排 .
这是由于居住环境肮脏、城镇卫生条件差、卫生设施落后造成的。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [drɪˈspjuːtɪd][tuː; tə] - [naɪt] [ðæt] [drɪˈziːzɪz] [ɑːr; ər] [ɪnˈdʒʊst] [baɪ][ˌvæksɪˈneɪ](ə)n] ;
It has been disputed to - night that diseases are induced by vaccination ;
它 有 到过 争议 到 - 夜晚 那 疾病 是 诱导 经过 疫苗接种 ;
今晚有人对疫苗是否会导致疾病产生这一说法提出质疑；

[wɪl] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [drɪˈnaɪd] [ðæt] [erɪˈsɪpələs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] — [ə; eɪ][ˈfriːkwənt] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]
will it be denied that erysipelas is a common — a frequent result of the
将要 它 是 否认 那 丹毒 是 一个 常见的 — 一个 频繁 结果 的 这
[ˈpraːses] ?
process ?
过程 ?
丹毒是该过程的常见结果，这一点难道会被否认吗？

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði][fæktɪs] ?
What are the facts ?
什么 是 这 事实 ?

事实是什么？

[ˌerɪˈsɪpələs] , [wɪtʃ] , [ˈpraɪər][tuː; tə][ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈziːz] [ˈɪnsɪdənt][tuː; tə][əˈdʌlt; ˈædʌlt]
Erysipelas , which , prior to vaccination , was a disease incident to adult
丹毒 , 哪个 , 事先的 到 疫苗接种 , 曾是 一个 疾病 事件 到 成人
[laɪf] , [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə][ˈmɪd(ə)l][eɪdʒ] ,
life , especially to middle age ,
生活 , 尤其 到 中间 年龄 ,

丹毒在疫苗接种之前是一种主要发生于成年人，尤其是中年的疾病。

[ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [dɪˈziːz] [ʌv; əv][ˈɪnfənt][laɪf] .
is now a disease of infant life .
是 现在 一个 疾病 的 婴儿 生活 .

现在是一种婴幼儿疾病。

[ɪn][ðə; ði][ˈredʒɪstrɑːr][ˈdʒenᴀəlz , ˈdʒenrəlz] [rɪˈtʃːrən] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ðə; ði][sɪks] [ˈjɪrz] - [tuː; tə]
In the Registrar General's returns , you will find in the six years 1862 to
在 这 注册员 将军的 返回 , 你 将要 寻找 在 这 六 年 - 到
- ,
1867 ,
- ,

在总登记官的记录中，你会发现1862年至1867年这六年间，

[ðer; ðər][daɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪˈziːz] - , - , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ɔːl][ˈeɪdʒɪz][frəm; frəm][bɜːrθ][tuː; tə] - [ˈjɪrz] ;
there died of this disease 10 , 635 , including all ages from birth to 80 years ;
那里 死亡 的 这 疾病 - , - , 包括 全部 年龄 从 出生 到 - 年 ;

该病共造成 10,635 人死亡，其中包括从出生到 80 岁的所有年龄段的人；

[ʌv; əv] [ðæt] [ˈnʌmbər][noʊ] [les] [ðæn; ðən][θriː] , - [daɪd][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ˈjɪr] [ʌv; əv][laɪf] ,
of that number no less than 3 , 261 died in the first year of life ,
的 那 数字 不 较少的 比 3 , - 死亡 在 这 第一的 年 的 生活 ,

其中不少于3261名婴儿在出生后的第一年夭折。

[ðə; ði] [ˈjɪr] [ʌv; əv][ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n] , [waɪl] [θriː] , - [daɪd][ˈʌndər] [faɪv] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
the year of vaccination , while 3 , 904 died under five years of age .
这 年 的 疫苗接种 , 尽管 3 , - 死亡 在下面 五 年 的 年龄 .

在接种疫苗的那一年，有 3,904 名五岁以下儿童死亡。

[ðɪs] [ˈfraɪtʃ(ə)l] [mɔːrˈtæləti][ʌv; əv][ˈɪnfənts] [ɪz][ðə; ði][dəˈrekt] [ˈkɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n] ; [ə; eɪ]
This frightful mortality of infants is the direct consequence of vaccination ; a
这 可怕 死亡 的 婴儿 是 这 直接的 结果 的 疫苗接种 ; 一个
[ˈnætʃ(ə)rəl] [rɪˈzʌlt] ;
natural result ;
自然的 结果 ;

婴儿死亡率如此之高，是接种疫苗的直接后果；这是自然结果；

[ɪnˈdiːd] , [ˈdʒenər] [telz] [juː ˈes] [ðæt] , [ðæt] [ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz][əˈloʊn] [prəˈtektɪv] , [wɪtʃ] [ɪz] [əˈtendɪd] [baɪ]
indeed , Jenner tells us that , that vaccination is alone protective , which is attended by
的确 , 詹纳 讲述 我们 那 , 那 疫苗接种 是 独自的 保护的 , 哪个 是 参加 经过
[ˌerɪˈsɪpələs] ;
erysipelas ;
丹毒 ;

詹纳告诉我们，接种疫苗本身就具有保护作用，但接种疫苗也会伴随丹毒；

[waɪl] [ðə; ði] [spɑːnˈteɪniəs] [kaʊ] - [pɑːks] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌnəˈtendɪd] [baɪ] [ˌerɪˈsɪpələs] , [ɪz][nɑːt] [prəˈtektɪv] .
while the spontaneous cow - pox , which is unattended by erysipelas , is not protective .
尽管 这 自发的 奶牛 - 天花 , 哪个 是 无人看管 经过 丹毒 , 是 不是 保护的 .

而自发性牛痘，由于没有丹毒，因此不具有保护作用。

[ˈjet] [wen] [ˈtʃɪldrən] [daɪ][ʌv; əv] [ˌerɪˈsɪpələs] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˌvækstʰneɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈdeθs] [ɑːr; ər][ˈsɜːrtəˌfaɪd] “
Yet when children die of erysipelas following vaccination , the deaths are certified “
然而 什么时候 孩子们 死 的 丹毒 下列的 疫苗接种 , 这 死亡人数 是 认证 “
[deθ] [frʌm; frəm] [ˌerɪˈsɪpələs] ,
death from erysipelas ,
死亡 从 丹毒 ,
然而, 当儿童在接种疫苗后死于丹毒时, 死亡被认定为“死于丹毒”。

” [waɪl] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [kənˈsiːld] .
” **while the truth is concealed .**
” 尽管 这 真相 是 暗 .
而真相却被掩盖了。

[ðə; ði] [deθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈsɜːrtəˌfaɪd][ˈprɑːpərli] , [deθ] [frʌm; frəm] [ˌvækstʰneɪʃ(ə)n] .
The death should be certified properly , DEATH FROM VACCINATION .
这 死亡 应该 是 认证 适当地 , 死亡 从 疫苗接种 .
死亡证明应注明“死于疫苗接种”。

[bʌt; bət] [wen] [æn; ən][ˈɪŋkwɛst][ɪz][held][ɪn] [ðɪs] [ˈpærɪʃ] , [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈkɔːrənərˌʃɪp] [ʌv; əv][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː]
But when an inquest is held in this parish , under the coronership of Dr
但 什么时候 一个 死因调查 是 握住 在 这 教区 , 在下面 这 验尸官 的 博士
[ˈlæŋkɪstə] ,
: **Lankester** ,
: 兰克斯特 ,
但是, 当在本教区举行验尸调查时, 由兰克斯特医生担任验尸官,

[ɑːn][ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈeməri] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈpɔːrtlənd] - [striːt] ,
on a child of Mr . Emery of Great Portland - street ,
在 一个 孩子 的 先生 : 埃默里 的 伟大的 波特兰 - 街道 ,
埃默里先生（住址：大波特兰街）的孩子

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] [əˈdjuːs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒʊəri] [ˈklɪrli] [ʃʊz] [ðæt][ðə; ði][tʃaɪld][daɪd][ɪn]
although the evidence adduced to the jury clearly shewed that the child died in
虽然 这 证据 已提出 到 这 陪审团 清楚地 展示 那 这 孩子 死亡 在
[ˈkɑːnsɪkwɛns] [ʌv; əv][ˌvækstʰneɪʃ(ə)n] ,
consequence of vaccination ,
结果 的 疫苗接种 ,
虽然提交给陪审团的证据清楚地表明, 这名儿童的死亡是由于接种疫苗造成的,

[ˈefərts] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə] [kənˈsiːl] [ðə; ði]
efforts are made to conceal the
努力 是 制成 到 隐藏 这
人们试图掩盖.....

[piː] . -
p . 19
p . -

[fækt] ; [fɑːr; fər] [waɪl] [ðə; ði][ˈdʒʊəri] [juˈnænɪməsli] [rɪˈtɜːrnd] [ə; eɪ][ˈvɜːrdɪkt] “ [daɪd][frʌm; frəm] [ˌerɪˈsɪpələs]
fact ; for while the jury unanimously returned a verdict “ died from erysipelas
事实 ; 为了 尽管 这 陪审团 一致 返回 一个 判决 “ 死亡 从 丹毒
[kɔːzd] [baɪ][ˌvækstʰneɪʃ(ə)n] ,
caused by vaccination ,
导致 经过 疫苗接种 ,
事实是; 尽管陪审团一致裁定“死于接种疫苗引起的丹毒”,

” [ðə; ði] [ˈkɒrənə-z] [ˈkɑːpi] [dɪˈpɑːzɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈredʒɪstrɑːr][ˈdʒənə-əlz, ˈdʒən-rəlz] [ˈɑːfɪs] , [ˈsʌməsɪt, -set] -
“ **the coroner's copy deposited at the Registrar General's office , Somerset** -
“ 这 验尸官 复制 已存 在 这 注册员 将军的 办公室 , 萨默塞特郡 -
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

验尸官副本存放在萨默塞特宫的注册总署办公室，

[ˈsəːtɪfaɪz] [ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] [wɜːrdz] “ [deθ] [baɪ] [ˌmɪsədˈventʃər] .
certifies the additional words “ death by misadventure :
认证 这 额外的 字 “ 死亡 经过 不幸遭遇 :

确认附加字样为“意外死亡”。

” [-] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [ˈɑːbdʒekt][wɜːr; wər] [ðoʊz] [wɜːrdz] [ˈædɪd] , [bʌt; bət][tuː; tə] [skriːn]
“ [-] **And with what object were those words added , but to screen**
“ [-] 和 和 什么 目的 是 那些 字 额外 , 但 到 屏幕
[ðə; ði][ˈɑːpəreɪtər] ,
the operator ,
这 操作员 ,

“[19] 添加这些词语的目的是什么呢？除了掩饰操作者之外，还能有什么目的呢？

[baɪ] [huːz] [ˈvæksəˌneɪtɪŋ][hænd] [əˈnʌðər] [tʃaɪld][ˈɔːlsoʊ][lɔːst][ɪts][laɪf] ([ˈprɑːbəbli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm]
by whose vaccinating hand another child also lost its life (probably with the same
经过 谁 接种疫苗 手 其他 孩子 还 丢失的它是 生活 (大概 和 这 相同的
[ˈlænsɪt]) [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈkɔːrənər][fɔːr; fər] [ˈwestmɪnstər] ,
lancet) on which the coroner for Westminster ,
柳叶刀) 在 哪个 这 验尸官 为了 威斯敏斯特 ,

另一名儿童也因接种疫苗而丧命（很可能是被同一根柳叶刀刺死的），威斯敏斯特的验尸官对此表示：

[ˈmɪstər] . [ˈbedfərd] , [held][æn; ən][ˈɪŋkwɛst] .
Mr . Bedford , held an inquest :
先生 : 贝德福德 , 握住 一个 死因调查 :

贝德福德先生主持了一次死因调查。

[aɪ][duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ˈlæŋkɪstə] [ɪnˈtenʃənəli] [səˈprest] [ðə; ði] [truːθ] , [tuː; tə] [seɪv]
I do not say that Dr . Lankester intentionally suppressed the truth , to save
我 做 不是 说 那 博士 : 兰克斯特 故意 被抑制 这 真相 , 到 节省
[hɪz; ɪz] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈbrʌðər] ,
his professional brother ,
他的 专业的 兄弟 ,

我并不是说兰克斯特医生为了保全他的同行而故意隐瞒真相。

[bʌt; bət][aɪ][duː] [seɪ] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhaɪli] [ˈdeɪndʒərəs][tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] , [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]
but I do say , that it is highly dangerous to the community , to have a
但 我 做 说 , 那 它 是 高度 危险的 到 这 社区 , 到 有 一个
[ˈmedɪk(ə)l][ˈkɔːrənər] ,
medical coroner ,
医疗的 验尸官 ,

但我确实认为，设立法医验尸官对社区来说是极其危险的。

[huːz] [ˈliːnɪŋz] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prəˈfeʃ(ə)n] [meɪ] [liːd] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ˈpɑːrʃ(ə)l] [ˈvɜːdɪkts] .
whose leanings in favor of his profession may lead him into partial verdicts .
谁 倾向 在 偏爱 的 他的 职业 可能 带领 他 进入 部分的 判决 :

他的职业倾向可能会导致他做出不公正的判决。

[ðə; ði][ˈduːti][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkɔːrənər][ɪz][tuː; tə] [hɪr] [ˈeɪvɪdəns] , [ænd; ənd][dəˈrekt][ðə; ði][ˈdʒʊri][æz; əz][tuː; tə]
The duty of a coroner is to hear evidence , and direct the jury as to
这 责任 的 一个 验尸官 是 到 听到 证据 , 和 直接的 这 陪审团 作为 到
[ðə; ði] [lɔː] ,
the law ,
这 法律 ,

验尸官的职责是听取证据，并指导陪审团适用法律。

[nɑ:t][tu:; tə] [gɪv] [ə'pɪnjənz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['baɪəs] .
not to give opinions with a professional bias .
不是 到 给 意见 和 一个 专业的 偏见 .

不要发表带有职业偏见的意见。

[kəm'pʌlsəri] [vækst'snei(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'faɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['mænsɫɔ:tər] [baɪ][ækt][ʌv; əv] ['pɑ:rləmənt]
Compulsory vaccination may be defined to be manslaughter by Act of Parliament
强制性的 疫苗接种 可能 是 定义 到 是 过失杀人 经过 行为 的 议会
.
:
.

根据议会法案，强制接种疫苗可能构成过失杀人罪。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][wʌn] [dɪ'zi:z] ,
So much for one disease ,
所以 很多 为了 一 疾病 ,

就一种疾病而言，

[eri'sɪpələs] . [let] [ju: 'es] [naʊ] [kʌm] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['fraɪtəli] [ɪn'kri:sɪŋ] [dɪ'zi:z] [ʌv; əv][ɪnfənt][laɪf] ,
Erysipelas . Let us now come to another frightfully increasing disease of infant life ,
丹毒 . 让 我们 现在 来 到 其他 可怕地 增加 疾病 的 婴儿 生活 ,
.
.
Diarrhoea .
腹泻 .

丹毒。现在让我们来谈谈另一种在婴幼儿时期日益严重的疾病——腹泻。

[aɪ][hæv; həv] ,
I have ,
我 有 ,

我有，

[dʊrɪŋ] [ðə; ði][ləst] ['twenti] ['jɪrz] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][gɪv(ə)n][maɪ] [ə'ten(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒekt]
during the last twenty years in which I have given my attention to this subject
期间 这 最后的 二十 年 在 哪个 我 有 给定 我的 注意力 到 这 主题
— [vækst'snei(ə)n][ænd; ənd][ɪts] [ɪ'fekts] — [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði] ['fri:kwənsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [vækst'snei(ə)n]
— **vaccination and its effects** — **observed the frequency with which vaccination**
— 疫苗接种 和 它是 效果 — 观察到 这 频率 和 哪个 疫苗接种
[ʌv; əv][ɪnfənts][ɪz] ['fɑ:lʊd] [baɪ][ə; eɪ]['fert(ə)l][kaɪnd][ʌv; əv] .
of infants is followed by a fatal kind of diarrhoea .
的 婴儿 是 随后 经过 一个 致命的 种类 的 腹泻 .

在过去二十年里，我一直关注着疫苗接种及其影响这一主题，并观察到婴儿接种疫苗后经常出现致命性腹泻。

[entə'raɪtɪs][ʌv; əv][ɪnfənts][hæz; həz] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ɪn'kri:st] [ænd; ənd][ɪz] [ɪn'kri:sɪŋ] .
Enteritis of infants has without doubt increased and is increasing .
肠炎 的 婴儿 有 没有 怀疑 增加 和 是 增加 .

婴儿肠炎的发病率无疑已经上升，而且还在持续上升。

[aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] [sə'praɪzd] , ['ðerfɔ:r] ,
I was not surprised , therefore ,
我 曾是 不是 惊讶 , 所以 ,

因此，我并不感到惊讶。

[tu:; tə][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [twelfθ] [rɪ'pɔ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['medɪk(ə)l] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] ,
to find in the twelfth report of the medical office of the Privy Council ,
到 寻找 在 这 第十二 报告 的 这 医疗的 办公室 的 这 私处 理事会 ,
.
.
在枢密院医疗办公室第十二份报告中发现：

[dʒʌst] [ˈpʌblɪt] , [ə; eɪ][ˈpeɪpər][baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈsiːtən] [ɑːn][ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn][ˈpærɪs] , [ɪn] [wɪt]
just published , **a paper by Dr Seaton on vaccination in Paris , in which**
只是 已发布 , 一个 纸 经过 博士 : 西顿 在 疫苗接种 在 巴黎 , 在 哪个
[æɪt; ət][ˌpeɪdʒ] - ,
at page 176 ,
在 页 - ,

西顿博士刚刚发表了一篇关于巴黎疫苗接种的论文，其中第176页写道：

[əˈkɜːrɪz] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈpæsɪdʒ] : —
occurs the following passage : —
发生 这 下列的 通道 : —

出现以下段落： —

“ [ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz][ðə; ði][ˌvæksɪˈneɪtɪd] [kævz] [hæv; həv] [ˈsʌfərd] [frʌm; frəm] .
” **In some cases the vaccinated calves have suffered from diarrhoea** .
” 在 一些 案例 这 已接种疫苗 小牛 有 遭受 从 腹泻 .
“在某些情况下，接种过疫苗的小牛出现了腹泻症状。”

” [piː] . -
” **p** . **20**
” p . -

第20页

[æɪt; ət][ˌpeɪdʒ] - , “ [ɪn] [dəˈpɔːlɪz] [ˈsev(ə)nθ][ænd; ənd] [eɪtθ]
At page 178 , “ In Depaul's seventh and eighth
在 页 - , “ 在 德保罗的 第七 和 第八
[ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəmənts] , [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ðə; ði] [kævz] [ˈsʌfərd]
experiments , **for example , the calves suffered**
实验 , 为了 例子 , 这 小牛 遭受
[sɪˈvɪrli] [frʌm; frəm] .
severely from diarrhoea .
严重 从 腹泻 .

第 178 页，“例如，在德保罗的第七次和第八次实验中，小牛严重腹泻。

” [əˈnʌðər] [ˈpæsɪdʒ] , [ˌpeɪdʒ] - , [ˌoʊz] [ðæt] [ɪz][æn; ən] [əˈkʌmpənɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
” **Another passage , page 178 , shows that diarrhoea is an accompaniment of the**
” 其他 通道 , 页 - , 演出 那 腹泻 是 一个 伴奏 的 这
[ˈpraːses] ;
process ;
过程 ;

“第 178 页的另一段文字表明，腹泻是这一过程的伴随症状；

“ [ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæf] , [haʊˈevər] , [əˈfekts; ˈæfˌekts][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈrʌpʃ(ə)n] ,
” **the health of the calf , however , affects the character of the eruption** ,
” 这 健康 的 这 小牛 , 然而 , 影响 这 特点 的 这 火山爆发 ,
“然而，小牛的健康状况会影响皮疹的性质，

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [əbˈzɜːrɪvd] [ðæt] [wen] [ˈhæpənɪz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ɪts]
for it has been observed that when diarrhoea happens in the course of its
为了 它 有 到过 观察到 那 什么时候 腹泻 发生 在 这 课程 的 它是
[ˌevəˈluːʃ(ə)n] ,
evolution ,
进化 ,

因为人们观察到，当腹泻在其发展过程中发生时，

[ðə; ði] [ˈpʌstʃuːlɪz] , [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [raɪz][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈhelθi] [kæf] , [ɑːr; ər] [ˈsmɔːlər] [ɪn][saɪz] ,
the pustules , although they rise as in the healthy calf , are smaller in size ,
这 脓疱 , 虽然 他们 上升 作为 在 这 健康 小牛 , 是 较小的 在 尺寸 ,
[ænd; ənd] [les] [fʊl] .
and less full .
和 较少的 满的 .

虽然脓疱像健康小牛的脓疱一样隆起，但体积较小，而且不够饱满。

” [ænd; ənd] [ðʌs] [ˈɪnfənt][mɔːrˈtæləti][ɪz] [ɪnˈkriːst] [baɪ][ðə; ði] [ɪnˈflɪkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈziːz] [ʌv; əv][ðə; ði]
” **And thus infant mortality is increased by the infliction of a disease of the**
” 和 因此 婴儿 死亡 是 增加 经过 这 施加 的 一个 疾病 的 这
[bruːt] [kriˈeɪ](ə)n] ,
brute creation ,
蛮力 创建 ,

“因此，人类疾病的传播导致婴儿死亡率上升。”

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ” [kɔːrs] [ʌv; əv][ɪts][ˌevəˈluːʃ(ə)n] , ” [ˈkɔːzɪz] .
which in the “ course of its evolution , ” causes diarrhoea .
哪个 在 这 ” 课程 的 它是 进化 , ” 原因 腹泻 .

在其“演变过程中”，会导致腹泻。

[ðə; ði][ˈmedɪk(ə)] [pres] [hæz; həz] [ˈleɪtli] [tiːmd] [wɪð; wɪθ][ˈɑːrtɪk(ə)lɪz] [ˈkɔːlɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
The medical press has lately teemed with articles calling attention to the
这 医疗的 按 有 最近 拥挤 和 文章 呼叫 注意力 到 这
[ˈprevələns] [ʌv; əv][smɔːl] - [pɑːks] ,
prevalence of small - pox ,
患病率 的 小的 - 天花 ,

最近，医学媒体上充斥着大量文章，呼吁人们关注天花的流行情况。

[ɪn][ˈpærɪs] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsteɪtɪd] [ðæt] [smɔːl] - [pɑːks] [prɪˈveɪlɪz] [ðer; ðər][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt]
in Paris , it is stated that small - pox prevails there because vaccination is not
在 巴黎 , 它 是 声明 那 小的 - 天花 占上风 那里 因为 疫苗接种 是 不是
[kəmˈpʌlsəri] .
compulsory .
强制性的 .

据称，巴黎天花肆虐的原因是接种疫苗并非强制性的。

[waɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwɪt] [truː] [ðæt][ðə; ði][ˈledʒɪsleɪtjər] [ʌv; əv] [præns] [hæz; həz] [pæst] [noʊ] [sʌtʃ]
While it is quite true that the Legislature of Prance has passed no such
尽管 它 是 相当 真的 那 这 立法机关 的 轻快地 有 通过了 不 这样的
[dɪsˈɡreɪsfl] [ænd; ənd][təˈrænɪk(ə)][ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n][ækts] ,
disgraceful and tyrannical vaccination acts ,
可耻 和 强横 疫苗接种 行为 ,

虽然普兰斯立法机构确实没有通过任何此类可耻且专制的疫苗接种法案，

[æz; əz] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɪɡˈzɪst][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] , — [jet] [ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz][ˈɔːlmoʊst][ˌjuːnɪˈvɜːrsəli] [əˈdɔːptɪd] .
as those which exist in England , — yet vaccination is almost universally adopted .
作为 那些 哪个 存在 在 英格兰 , — 然而 疫苗接种 是 几乎 普遍地 已采用 .

就像英国的情况一样，——然而疫苗接种几乎是普遍采用的。

[ˈmɪstər] . [ˈsmiː] , [ðə; ði][ˈsɜːrdʒən][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] , [ænd; ənd][ɪɡˈzæmɪnər][ʌv; əv]
Mr . Smee , the surgeon to the Bank of England , and examiner of
先生 . 斯米 , 这 外科医生 到 这 银行 的 英格兰 , 和 考官 的
[ˈkændədeɪts] [fɔːr; fər][laɪf] [əˈʃʊrəns] ,
candidates for life assurance ,
候选人 为了 生活 保证 ,

斯米先生是英格兰银行的外科医生，也是人寿保险候选人的考官。

[ˈleɪtli] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈleɪtər] [tuː; tə][ðə; ði] ” [taɪmz] ” [ˈnuːzpeɪpər] ,
lately , in a letter to the “ Times ” newspaper ,
最近 , 在 一个 信 到 这 ” 《时代周刊》 ” 报纸 ,

最近，他在给《泰晤士报》的一封信中写道：

[ˈsteɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][lɑːrdʒ] [ɪkˈspɪəriəns] [ɪneɪblɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [stert] [ðæt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]
stated that his large experience enabled him to state that to find a
声明 那 他的 大的 经验 已启用 他 到 状态 那 到 寻找 一个
[ˈfrentʃmən] [ʌnˈvæksɪneɪtɪd] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪkˈsepʃn] .
Frenchman unvaccinated was an exception .
法国人 未接种疫苗 曾是 一个 例外 .

他表示，凭借其丰富的经验，他可以断言，在法国发现未接种疫苗的人实属罕见。

[ðə; ði] 12th [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['medɪk(ə)l] ['ɑ: fisə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [telz] [ju: 'es] [ðæt] [ɪn] **The 12th report of the medical officer of the Privy Council tells us that in**
这 12th 报告 的 这 医疗的 官 的 这 私处 理事会 讲述 我们 那 在
[fræns] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'kri:d] ,
France it has been decreed ,
法国 它 有 到过 颁布 ,

枢密院医务官的第十二份报告告诉我们，在法国已经颁布了法令：

[ʌndər] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] , [baɪ] ['mɪnistəz] ,
under the direction of the Academy of Medicine , by ministers ,
在下面 这 方向 的 这 学院 的 药品 , 经过 部长们 ,
在医学科学院的指导下，由部长们领导，

[ðæt] “ [noʊ] ['ɪnfənt] [ʃʊd; ʃəd] ['entər] [æn; ən] [ˈɔ:rf(ə)n] [ə'saɪləm] , [æn; ən] ['hɑ:spɪt(ə)l] , [ə; eɪ] ['praɪmeri] [sku:l] ,
that “ No infant should enter an orphan asylum , an hospital , a primary school ,
那 “ 不 婴儿 应该 进入 一个 孤儿 庇护所 , 一个 医院 , 一个 基本的 学校 ,
“任何婴儿都不应该进入孤儿院、医院、小学，

[ə; eɪ] [laɪ'si:əm] , [ɔ: r] [ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] ['kɑ:lɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] , [ʌv; əv] [væk'sɪnei](ə)n] .
a lyceum , or a government college without a certificate , of vaccination .
一个 中学 , 或者 一个 政府 大学 没有 一个 证书 , 的 疫苗接种 .

一所没有证书的文理学院或政府学院，提供疫苗接种服务。

“ [ðə; ði] ['ɑ: rmi] [ænd; ənd] ['neɪvi] [ʌv; əv] [fræns] [ɑ: r; ər] [ˈvæk'sɪneɪtɪd] , [ænd; ənd] [væk'sɪnei](ə)n] [ɪz] [en'dʒɔɪnd] ,
“ **The Army and Navy of France are vaccinated , and vaccination is enjoined ,**
“ 这 军队 和 海军 的 法国 是 已接种疫苗 , 和 疫苗接种 是 禁止 ,
[ɪf] [nɑ:t] [ɪn'fɔ:rst] ,
if not enforced ,
如果 不是 强制执行 ,

“法国陆军和海军都已接种疫苗，而且接种疫苗是被提倡的，即便不是强制执行的。”

[ɑ:n] [ɔ:l] [hu:] [hoʊld] [ˈɡʌvənmənt] [sɪtʃʊ'eɪnz] .
on all who hold government situations .
在 全部 WHO 抓住 政府 情况 .

对所有担任政府职务的人。

[br'saɪdz] [ðɪs] ,
Besides this ,
除了 这 ,

除此之外，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:rst] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [pʊr] [baɪ] [ə; eɪ] [ru:l] [ðæt] “ [ðəʊz] [hu:] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðer; ðər]
it is forced upon the poor by a rule that “ those who refuse to have their
它 是 强制 之上 这 贫穷的 经过 一个 规则 那 “ 那些 WHO 拒绝 到 有 他们的
[ˈtʃɪldrən] [ˈvæk'sɪneɪtɪd] ,
children vaccinated ,
孩子们 已接种疫苗 ,

这条规定强加于穷人身上，即“那些拒绝让孩子接种疫苗的人，

[ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [noʊ] ['pʌblɪk] [ə'sɪstəns] .
shall have no public assistance .
将 有 不 民众 协助 .

不得接受公共援助。

1870 年 10 月 19 (Compulsory Vaccination Report of a Public)

第2/2页

” [pi:] . -
” p . 21
” p . -

第21页

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [ðæt] [ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n][hæz; hæz] [feɪld] [ɪn][ˈpærɪs] , [æz; əz][ɪn] ['evri] ['ʌðər] ['sɪti] .
The fact is , that vaccination has failed in Paris , as in every other city .
这 事实 是 , 那 疫苗接种 有 失败的 在 巴黎 , 作为 在 每一个 其他 城市 .
事实是, 和所有其他城市一样, 巴黎的疫苗接种工作也失败了。

[let] [ðə; ði][ˈmedɪk(ə)l][ˈdʒent(ə)lmən] ['ɑ:pəzɪt] , [lʊk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpeɪpər][ʌv; əv][ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜ-] . ['si:tən] ,
Let the medical gentlemen opposite , look to the paper of Dr . Seaton ,
让 这 医疗的 先生们 对面的 , 看 到 这 纸 的 博士 . 西顿 ,
请对面的医学专家们看看西顿医生的论文。

[hu:z] [kʊkt] [stəˈtɪstɪks] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈkwʊtɪd][tu:; tə] - [naɪt] ; [ðə; ði][ˈpeɪpər][tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ]
whose cooked statistics they have quoted to - night ; the paper to which I
谁 煮熟 统计数据 他们 有 引 到 - 夜晚 ; 这 纸 到 哪个 我
[hæv; həv] [br'fɔ:r] [ə'l(j)u:d] ,
have before alluded ,
有 前 暗示 ,
他们今晚引用的那些经过篡改的统计数据, 就是我之前提到的那篇论文。

[prɪˈzentɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ɪɔ:ds] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪvi] ['kaʊns(ə)l][ɪn][ðə; ði] 12th [rɪˈpɔ:rt] [ʌv; əv][ˈmɪstər] .
presented to the Lords of the Privy Council in the 12th report of Mr .
呈现 到 这 领主 的 这 私处 理事会 在 这 12th 报告 的 先生 .
[ˈsaɪmən] ,
Simon ,
西蒙 ,
西蒙先生在第12份报告中向枢密院大法官们提交了以下内容:

[ænd; ænd][æt; ət][peɪdʒ] - , [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] : —
and at page 188 , they will find the following passage : —
和 在 页 - , 他们 将要 寻找 这 下列的 通道 : —
在第188页, 他们会找到以下段落: ——

“ ['straɪkɪŋ] [ɪgˌzemplɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [kənˈfaɪdɪŋ] [ɪn][ˈænɪm(ə)l][ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ]
“ Striking exemplification of the danger of confiding in animal vaccination during
” 引人注目 范例 的 这 危险 的 倾诉 在 动物 疫苗接种 期间
[æn; ən] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv] [smɔ:l] - [pɑ:ks][hæz; hæz] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˌepɪˈdemɪk][ɪn]
an outbreak of small - pox has been given during the present epidemic in
一个 暴发 的 小的 - 天花 有 到过 给定 期间 这 展示 流行性 在
[ˈpærɪs] ,
Paris ,
巴黎 ,
“巴黎目前爆发的天花疫情就充分说明了在天花疫情期间依赖动物疫苗接种的危险性。”

[noʊ] [daʊt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [[er] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnsəkˈses] [wɪtʃ] [hæz; hæz] [noʊˈtɔ:riəsli] [əˈtendɪd] [ðə; ði]
no doubt a large share of the unsucces which has notoriously attended the
不 怀疑 一个 大的 分享 的 这 失败 哪个 有 臭名昭著 参加 这
[ˈpræktɪs] ,
practice ,
实践 ,
毫无疑问, 这种做法屡屡失败, 其中很大一部分原因在于此。

[hæz; həz] [bɪn] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɜ:ri] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌn'feɪvərəbl] [kən'dɪ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [aɪ'ti:]
has been due to the hurry , and other unfavorable conditions under which it
有 到过 到期的 到 这 匆忙 , 和 其他 不利 状况 在下面 哪个 它

[hæz; həz] [bɪn] ['kærid] [ɑ:n] .
has been carried on .
有 到过 携带 在 .

这是由于仓促进行以及其他不利条件造成的。

[bʌt; bət][ə'pɑ:rt][frʌm; frəm] [ðɪs] , [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði][kən'dɪ(ə)nz][hæv; həv] [bɪn] ['feɪvərəbl] , [ðə; ði]
But apart from this , and where the conditions have been favorable , THE
但 除 从 这 , 和 在哪里 这 状况 有 到过 有利 , 这

['feɪljə-z] [hæv; həv] [bɪn] [kwɪt] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] .
FAILURES HAVE BEEN QUITE REMARKABLE .
失败 有 到过 相当 卓越 .

但除此之外，在条件有利的情况下，失败案例却相当引人注目。

" [aɪ] [ʌn'hezɪtətɪŋli] [ə'fɜ:rm] [ðæt] [væksɪ'neiʃ(ə)n][frʌm; frəm] [wət'evər] [sɔ:rs] ,
" **I unhesitatingly affirm that vaccination from whatever source ,**
" 我 毫不犹豫 确认 那 疫苗接种 从 任何 来源 ,

我毫不犹豫地确认，无论疫苗来源如何，

['weðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hefər] [də'rekt][ɔ:r][frʌm; frəm][ɑ:rm][tu:; tə][ɑ:rm] ,
whether from the heifer direct or from arm to arm ,
无论 从 这 小母牛 直接的 或者 从 手臂 到 手臂 ,

无论是直接从母牛那里购买，还是通过口口相传的方式购买，

[ɔ:r]['i:v(ə)n][ðə; ði] [hi:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gri:si] [hɔ:rs] ,
or even the heel of the greasy horse ,
或者 甚至 这 脚跟 的 这 腻 马 ,

甚至是那匹油腻马的蹄子，

[wɪtʃ] ['dʒenər] [dɪ'faɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [tru:] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [prə'tektɪv] ['mætər] ,
which Jenner defined to be the true source of protective matter ,
哪个 詹纳 定义 到 是 这 真的 来源 的 保护的 事情 ,

詹纳将其定义为真正的保护性物质来源，

[ɪz][nɑ:t]['oʊnli][ə; eɪ] ['feɪljər] — [aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'lu:ʒn] , [æn; ən] [ɪm'pɑ:stʃər] ,
is not only a failure — it is a delusion , an imposture ,
是 不是 仅有的 一个 失败 — 它 是 一个 错觉 , 一个 骗局 ,

这不仅是失败，更是一种错觉，一种欺骗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:] [wɪtʃ] [ɪn'fɔ:sɪz] [aɪ'ti:][æ; ət][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [dɪ'pɑ:rtmənt]
and the law which enforces it at the bidding of the medical department
和 这 法律 哪个 强制执行 它 在 这 投标 的 这 医疗的 部门

[ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)] ,
of the Privy Council ,
的 这 私处 理事会 ,

以及在枢密院医疗部门的授意下执行该法律的法令，

[ɪz][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tu:; tə][ðə; ði]['stætʃu:t] [bʊk] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] , [ænd; ənd] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'pi:ld]
is a disgrace to the Statute Book of England , and ought to be repealed
是 一个 耻辱 到 这 法令 书 的 英格兰 , 和 应该 到 是 废除

.
:
.

是对英国成文法的侮辱，应当予以废除。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈriːz(ə)nɪ][aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n] , [ˈæftər] [ˈnɪrli] [ˈtwenti] [ˈjɪrɪ] [ʌv; əv] [əˈten](ə)n] [tuː; tə] [ðɪs]
For the reasons I have given , after nearly twenty years of attention to this
为了 这 原因 我 有 给定 , 后 几乎 二十 年 的 注意力 到 这
[ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈsʌbdʒekt] ,
important subject ,
重要的 主题 ,

基于我已阐述的理由，在近二十年来我一直关注这一重要课题之后，

[aɪ] [səˈpɔːrt] [ðə; ði][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] .
I support the resolution .
我 支持 这 解决 .

我支持这项决议。

[ˈmɪstər] . [ˈɡlɪdən] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɑːbzəˈveɪʃənz] [ɪn] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmedɪk(ə)] [men] [huː]
Mr . Glidden made a few observations in support of the medical men who
先生 . 格利登 制成 一个 很少 观察 在 支持 的 这 医疗的 男人 WHO
[hæd; həd][ˈspoukən][ɪn] [ˈædvəkəsi] [ʌv; əv][ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n] ,
had spoken in advocacy of vaccination ,
有 说 在 倡导 的 疫苗接种 ,

格利登先生发表了一些评论，以支持那些倡导接种疫苗的医学人士的观点。

[ɪkˈspresɪŋ] [hɪz; ɪz] [sərˈpraɪz] [æt; ət][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv] [ˈmɑːdəsti] [ɪn][ðə; ði][læst] [ˈspiːkər] , [huː] ,
expressing his surprise at the want of modesty in the last speaker , who ,
表达 他的 惊喜 在 这 想 的 谦逊 在 这 最后的 扬声器 , WHO ,
他对最后一位发言者缺乏谦逊的态度表示惊讶，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlɜːrɪnd] [prəˈfe](ə)n] , [spouk] [dɪˈspærɪdʒɪŋli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmedɪk(ə)]
as a member of a learned profession , spoke disparagingly of his medical
作为 一个 成员 的 一个 学习 职业 , 辐 轻蔑地 的 他的 医疗的
[ˈbreðrən] ,
brethren ,
弟兄们 ,

作为一名受过高等教育的专业人士，他却对他的医学同行出言不逊。

[ænd; ænd] [əˈplaɪd] [ðə; ði][tɜːrm] “ [kʊkt] ” [tuː; tə] [stəˈtɪstɪks] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] ,
and applied the term “ cooked ” to statistics on the other side ,
和 应用 这 学期 “ 煮熟 ” 到 统计数据 在 这 其他 边 ,
另一方面，他们又将“人为操纵”一词用于统计数据。

[waɪl] [hiː; hi] [prəˈduːst] [ə; eɪ] [ˈmʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [stəˈtɪstɪks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
while he produced a multitude of statistics of his own .
尽管 他 生产 一个 民众 的 统计数据 的 他的 自己的 .

与此同时，他还炮制了大量自己的统计数据。

[ðə; ði] [ˈtʃermən] [hɪr] [ˌɪntərˈpouzɪd] [ˈsteɪtɪŋ] [ðæt][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈpɪrs]
The chairman here interposed stating that Dr . Pearce
这 主席 这里 插入 声明 那 博士 . 皮尔斯
主席插话道，皮尔斯博士

[piː] . -
p . 22
p . -

[hed] [ˈoʊnli] [prəˈduːst] [ðə; ði] [əˈfɪ](ə)l] [stəˈtɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈredʒɪstrɑːr][ˈdʒen(ə)rəl] .
head only produced the official statistics of the Registrar General .
头 仅有的 生产 这 官方的 统计数据 的 这 注册员 一般的 .
该负责人仅提供了注册总署的官方统计数据。

[ðə; ði][ˌrezəˈluːʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ðen] [pʊt][ænd; ænd] [ˈkærid] [wɪð; wɪθ][ˈoʊnli] [fɔːr] [dɪˈsenʃənz] .
The resolution was then put and carried with only four dissentients .
这 解决 曾是 然后 放 和 携带 和 仅有的 四 持不同意见者 .
随后该决议被提交并获得通过，只有四人投了反对票。

[ˈmɪstər] . [ɑːr] . [biː] . [ɡɪbz] , [ɑːn] . [sek] . [tuː; tə][ðə; ði][ˈænti] - [kəmˈpʌlsəri] [ˌvæksɪˈneɪ](ə)n [liːg] ,
Mr . R . B . Gibbs , Hon . Sec . to the Anti - Compulsory Vaccination League ,
先生 . 拉 . B . 吉布斯 , 尊敬的 . 秒 . 到 这 反对 - 强制性的 疫苗接种 联盟 ,

RB Gibbs先生，反强制接种疫苗联盟荣誉秘书

[muːvd] “ [ðæt] [ə; eɪ][məˈmɔːriəl][biː; bi] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɒːds] [ʌv; əv][hɜːr; həɪ][ˈmædʒəstiːz] [ˈprɪvi]
moved “ that a memorial be presented to the Lords of Her Majesty's Privy
已搬 “ 那 一个 纪念馆 是 呈现 到 这 领主 的 她 陛下下的 私处
[ˈkaʊns(ə)l] ,
Council ,
理事会 ,

提议“向女王陛下的枢密院大臣们递交一份请愿书”，

[preɪɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [səˈspend] [ðə; ði][ˌvæksɪˈneɪ](ə)n [ɒːz] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwəri] , [ˈprɑːmɪst]
praying them to suspend the vaccination laws until the inquiry , promised
祈祷 他们 到 暂停 这 疫苗接种 法律 直到 这 询问 , 承诺
[baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ,
by the Government ,
经过 这 政府 ,

请求他们暂停疫苗接种法，直到政府承诺的调查结束。

[hæd; həd] [bɪn] [meɪd] , “ [ænd; ænd] [sed] , [ðæt] [ˈsɪmələɪ] [rɪˈkwests] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ˈsevrəl]
had been made , “ and said , that similar requests had been made several
有 到过 制成 , “ 和 说 , 那 相似的 请求 有 到过 制成 一些
[taɪmz] ,
times ,
时代 ,

已经提出过，”并表示，类似的请求已经提出过好几次了。

[ænd; ænd] [ðæt] [soʊ][fɑːr] [bæk] [æz; əz] - ,
and that so far back as 1856 ,
和 那 所以 远的 后退 作为 - ,

早在1856年，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [hæd; həd] [ˈprɑːmɪst] [ə; eɪ] [kəˈmɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ˈkɑːmənz] ,
the government had promised a committee of the House of Commons ,
这 政府 有 承诺 一个 委员会 的 这 房子 的 公共领域 ,
[wɪtʃ] [ˈprɑːmɪs] [wʌz; wəz] [ɪˈveɪdɪd] .
which promise was evaded .
哪个 承诺 曾是 躲避 .

政府曾承诺在下议院成立一个委员会，但这一承诺却被违背了。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kəˈmɪti] [æn; ən][ˈeksˈpɑːti][ɪnˌvestrɪˈgeɪ](ə)n[wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ˈsendɪŋ] [ə; eɪ]
Instead of a committee an exparte investigation was made by sending a
反而 的 一个 委员会 一个 单方面 调查 曾是 制成 经过 发送 一个
[strɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkwɛstʃənz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈnʌmbəɪ] [ʌv; əv] [ˈɪntərəstɪd] [ˈdɑːktəːz] ,
string of questions to a number of interested doctors ,
细绳 的 问题 到 一个 数字 的 感兴趣的 医生 ,

没有成立委员会，而是通过向一些相关医生发送一系列问题来进行单方面调查。

[huː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [ʌpˈheld][ðə; ði] [ˈsɪstəm] .
who , of course upheld the system .
WHO , 的 课程 维持 这 系统 .

当然，正是他们维护了这一制度。

[ðɪs] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [leɪt] [ˈrɔɪəl] [kəˈmɪ](ə)n [ɑːn] [treɪdz]
This course was much the same as if the late Royal Commission on Trades
这 课程 曾是 很多 这 相同的 作为 如果 这 晚的 皇家 委员会 在 交易
[ˈjuːnjənz][hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekrətərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvəriəs] [ˈjuːnjənz] ,
Unions had written to the secretaries of the various unions ,
工会 有 书面 到 这 秘书 的 这 各种各样的 工会 ,

这套流程与已故的皇家工会委员会致各工会秘书的信函非常相似。

[tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːrkt] .
to enquire how they worked .
到 查询 如何 他们 工作 :

询问它们是如何运作的。

[ɪf] [ə; eɪ] ['kwɛstʃən] [hæd; həd] [bɪn] [æskt] [ʌv; əv] ['brɒd,hɛd] , [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [sɔː] - ['graɪndɜːz] -
If a question had been asked of Broadhead , respecting the Saw - Grinders ' -
如果 一个 问题 有 到过 问 的 宽头 , 尊重 这 锯 - 研磨机 -
[ˈjuːniən] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
Union , of course ,
联盟 , 的 课程 ,

如果有人问布罗德黑德一个关于锯木工工会的问题，当然，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ˌsætɪs'fæktərəli] .
he would have reported that it was working satisfactorily .
他 会 有 据报道 那 它 曾是 在 职的 令人满意地 .

他会报告说它运行良好。

[ˈmɪstər] . [ɡɪbz] [sed] ,
Mr . Gibbs said ,
先生 : 吉布斯 说 ,

吉布斯先生说：

[ðæt] [ðə; ði] [liːg] [wʊd] [biː; bi][ˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊl] [ɪnˌvestɪ'geɪ(ə)n]
that the League would be satisfied with nothing less than a full investigation
那 这 联盟 会 是 使满意 和 没有什么 较少的 比 一个 满的 调查
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈmedɪk(ə)l] [treɪdz] ['juːnjənz] .
of the Medical Trades Unions .
的 这 医疗的 交易 工会 .

联盟表示，他们只希望对医疗行业工会进行全面调查。

[hiː; hi] [ðen] ['ædvɜːt] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rev] . [ertʃ] . [dʒeɪ] . [ˈælən] ,
He then adverted to the case of the Rev . H . J . Allen ,
他 然后 广告 到 这 案件 的 这 牧师 . H . J . 艾伦 ,

然后他提到了Hj Allen牧师的案例，

[huː] [hæd; həd] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['kwɪːnz] [bentʃ] [ə'genst] [ə; eɪ][ˈsekənd] [kən'vɪkʃn] ,
who had appealed to the Court of Queen's Bench against a second conviction ,
WHO 有 上诉 到 这 法庭 的 女王大学 长椅 反对 一个 第二 定罪 ,

他曾就第二次定罪向女王陛下法庭提出上诉。

[wɪtʃ] [kən'vɪkʃn] [hæd; həd] [bɪn] [ʌp'held] [baɪ][ðə; ði] [kɔːrt] ,
which conviction had been upheld by the Court ,
哪个 定罪 有 到过 维持 经过 这 法庭 ,

法院维持了该项定罪。

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈælən] [left] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['lɔjɜːz] [bɪl] [ʌv; əv][ˈoʊvər] £30 .
and Mr . Allen left to pay a lawyer's bill of over £30 .
和 先生 : 艾伦 左边 到 支付 一个 律师 账单 的 超过 £30 .

艾伦先生离开去支付超过 30 英镑的律师费。

[hiː; hi] ['trʌstɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈlʌvəz] [ʌv; əv] ['friːdəm] [wʊd] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['dɪfəkəltɪz] .
He trusted that the lovers of freedom would assist him in his difficulties .
他 可信 那 这 恋人 的 自由 会 协助 他 在 他的 困难 .

他相信热爱自由的人们会在他遇到困难时帮助他。

[ˈmɪstər] . [ɡɪbz] [ðen] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ˈtestɪmoʊni] , [ˈleɪtli] [ə'djuːs] [baɪ][ˈmedɪk(ə)l]
Mr . Gibbs then referred to the important testimony , lately adduced by medical
先生 : 吉布斯 然后 指 到 这 重要的 见证 , 最近 已提出 经过 医疗的
[ˈdʒent(ə)lmən][ɪn] [ˈmæntɛstər] [ænd; ənd] ['els,wer] ,
gentlemen in Manchester and elsewhere ,
先生们 在 曼彻斯特 和 别处 ,

吉布斯先生随后提到了最近曼彻斯特和其他地方的医学专家们提供的重要证词，

[ðæt] [ðə; ði][ˈi:v(ə)l] [rɪˈzʌltz] [ʌv; əv][ˌvæksɪˈneɪ(ə)n][wɜ:r; wəɹ][ˈɔ:f(ə)n] [əˈpærənt] [ˈæftər] “ [səkˈsesf(ə)l] ”
that the evil results of vaccination were often apparent after “ successful ”
那 这 邪恶的 结果 的 疫苗接种 是 经常 明显 后 “ 成功的 ”
[ˌɑ:pəˈeɪʃənz] [wɪð; wɪθ] “ [pʃʊɹ] [lɪmf] ,
operations with “ pure lymph ,
运营 和 “ 纯的 淋巴 ,
接种疫苗的恶果往往在用“纯淋巴液”进行“成功”手术后才显现出来,

” [ænd; ənd] [rɪˈmaɪndɪd] [ðə; ði] [ˈɔ:diəns] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [sʌtʃ]
” **and reminded the audience that it was from the effects of such**
” 和 提醒 这 观众 那 它 曾是 从 这 效果 的 这样的
[æn; ən]
an
一个
并提醒观众，这是由这种影响造成的。

[pi:] . -
p . 23
p . -
第23页

[ˌɑ:pəˈreɪ(ə)n] , [ðæt] [sɜ:r] [ˈkʌlɪŋ] [ˈɪrdli, ˈɜ:dli] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [hæd; həd][daɪd] .
operation , that Sir Culling Eardley , and many others had died .
手术 , 那 先生 淘汰 厄德利 , 和 许多 其他的 有 死亡 .
这次行动中，卡林·厄德利爵士和其他许多人丧生。

[ɪn] [vju:] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ʌnˈsɜ:tnti:z] ,
In view of such uncertainties ,
在 看法 的 这样的 不确定性 ,
鉴于这些不确定因素，

[ˈmɪstər] . [gɪbz] [ˈɑ:rgju:d] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈkru:əl][tu:; tə] [ɪnˈfɔ:rs] [ðə; ði] [ˈprɪzənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Mr . Gibbs argued that it was cruel to enforce the imprisoning of the
先生 . 吉布斯 争论 那 它 曾是 残忍的 到 执行 这 监禁 的 这
[kəˈmju:nəti] .
community .
社区 .
吉布斯先生认为，强制监禁整个社区是残酷的。

[ðə; ði][ˌrezəˈlu:ʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈsekəndɪd][baɪ][ˈmɪstər] . [məˈki:θ] ,
The resolution was seconded by Mr . MacHeath ,
这 解决 曾是 附议 经过 先生 . 麦克希思 ,
该决议由麦克希思先生附议。

[hu:] [ɪn][æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [əˈmju:zɪŋ] [spi:tʃ] [əˈl(j)u:d] [tu:; tə][ðə; ði] “ [ˈbi:stli] ” [ˈpræktɪs]
who in an interesting and amusing speech alluded to the “ beastly ” practice
WHO 在 一个 有趣的 和 有趣 演讲 暗示 到 这 “ 兽 ” 实践
[ʌv; əv][ˈvæksəˌneɪtɪŋ][ðə; ði][ˈhju:mən] [ˈspi:ʃi:z] .
of vaccinating the human species .
的 接种疫苗 这 人类 物种 .
他在一段有趣而幽默的演讲中提到了给人类接种疫苗这种“残忍”的做法。

[ðə; ði][ˌrezəˈlu:ʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈkærid] [juˈhænɪməsli] .
The resolution was carried unanimously .
这 解决 曾是 携带 一致 .
该决议获得一致通过。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈkæplɪn] [muːvd] [ə; eɪ][voʊt][λv; əv] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃermən] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
Dr . Caplin moved a vote of thanks to the Chairman , which was
博士 . 毛鳞片 已搬 一个 投票 的 谢谢 到 这 主席 , 哪个 曾是
[ˈhɑːrtɪlɪ] [rɪˈspɒndɪd] [tuː; tə] ,
heartily responded to ,
衷心地 回应 到 ,
卡普林博士提议向主席表示感谢，这一提议得到了热烈响应。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][moʊst][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] , [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][kloʊz]
and the meeting , which was most effective , was brought to a close
和 这 会议 , 哪个 曾是 最多 有效的 , 曾是 带来 到 一个 关闭
.
.
.
这次卓有成效的会议就此结束。

[ˈdeθs] [frʌm; frəm] [smɔːl] - [paːks][ɪn][ˈswɪːd(ə)n] , - - - . [-]
DEATHS FROM SMALL - POX IN SWEDEN , 1821 - 1852 . [23]
死亡人数 从 小的 - 天花 在 瑞典 , - - - . [-]
1821 年至 1852 年瑞典天花死亡人数。 [23]

[dɜːt] .
Date .
日期 .
日期。

[ˈdeθs] .
Deaths .
死亡人数 .
死亡人数。

[dɜːt] .
Date .
日期 .
日期。

[ˈdeθs] . - , - - ,
Deaths . 182137183736118221118381 , 80518233918391 , 9341824618184065018251 ,
死亡人数 . - , - - ,
-
2431841237182662518425818276001843918282571844618295318456183010418462183161218471318326
-
, - , - , - , -
, 145184934118341 , 04918501 , 376183544518512 , 488183613818521 , 534
, - , - , - , -
死亡人数：182137183736118221118381, 80518233918391, 9341824618184065018251,
24318412371826625184258182760018439182825718446182953184561830104184621831612184713183262218
145184934118341, 04918501, 376183544518512, 488183613818521, 534

[ˌædvərˈtaɪzmənt] .
ADVERTISEMENT .
广告 .
广告。

[prɪˈlɪmɪnerɪ] [ˈmedɪk(ə)] [edʒuˈkeɪʃ(ə)n]
Preliminary Medical Education
初步的 医疗的 教育
初步医学教育

[æ̯t; ət]
AT
在

在

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈhɒspɪtlz] .
PROVINCIAL HOSPITALS .
省级 医院 .

省级医院。

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈwɪljəm] [pɔːl] [swɛɪn] , [ef] . [ɑːr] . [siː] . [es] . . ,
WILLIAM PAUL SWAIN , F . R . C . S . ,
威廉 保罗 斯温 , F . 拉 C . S . ,

威廉·保罗·斯温，皇家外科医师学会会员

[ˈsɜːrdʒən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈælbərt] [ˈhɑːspɪt(ə)l] , [ænd; ænd] [aɪ] [ɪnˈfɜːrməri] , [ˈdevən,pɔːt] .
Surgeon to the Royal Albert Hospital , and Eye Infirmary , Devonport .
外科医生 到 这 皇家 阿尔伯特 医院 , 和 眼睛 医务室 , 德文波特 .

皇家阿尔伯特医院和德文波特眼科医院的外科医生。

[praɪs] [ˈsɪkspəns] .
Price Sixpence .
价格 六便士 .

售价六便士。

[ˈfʊtnəʊts] .
FOOTNOTES .
脚注 .

脚注。

[-] [siː] [peɪdʒ] - .
[**11**] **See page 23** .
[-] 看 页 - .

[11] 参见第 23 页。

[-] [sɪns] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] [ˈkwɔːrtərli] [rɪˈtɜːrɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈredʒɪstrɑːr] [ˈdʒen(ə)rəl]
[**12**] **Since the meeting was held the quarterly returns of the Registrar General**
[-] 自从 这 会议 曾是 握住 这 季刊 返回 的 这 注册员 一般的

[hæz; həz] [əˈpɪəd] ,
has appeared ,
有 出现 ,

[12] 自会议召开以来，总登记官的季度报告已经公布，

[ʃəʊ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [jɪr] [ðə; ði] [mɔːrˈtæləti] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] [hæz; həz] [kənˈsɪdərəbli]
shewing that in the present year the mortality of England has considerably
显示 那 在 这 展示 年 这 死亡 的 英格兰 有 相当

[ɪnˈkriːst] .
increased .
增加 .

这表明，今年英格兰的死亡率大幅上升。

[-] [trænˈzækʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌepɪˌdɪːmiəˈlɑːdʒɪkl] [səˈsaɪəti] , [ˈvɑːl] .
[**15**] **Transactions of the Epidemiological Society , vol** .
[-] 交易 的 这 流行病学 社会 , 卷 .

[15] 流行病学学会会刊，第 1 卷。

[i:] . , [pɑ:rt][wʌn] .

ii : , part 1 :
二、 : , 部分 1 :

二、第一部分。

[-] [θri:] [fɔ:θs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:rmən][hæv; həv][ɪn][ðer; ðər][oʊn] [hænd] ['raɪɪŋ] [rɪ'pju:di:etɪd]
[19] Three fourths of the jurymen have in their own hand writing repudiated
[-] 三 第四部分 的 这 陪审员 有 在 他们的 自己的 手 写作 被否认
[ðə; ði][wɜ:rdz] “ [deθ] [baɪ] [ˌmɪsəd'ventʃər] ” [ænd; ənd] [dɪ'kler] [ðæt][ðə; ði]['vɜ:rdɪkt] [rɪ'tɜ:rnd] [dɪd][nɑ:t]
the words “ death by misadventure ” and declare that the verdict returned did not
这 字 “ 死亡 经过 不幸遭遇 ” 和 宣布 那 这 判决 返回 做过 不是
[kən'teɪn] [ðoʊz] [wɜ:rdz] .
contain those words .
包含 那些 字 .

[19] 四分之三的陪审员亲笔否认了“意外死亡”的说法，并声明判决中没有这些字眼。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʊri][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [bɪn] [kən'sʌltɪd] .
The remaining members of the jury have not yet been consulted .
这 其余的 成员 的 这 陪审团 有 不是 然而 到过 咨询 .

尚未咨询其他陪审员的意见。

[-] [frʌm; frəm][peɪdʒ] - , ['draɪv, 'dɑ:ktɜ-] . ['pɪərsɪz] ['eseɪ] [ɑ:n][ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] .
[23] From page 92 , Dr . Pearce's Essay on Vaccination .
[-] 从 页 - , 博士 : 皮尔斯 散文 在 疫苗接种 .

[23] 摘自皮尔斯博士关于疫苗接种的文章第 92 页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

